LANAFORM® for kids

# Charly

## Aroma Humidifier




Purifies and cleans the air

Purifie et assainit l'air

Zuivert de lucht en maakt hem weer gezond

# INSTRUCTIONS

Thank you for your interest in CHARLY for Kids by LANAFORM®. This ultrasonic humidifier uses a high frequency oscillator to divide water into droplets with a diameter of about 1 to 5 µm.

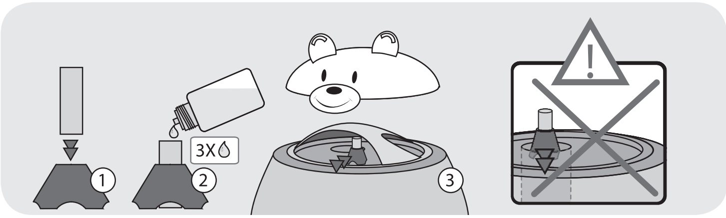
The fan system diffuses the water in the form of a cool mist providing the desired humidity. This mist is visible as a light spray emitted by the diffusor.

**PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS, AND PARTICULARLY THE RECOMMENDATIONS FOR BASIC SAFETY BEFORE USING THE HUMIDIFIER.**

- Always put the humidifier on a hard, flat, horizontal surface, at least 15 cm from the walls and away from any source of heat such as burners, radiators etc. The humidifier cannot operate correctly on a surface that is not horizontal.
- Check that the voltage of your electric supply corresponds to that of the appliance.
- Keep the humidifier out of the reach of children. Do not permit children to play with the appliance.
- Before using the appliance, unwind the cord and verify that it is not damaged. Do not use the appliance if the cord is damage.
- Do not plug or unplug the appliance with wet hands.
- Never dismantle the basic unit.
- Never operate an appliance with a defective plug or cord, or after a breakdown or damage of any kind. In these cases, return the appliance to the nearest approved dealer/repairer for verification and any necessary repairs or adjustments.
- Never add alkaline substances in the water tank.
- Do not shake the appliance. This could spill water into the base unit and affect its operation.
- Do not leave the humidifier in the sun for a long period.
- If an unusual odour occurs during normal use, turn off the appliance, unplug it and have it checked by a qualified person.
- Unplug the appliance before cleaning it or removing the tank.
- Never touch the water or the immersed components when the appliance is in operation.
- Never turn on the humidifier when there is no water in the tank.
- Never scratch the transducer.
- To prevent any damage to the components, do not allow water to splash inside the base unit.
- Never wash the entire unit with water; do not immerse it.
- The ultrasonic humidifier should be cleaned regularly. To do this, refer to the cleaning instructions in this manual and respect them.
- Do not use the humidifier if the air in the room is already sufficiently moist (at least 50 percent relative humidity). Excessive humidity gives rise to condensation on cold surfaces or cold walls in the room. To correctly assess the rate of humidity in the room, use a hygrometer available in most hardware and department stores.
- If the power cord is damaged, replace it with an identical or similar cordon available from the supplier or his service department.
- This appliance is not designed to be used by people (including children) whose physical, sensory or mental capacities are diminished, or who are without experience or knowledge, unless they have the benefit, through a person responsible for their safety, of supervision or prior instruction concerning the use of the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the humidifier.

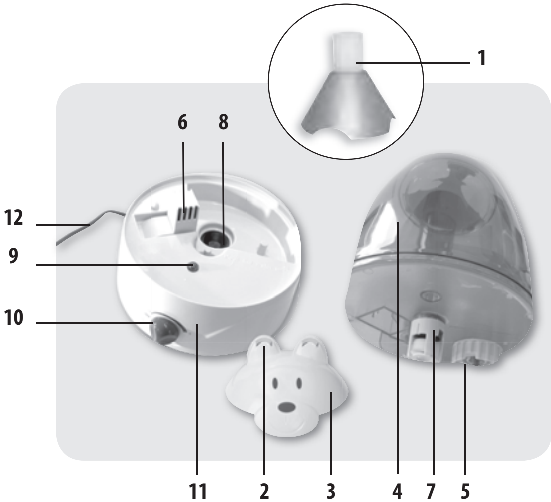
## ADDITIONAL INFORMATION CONCERNING THE USE OF ESSENTIAL OILS

- The humidifier is fitted with a container for essential oils (oils not provided). Before using essential oils, check for the negative effects on health which may result from the use of such oils.
- Always choose essential oils of good quality: they should be pure, 100% natural and designed for use in diffusers. Use them in moderation and with care. Follow the recommendations and warnings indicated on the packaging of the essential oils and take care in particular to note that:
  - The use of essential oils is not permitted for pregnant women or for persons suffering from epilepsy, asthma or allergies, or persons with heart problems or serious illness.
  - In the bedroom of a baby (less than 3 years old), essential oils should not be used more than once a day, not for more than 10 minutes and not when the baby is present in the room.
- Make sure that children and minors do not play with or use the appliance.
- A few drops (no more than 3 or 4) of essential oil suffice to ensure correct operation of the appliance and the diffusion of perfume. Using too much oil can damage the machine.
- Oils should only be placed in the container provided for the purpose.
- Never pour essential oils directly into your humidifier's water tank: this may damage the machine beyond repair.
- Lanaform ® cannot be held liable for accidental damage resulting from any use not in accordance with the present Instructions.




## COMPONENTS

1 - Essential oil container
2 - Nozzle
3 - Cover
4 - Tank
5 - Tank cap
6 - Tank vent
7 - Float
8 - Transducer
9 - Illuminated indicator
10 - Stop-start button and mist adjustment
11 - Base
12 - Cable0



# INSTRUCTIONS FOR USE

**Characteristics**

- Capacity 5 l
- Functions continuously for more than 17 hours at maximum mist intensity
- Easy-to-fill water tank
- Integrated safety device automatically stops diffuser operation when the water tank is empty or when it is removed from the base.
  Warning light showing that the appliance is running: the light is green when the appliance is running and turns red when the water tank is empty.
- Quiet and economical
- High-quality transducer ensures correct, long-lasting operation
- The essential oil container allows fresh fragrances to be diffused

**Functions**

- Increasing and regulating the relative humidity of the room
- Eliminating electrostatic charges
- Improving the quality of the ambient air

# INSTRUCTIONS

- Place the appliance in the room for half an hour before switching it on, so that it reaches the ambient temperature.
- We recommend using the appliance in a temperature between 5 and 40 °C and a relative humidity of less than 50%.
- Remove the water tank from the appliance, unscrew the cap by turning it counter clockwise.
- Fill the water tank with clean water at 40°C maximum. Check that the silicon ring is in place and close the cover.
- Check that it is clean and watertight and then gently put the water tank back on the base.
- With dry hands, connect the plug and turn the appliance on by turning the "stop/start" button to the right. The main warning light comes on and the appliance starts running. Adjust the mist intensity as required by turning this same button.

# HOW TO USE AROMATIC OILS

To nebulise aromatic oils in the room, use only the oil container supplied with the equipment.

## *WARNING*

Do not use any aromatic oils directly into water tank.it could permanently damage the equipment.

**ALTHOUGH THE SAFETY DEVICE STOPS THE OPERATION OF THE TRANSDUCER, AVOID LEAVING THE APPLIANCE PLUGGED IN WHENEVER POSSIBLE.**

**DO NOT PLUG IN OR UNPLUG THE APPLIANCE WITH WET HANDS.**

# MAINTENANCE AND STORAGE

If the water is hard, meaning that it contains too much calcium and magnesium, it may leave a white powder in the appliance and cause scum to form at the surface of the tank, on the transducer (metal disc producing the ultrasonic waves), and on the inside walls of the water tank. Scum on the surface of the transducer will prevent the appliance from operating properly.

**We recommend**

- Using clean, fresh, boiled and cooled water or distilled or demineralised water each time the appliance is used,
- Cleaning the tank every three days, cleaning the transducer every week,
- Changing the water in the tank often so that it stays fresh – don't leave it for more than two days,
- Cleaning the whole appliance and ascertaining that all the components are perfectly dry when it is not in use.

**To clean the transducer**

Put 2 to 5 drops of vinegar on the surface and leave it from 2 to 5 minutes.

Brush the scum from the surface with a soft brush. Do not use a hard tool or scratch the surface.

Rinse the transducer with clean water.

Do not use soap or other alkaline substances to clean the transducer.

**To clean the tank**

Clean the water tank with a soft cloth and vinegar if there is foam OR a calcium deposit in it.

If foam covers the safety switch, put a few drops of vinegar on it and clean it with the brush.

Rinse the tank with clean water.

**Storage**

Clean and dry the ultrasonic humidifier carefully, complying with the maintenance instructions.

Let it dry completely before storing it. Do not store with water in the base.

Store the appliance in a dry cool place, out of the reach of children.

# PROBLEMS AND SOLUTIONS

In the event of malfunctioning under normal conditions of use, please refer to the following table:

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSES | SOLUTIONS |
|---|---|---|
| Fan not working, no mist | No electric current | Plug in the appliance |
| | Main switch closed | Turn on main switch |
| | The water level in the tank is too low | Add water to the tank |
| | The water level in the tank is too low | Add water to the tank |
| Fan working, but no mist | No water in the tank | Fill the tank |
| | The water level indicator is not in the right position | Correctly reposition the water level indicator |
| | The temperature of the unit is too low | Put the unit in a room at ambient temperature for half an hour before use. |

| | | |
|---|---|---|
| Strange mist smell | Water has been stagnating too long in the tank | Clean the tank and add clean water |
| Too little intensity | Too much water in the tank | Empty water from the tank and put the tank back |
| | Mist adjustment is set at a minimum | Adjust intensity adjustment knob |
| | Sediment on the transducer | Clean the transducer |
| | Water too cold | Use water at ordinary temperature |
| | Water is not clean | Clean the tank and add fresh water. |
| The mist does not rise | The mist intensity is set at minimum | Adjust the intensity. |
| | The tank and the base are not perfectly matched | Correct this. |
| | The fan does not function correctly | Ask a professional to verify the ventilator in the base. |
| Noise | Resonance due to a low level of water in the tank | Add water in the tank. |
| | Resonance due to an unstable surface | Place the unit on a stable surface. |

## ADVICE REGARDING THE DISPOSAL OF WASTE

- All the packaging is composed of materials that pose no hazard for the environment and which can be disposed of at your local sorting centre to be used as secondary raw materials. The cardboard may be disposed of in a paper recycling bin. The packaging film must be taken to your local sorting and recycling centre.
- When you have finished using the device, please dispose of it in an environmentally friendly way and in accordance with the law.

## LIMITED WARRANTY

LANAFORM® guarantees that this product is free from any defects in materials and any manufacturing defect. This guarantee is effective for two years as from the date of purchase, except in the following cases:

This warranty on a LANAFORM® product does not cover damage resulting from inappropriate or excessive use, accident, the use of prohibited accessories, a modification of the product or any other circumstance beyond the control of LANAFORM®.

LANAFORM® cannot be held liable for any type of unforeseeable, consequential or special damage.

All warranties on well-being products are limited to a total duration of two years as from the date of purchase.

On reception, LANAFORM® will repair or replace your ultrasonic humidifier, as the case may be, and will return it to you carriage paid.  Only a LANAFORM® Service Centre is authorized to implement the guarantee.  Any maintenance of this product by any person other than a LANAFORM® Service Centre voids the guarantee.

## MANUEL D'INSTRUCTION



Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez au CHARLY for Kids de LANAFORM ®. Cet humidificateur utilise un oscillateur à hautes fréquences produisant des ultrasons, afin de diviser l'eau en minuscules particules d'un diamètre de l'ordre de 1 à 5 µm.

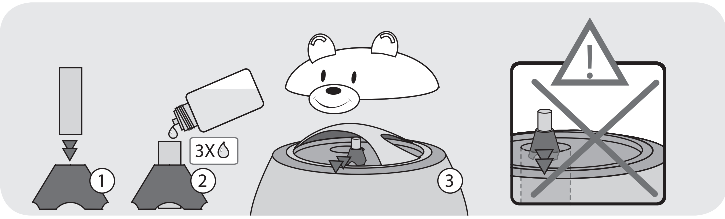
Le système de ventilation diffuse l'eau sous forme de vapeur froide et fournit ainsi l'humidité souhaitée. Cette vapeur est caractérisée par un léger brouillard sortant par le diffuseur.

**VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE HUMIDIFICATEUR, EN PARTICULIER CES QUELQUES CONSIGNES DE SECURITE FONDAMENTALES :**

- Placez toujours l'humidificateur sur une surface dure, plane et horizontale, à au moins QUINZE centimètres des murs et éloignez-le des sources de chaleur telles que poêles, radiateurs, etc. L'humidificateur peut ne pas fonctionner correctement sur une surface non horizontale.
- Vérifiez que le voltage de votre réseau correspond à celui de l'appareil.
- Placez l'humidificateur hors de portée des enfants. Ne laissez pas des enfants jouer avec l'appareil.
- Avant usage, déroulez le câble et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé.
- Ne branchez, ni ne débranchez la fiche avec des mains mouillées.
- Ne démontez jamais l'unité de base.
- Ne faites jamais fonctionner aucun appareil avec une fiche ou un câble endommagé, ou après une panne ou un dommage quelconque. Dans ces cas, rapportez l'appareil auprès du distributeur/réparateur agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage éventuel.
- N'ajoutez jamais de substances basiques dans le réservoir d'eau.
- Ne secouez pas l'appareil. Cela pourrait faire déborder de l'eau dans l'unité de base et affecter son fonctionnement.
- Ne laissez pas l'humidificateur au soleil durant une longue période.
- Si une odeur anormale survient en cours d'utilisation normale, éteignez l'appareil, débranchez-le et faites-le examiner par du personnel qualifié.
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou d'enlever le réservoir.
- Ne touchez jamais l'eau et les composants immergés lorsque l'unité fonctionne.
- N'allumez jamais l'humidificateur lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le bassin.
- Ne grattez jamais le transducteur.
- Pour prévenir tout dommage aux composants, ne laissez jamais d'eau éclabousser l'intérieur de l'unité de base.
- Ne lavez jamais l'unité complète à l'eau et ne l'immergez pas.
- L'humidificateur à ultrasons doit être nettoyé régulièrement. Pour ce faire, reportez-vous aux consignes de nettoyage du présent manuel et respectez-les.
- N'utilisez pas l'humidificateur si l'air de la pièce est déjà suffisamment humide (au moins 50% d'hygrométrie relative). Un excès d'humidité se manifeste par de la condensation sur les surfaces froides ou les murs froids de la pièce. Pour déterminer correctement le taux d'humidité de la pièce, utilisez un hygromètre disponible dans la plupart des magasins de matériel et en grandes surfaces.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou similaire disponible chez le fournisseur ou son service après-vente
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

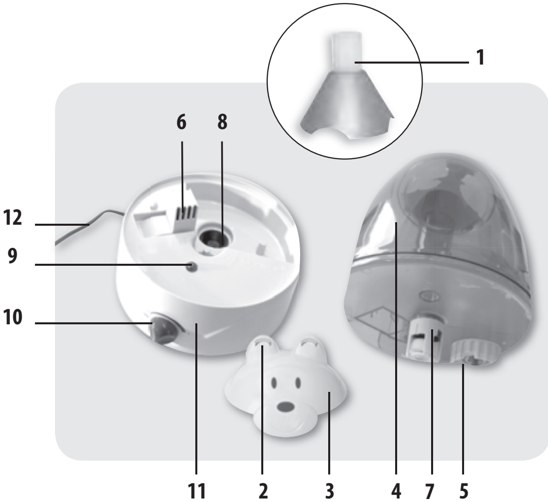
## INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES RELATIVES A L'UTILISATION D'HUILES ESSENTIELLES

- L'humidificateur est doté d'un réceptacle pour huiles essentielles (non fournies). Avant d'utiliser les huiles essentielles, veuillez-vous renseigner sur les effets négatifs à l'égard de la santé que peut engendrer l'usage de tels produits.
- Choisissez toujours des huiles essentielles de qualité : pures et 100 % naturelles et destinées à la diffusion. Utilisez-les avec modération et précaution. Respectez les indications et les mises en garde mentionnées sur les conditionnements des huiles essentielles en veillant notamment au fait que :
  - L'usage des huiles essentielles est interdit pour les femmes enceintes et les sujets épileptiques ou souffrants d'asthme ou d'allergie, les personnes ayant des problèmes de cœur ou des pathologies graves.
  - Dans une chambre de bébé (- de 3 ans), seule une utilisation des huiles essentielles ne dépassant pas plus de 10 minutes est autorisée et ce uniquement lorsque le bébé n'est pas présent dans la pièce.
- Veillez à ce que les enfants et les mineurs d'âge ne jouent pas avec l'appareil et ne l'utilisent pas.
- Seules quelques gouttes (3 à 4 gouttes maximum) d'huiles essentielles sont suffisantes en vue d'assurer un bon fonctionnement de l'appareil et la diffusion du parfum. Une utilisation excessive d'huiles essentielles pourrait endommager l'appareil.
- Les huiles ne peuvent être uniquement placées que dans le réceptacle prévu à cet effet.
- Ne versez jamais d'huiles essentielles directement dans le réservoir d'eau de votre humidificateur car cela pourrait endommager l'appareil irrémédiablement.
- Lanaform ® ne peut être tenu pour responsable en cas de dommage accidentel résultant de toute utilisation contraire à celles requises dans ce manuel d'utilisation.




## COMPOSANTS

1- Porte essences
2- Gicleur
3- Couvercle
4- Réservoir
5- Bouchon de réservoir
6- Cheminée du ventilateur
7- Flotteur
8- Transducteur
9- Indicateur lumineux
10- Bouton marche/arrêt et réglage de vapeur
11- Base
12- Câble



FR

## CONSIGNES D'UTILISATION

**Caractéristiques :**

- Capacité de 5L.
- Fonctionne en continu durant plus de 17 heures à l'intensité de vapeur maximale.
- Réservoir d'eau facile à remplir.
- Dispositif de sécurité intégré qui interrompt le fonctionnement du diffuseur automatiquement lorsque le réservoir d'eau est vide ou lorsqu'il est retiré de la base de l'appareil.
- Témoin lumineux de fonctionnement : le témoin est vert lorsque l'appareil fonctionne et il devient rouge lorsque le réservoir d'eau est vide.
- Silencieux et économe.
- Le transducteur de haute qualité garantit un fonctionnement correct et durable.
- Cuvette porte essences qui permet de diffuser des huiles essentielles.

**Fonctions :**

- Augmenter et réguler l'hygrométrie relative de la pièce.
- Eliminer les charges électrostatiques.
- Améliorer la qualité de l'air ambiant.

## MODE D'EMPLOI

- Placez l'appareil dans la pièce une demi-heure avant de l'allumer afin qu'il prenne la température ambiante.
- Il est conseillé d'utiliser l'appareil à une température située entre 5 et 40°C et dans une hygrométrie relative inférieure à 50%RH.
- Retirez le réservoir contenant l'eau de l'appareil et dévissez le bouchon en le faisant pivoter dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Remplissez le réservoir d'eau claire à 40°C maximum. Vérifiez que la rondelle de silicone est bien en place, puis fermez le couvercle.
- Assurez-vous de sa propreté et de son étanchéité puis posez délicatement le réservoir sur l'unité de base.
- Avec des mains sèches, branchez la fiche et allumez l'appareil en tournant le bouton « marche /arrêt » vers la droite. Le témoin lumineux principal s'allume et l'appareil commence à fonctionner. Réglez l'intensité de vapeur souhaitée en tournant ce même bouton.

## UTILISATION D'ESSENCES AROMATIQUES

Pour la diffusion d'essences aromatiques dans la pièce, utilisez uniquement la cuvette prévue à cet effet et fournie avec l'appareil.

### *ATTENTION :*

Ne pas verser d'essences directement dans le réservoir d'eau car cela pourrait endommager l'appareil irrémédiablement.

### *ATTENTION :*

**MALGRÉ LE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ QUI INTERROMPT LE FONCTIONNEMENT DU TRANSDUCTEUR, EVITEZ TANT QUE POSSIBLE DE LAISSER L'APPAREIL SOUS TENSION.**

**NE BRANCHEZ, NI NE DÉBRANCHEZ LA FICHE AVEC DES MAINS MOUILLÉES.**

## ENTRETIEN ET RANGEMENT



Si l'eau est dure, c'est-à-dire si elle contient trop de calcium et de magnésium, elle peut déposer une "poudre blanche" dans l'appareil et provoquer une lourde écume à la surface du bassin, sur le transducteur (pastille métallique produisant les ultrasons) et sur les parois intérieures du réservoir d'eau. De l'écume à la surface du transducteur ne permet pas à l'appareil de fonctionner correctement.

**Nous conseillons :**

- d'utiliser de l'eau propre et fraîche, bouillie et refroidie ou de l'eau distillée ou déminéralisée pour chaque utilisation,,
- de nettoyer le réservoir tous les 3 jours, de nettoyer le transducteur toutes les semaines,
- de changer l'eau du réservoir plus souvent pour qu'elle reste fraîche, de ne pas l'y laisser plus de 2 jours,
- de nettoyer tout l'appareil et de s'assurer que toutes ses pièces sont parfaitement sèches lorsqu'il n'est pas en service.

**Pour nettoyer le transducteur :**

Déposez 2 à 5 gouttes de vinaigre sur sa surface et laissez reposer de 2 à 5 minutes.
Brossez l'écume de la surface à l'aide d'une brosse douce. N'employez pas d'outil dur pour gratter la surface.
Rincez le transducteur à l'eau claire.
N'employez pas de savon ou d'autres substances basiques pour nettoyer le transducteur.

**Pour nettoyer l'unité du bassin :**

Nettoyez le bassin à l'eau, à l'aide d'un chiffon doux, et au vinaigre s'il y a de l'écume OU dépôts calcaires à l'intérieur.
Si l'écume recouvre l'interrupteur de sécurité, déposez-y quelques gouttes de vinaigre et nettoyez-le à la brosse.
Rincez le bassin à l'eau claire.

**Rangement :**

Nettoyez et séchez l'humidificateur à ultrasons soigneusement, en suivant les instructions d'entretien.
Laissez-le sécher complètement avant de le ranger. Ne le rangez pas en laissant de l'eau dans la base.
Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, hors de portée des enfants.

FR

## PANNES ET REMEDES

En cas de dysfonctionnement, dans des conditions d'utilisation normale, veuillez consulter le tableau suivant :

| PANNE | CAUSES POSSIBLES | REMÈDES |
|---|---|---|
| Pas de souffle, pas de vapeur | Pas de courant | Branchez l'appareil |
| | Interrupteur principal éteint | Allumez l'interrupteur principal |
| | Le niveau d'eau du réservoir est trop bas | Remplissez le réservoir |
| | Fuite du réservoir d'eau | Fermez le bouchon du réservoir correctement |
| Souffle, mais pas de vapeur | Pas d'eau dans le réservoir | Remplissez le réservoir |
| | Le détecteur de niveau d'eau n'est pas dans la bonne position. | Remontez le détecteur de niveau d'eau correctement. |
| | La température de l'unité est trop basse. | Placez l'unité dans une pièce à température ambiante durant une demi-heure avant usage. |
| Vapeur à odeur bizarre | L'eau stagne depuis trop longtemps dans le réservoir. | Nettoyez le réservoir et versez-y de l'eau fraîche. |
| | | |
| Faible intensité | Trop d'eau dans la rainure. | Videz l'eau de la rainure et replacez le réservoir. |
| | Le contrôle d'intensité de vapeur est au minimum. | Réglez le bouton de contrôle. |
| | Sédiments sur le transducteur. | Nettoyez le transducteur. |
| | L'eau est trop froide. | Utilisez de l'eau à température ordinaire. |
| | L'eau n'est pas propre. | Nettoyez le réservoir et versez-y de l'eau fraîche. |
| La vapeur ne s'élève pas | Le contrôle d'intensité de vapeur est au minimum. | Réglez le bouton de contrôle. |
| | Le réservoir et la base ne sont pas parfaitement raccordés. | Veillez à ce qu'ils le soient. |
| | Le ventilateur ne fonctionne pas correctement. | Demandez à un professionnel de vérifier le ventilateur dans la base. |
| Bruit | Résonance due à un trop faible niveau d'eau dans le réservoir. | Ajoutez de l'eau dans le réservoir. |
| | Résonance due à une surface instable. | Posez l'unité sur une surface stable. |

## CONSEILS RELATIFS À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS



- L'emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l'environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de collecte papier. Les films d'emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune.
- Lorsque vous ne vous servez plus de l'appareil, éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux directives légales.

## GARANTIE LIMITEE

LANAFORM® garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d'achat et ce pour une période de deux ans, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM®.

LANAFORM® ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale pour autant qu'une copie de la preuve d'achat puisse être présentée.

Dès réception, LANAFORM® réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM®. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM® annule la présente garantie

# INSTRUCTIEBOEKJE

Vriendelijk dank uw belangstelling in de CHARLY for Kids van LANAFORM®. De luchtbevochtiger maakt gebruik van een oscillator met hoge frequenties die ultrasone trillingen voortbrengt, zodat het water in minuscule deeltjes met een diameter van 1 tot 5 µm wordt verspreid.

NL

Het ventilatiesysteem verspreidt het water in de vorm van koude stoom en doet zo de gewenste vochtigheidsgraad ontstaan. De vrijkomende stoom komt uit de verspreider vrij in de vorm van een lichte nevel.

**Belangrijk! Lees alle instructies, maar in ieder geval onderstaande belangrijke veiligheidsinstructies, goed door voor u de luchtbevochtiger in gebruik neemt.**

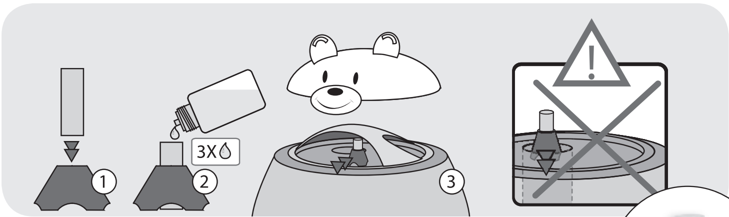
- Plaats de luchtbevochtiger altijd op een harde, vlakke en horizontale ondergrond, op minstens VIJFTIEN centimeter van de muur. Houd hem ook uit de buurt van warmtebronnen zoals kachels en radiatoren.
- Verifieer of uw netwerkspanning geschikt is voor het toestel.
- Plaats de luchtbevochtiger buiten het bereik van kinderen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat kunnen spelen.
- Rol voor gebruik de kabel af en controleer of hij niet beschadigd is. Gebruik het apparaat niet indien de kabel beschadigd is.
- Steek de stekker niet in en haal deze nooit uit het stopcontact met natte handen.
- Demonteer het basistoestel nooit.
- Gebruik de bevochtiger nooit met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker.
- Breng het toestel bij beschadiging of na een niet met de handleiding op te lossen storing altijd naar een erkende leverancier of reparatiebedrijf voor inspectie en/of, reparatie.
- Voeg nooit basische stoffen toe aan het waterreservoir.
- Schud niet met het toestel. Hierdoor kan er water in de basiseenheid komen en de werking worden verstoord.
- Laat de bevochtiger niet lang in de zon staan.
- Als u tijdens normaal gebruik een ongewone geur bespeurt, zet het toestel dan uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel nakijken door een bevoegd persoon.
- Trek de stekker van het toestel uit het stopcontact voor u het schoonmaakt of het reservoir wilt verwijderen.
- Raak het water of de ondergedompelde onderdelen nooit aan wanneer het toestel in werking is.
- Schakel de luchtbevochtiger nooit in indien er geen water in het reservoir zit.
- Krab de sonde nooit schoon.
- Om mogelijke schade aan de onderdelen te vermijden is het beter om geen water tegen de binnenkant van de basisunit te laten spatten.
- Het toestel niet volledig met water wassen of onderdompelen.
- De ultrasone luchtbevochtiger moet regelmatig schoongemaakt worden. Volg hierbij de reinigingsvoorschriften in deze handleiding op.
- Gebruik de luchtbevochtiger niet als de lucht in de ruimte al voldoende vochtig is (minstens 50% relatieve luchtvochtigheid).
  Bij een teveel aan vochtigheid ontstaat er condensatie op koude oppervlakken of muren in de ruimte. Om de vochtigheidsgraad van de kamer correct te kunnen bepalen, gebruikt u een hygrometer. Deze is in de meeste doe-het-zelf zaken en bouwmarkten te koop.
- Als het stroomsnoer beschadigd is dit altijd vervangen door een origineel of gelijkwaardig snoer dat verkrijgbaar is bij uw leverancier.
- Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen, waarvan mag worden aangenomen dat ze door een verminderd verstandelijk vermogen, niet in staat zijn het toestel correct te bedienen. Of door personen zonder ervaring of kennis

van het gebruik, tenzij onder toezicht of met vooraf gegeven aanwijzingen betreffende het gebruik van het toestel, door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Let erop dat kinderen niet met het toestel spelen.

## AANVULLENDE INFORMATIE OVER HET GEBRUIK VAN ESSENTIËLE OLIE

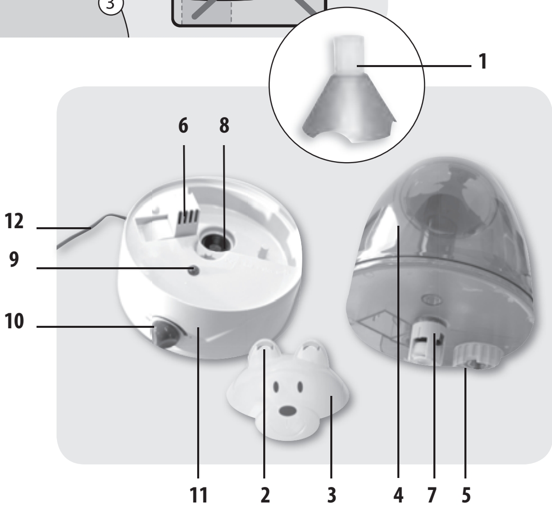
NL

- De luchtbevochtiger is voorzien van een reservoir voor etherische olie (niet bijgeleverd). Alvorens etherische oliën te gebruiken, moet u zich informeren over de eventueel negatieve effecten die deze producten op de gezondheid kunnen hebben.
- Kies altijd kwalitatieve etherische oliën: zuiver en 100% natuurlijk, bestemd voor verstuiving. Gebruik ze met mate en zorgvuldig. Volg de aanwijzingen en waarschuwingen die vermeld worden op de verpakkingen van etherische oliën strikt op. Let speciaal op:
  - Het gebruik van etherische oliën is niet toegestaan door zwangere vrouwen, epilepsie-, astma- of allergiepatiënten, hartpatiënten of mensen met een ernstige ziekte.
  - In een babykamer (- 3 jaar) mag men niet langer dan 10 minuten achter elkaar etherische olie gebruiken en dan nog alleen wanneer de baby niet in de ruimte aanwezig is.
- Let erop dat kinderen en minderjarigen niet met het toestel kunnen spelen en het ook niet gebruiken.
- Slechts enkele druppels (3 tot maximum 4 druppels) etherische olie volstaan voor een goede werking van het toestel en de verspreiding van de geur. Een overmatig gebruik van etherische olie kan het toestel beschadigen.
- De olie mag enkel in het daarvoor bestemde reservoir worden gedaan.
- Doe nooit rechtstreeks essentiële oliën in het waterreservoir van uw luchtbevochtiger aangezien hierdoor het toestel onherstelbaar beschadigt raakt.
- Lanaform ® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of letsel dat voortvloeit uit ondeskundig gebruik of gebruik dat indruist tegen de aanwijzingen in deze handleiding.




## ONDERDELEN

1- Reservoir voor etherische olie
2- Sproeier
3- Deksel
4- Reservoir
5- Dop van het reservoir
6- Luchtafvoer
7- Vlotter
8- Transducent
9- Indicatorlampje
10- Aan-/Uitknop en stoomregeling
11- Basis
12- Kabel



## GEBRUIKSAANWIJZINGEN

NL

**Eigenschappen:**

- Capaciteit van 5 liter.
- Werkt zonder onderbreking gedurende meer dan 17 uur met een maximale dampintensiteit
- Gemakkelijk te vullen waterreservoir.
- Ingebouwde veiligheidsvoorziening die de werking van de verspreider automatisch onderbreekt wanneer het waterreservoir leeg raakt of wanneer het waterreservoir uit het apparaat wordt gehaald.
- Functielampje: dit lampje brandt groen wanneer het apparaat werkt en rood wanneer het reservoir leeg is.
- Stil en zuinig
- Dankzij de kwalitatief hoogwaardige transducent is een correcte en langdurige werking gegarandeerd.
- Bakje voor het verspreiden van essentiële oliën.

**Functies:**

- Verhoogt en reguleert de relatieve luchtvochtigheid van de ruimte.
- Verwijdert elektrostatische ladingen.
- Verhoogt de kwaliteit van de omgevingslucht.

**Gebruiksaanwijzing:**

- Plaats het toestel een half uur voordat u hem aanzet in de kamer, zodat hij de omgevingstemperatuur kan aannemen.
- Aanbevolen wordt om het toestel te gebruiken bij een temperatuur tussen 5 en 40°C en een relatieve luchtvochtigheid van minder dan 50%RH.
- Haal het reservoir uit het toestel; draai de dop los door deze linksom in te draaien.
- Vul het reservoir met helder water op 40°C maximum. Controleer of de siliconenring geplaatst is en sluit het deksel.
- Zorg ervoor dat het schoon en waterdicht is en plaats het reservoir dan voorzichtig op het basistoestel.
- Steek met droge handen de stekker in het stopcontact en zet het toestel aan door de knop "aan/uit" naar rechts te draaien. Het hoofdcontrolelampje gaat branden en het apparaat begint te werken. Regel de gewenste stoomsterkte door aan dezelfde knop te draaien.

**Gebruik aromatische oliën**

Gebruik voor het verstuiven van aromatische oliën in de ruimte enkel het bij het apparaat geleverde speciale reservoir.

### *OPGELET*

Doe de olie niet rechtstreeks in de watertank, dit kan het apparaat onherstelbaar beschadigen.

### *LET OP:*

**ONDANKS DE VEILIGHEIDSVOORZIENING DIE DE WERKING VAN DE ULTRASONE GENERATOR ONDERBREEKT BIJ PROBLEMEN, MAG U HET TOESTEL TOCH NIET CONSTANT ONDER SPANNING LATEN.HAAL DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT ALS U HET TOESTEL NIET GEBRUIKT!**

**HANTEER DE STEKKER NOOIT MET NATTE HANDEN.**

## ONDERHOUD EN OPSLAG

Bij hard water, d.w.z. water dat meer dan gemiddeld calcium en magnesium bevat, kan een "wit poeder" achterblijven in het toestel en kan een dikke laag schuim ontstaan op het oppervlak van de schaal, op de sonde en op de binnenwanden van het waterreservoir. Door een dergelijke laag op het oppervlak van de sonde kan het toestel minder goed functioneren.

NL

**Wij raden u sterk aan om:**

- schoon en vers water, gekookt en afgekoeld water, gedistilleerd of gedemineraliseerd water voor elk gebruik,
- het reservoir om de 3 dagen en de transducent elke week te reinigen,
- het water van het reservoir vaker te vervangen zodat het vers blijft, en het in geen geval langer dan 2 dagen in het reservoir te laten zitten,
- het hele apparaat schoon te maken en te controleren of alle onderdelen perfect droog zijn wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

**De sonde schoonmaken:**

Breng 2 tot 5 druppels azijn op de oppervlakte aan en laat deze 2 tot 5 minuten inwerken.

Borstel het schuim van het oppervlak met een zachte borstel. Gebruik geen hard materiaal om het oppervlak te reinigen.

Spoel de sonde af met schoon water.

Gebruik geen zeep of andere alkalische middelen om de sonde schoon te maken.

**Voor het reinigen van de kom:**

Reinig de kom met water, met een zacht doekje en met azijn als er kalkaanslag of residuen op de binnenkant zitten.

Als er schuim zit op de veiligheidsschakelaar, breng er dan enkele druppels azijn op aan en reinig hem met een borstel.

Spoel het reservoir uit met schoon water.

**Opbergen:**

Reinig en droog de luchtbevochtiger zorgvuldig en volg hierbij de onderhoudsaanwijzingen op.

Laat het toestel volledig drogen alvorens het op te bergen. Berg het toestel niet op als er nog water in het basistoestel zit.

Bewaar het toestel op een koele, droge plaats en buiten bereik van kinderen.

## DEFECTEN EN OPLOSSINGEN

In geval van storingen tijdens normaal gebruik, gelieve de volgende tabel te raadplegen:

| DEFECT | MOGELIJKE OORZAKEN | OPLOSSING |
|---|---|---|
| Het toestel blaast niet, geen mist | Geen stroom. | Zet het apparaat aan. |
| | De hoofdschakelaar staat uit. | Zet de hoofdschakelaar aan. |
| | Het waterniveau in het reservoir is te laag. | Vul het reservoir bij. |
| | Het waterreservoir lekt. | Sluit de dop van het reservoir correct. |
| Het toestel blaast maar geen stoom. | Geen water in het reservoir. | Vul het reservoir. |
| | De detector voor het waterniveau bevindt zich niet in de correcte positie. | Plaats de detector voor het waterniveau in de correcte positie. |
| | De temperatuur van de eenheid is te laag. | Plaats de eenheid vóór gebruik een half uur lang in een ruimte op kamertemperatuur. |

| | | |
|---|---|---|
| De mist heeft een rare geur | Het water heeft te lang in het reservoir gestaan. | Reinig het reservoir en ververs het water. |
| Laag vermogen | Te veel water in de gleuf. | Haal het water uit de gleuf en vervang het reservoir. |
| | De intensiteitcontrole voor damp staat op de minimumstand. | Stel de controleknop af. |
| | Sedimenten op de sonde. | Reinig de sonde. |
| | Het water is te koud. | Gebruik water op kamertemperatuur. |
| | Het water is niet zuiver. | Reinig het reservoir en ververs het water. |
| De mist stijgt niet. | De intensiteitcontrole voor damp staat op de minimumstand. | Stel de controleknop af. |
| | Het reservoir en de basis zijn niet correct aangesloten. | Zorg ervoor dat ze dat wel zijn. |
| | De ventilator functioneert niet naar behoren. | Vraag aan een professional om de ventilator in de basiseenheid na te kijken. |
| Geluid | Resonantie vanwege een te laag waterniveau in het reservoir. | Voeg water toe in het reservoir. |
| | Resonantie vanwege een instabiele ondergrond. | Plaats de eenheid op een stabiele ondergrond. |

## ADVIES OVER AFVALVERWIJDERING

- De verpakking is volledig samengesteld uit milieuvriendelijke materialen die afgeleverd kunnen worden in het sorteercentrum van uw gemeente om gebruikt te worden als secundaire materialen. Het karton mag in een inzamelingscontainer voor papier geplaatst worden. De verpakkingsfolie kan ingeleverd worden bij het sorteer- en recyclagecentrum van uw gemeente.
- Wanneer u het toestel niet langer gebruikt, dient u dit op milieuvriendelijke wijze en overeenkomstig de wettelijke richtlijnen te verwijderen.

## BEPERKTE GARANTIE:

LANAFORM® garandeert dat dit product geen onderdelen met gebreken en fabricagefouten bevat voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande gevallen.

De garantie LANAFORM® geldt niet voor schade veroorzaakt door een normale slijtage van dit product. Deze garantie op een product van LANAFORM® dekt bovendien geen schade veroorzaakt door een slecht of oneigenlijk gebruik of een verkeerde toepassing van het toestel, een ongeluk, het bevestigen van niet-toegestane toebehoren, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid, van welke aard ook, waar LANAFORM® geen controle over heeft.

LANAFORM® kan onder geen enkel beding aansprakelijk of verantwoordelijk gesteld worden voor bijkomstige, onrechtstreekse of bijzondere schadevergoedingen en/of intresten.

Alle garanties die impliciet te maken hebben met de geschiktheid van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar, mits een kopie van het aankoopbewijs overlegd kan worden.

Na ontvangst zal LANAFORM® uw toestel herstellen of vervangen, al naargelang het geval en naar u terugsturen. De garantie wordt enkel uitgeoefend via het LANAFORM® Service Center. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die wordt toevertrouwd aan elke andere persoon dan iemand van het LANAFORM® Service Center annuleert deze garantie.

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

Le agradecemos el interés que demuestra por CHARLY for Kids de LANAFORM ®. Este humidificador utiliza un oscilador de alta frecuencia para producir ondas ultrasónicas y pulverizar el agua en gotitas con un diámetro de aproximadamente 1 a 5 µm.

El sistema de ventilación convierte el agua en vapor frío y, de este modo, garantiza el nivel deseado de humedad. Este vapor sale del difusor en forma de ligera neblina.

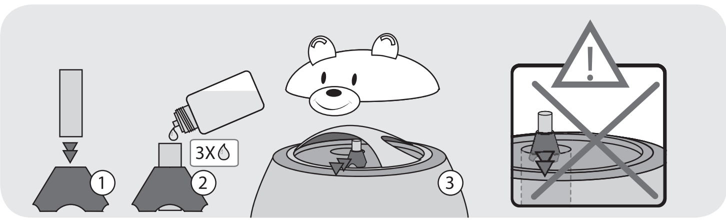


**LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL HUMIDIFICADOR; EN ESPECIAL, EL SIGUIENTE RESUMEN DE INSTRUCCIONES FUNDAMENTALES SOBRE SEGURIDAD:**

- Coloque siempre el humidificador sobre una superficie dura, plana y horizontal, a una distancia mínima de QUINCE centímetros de las paredes y alejado de fuentes de calor como cocinas, radiadores, etc. Puede que el humidificador no funcione correctamente si la superficie no es horizontal.
- Compruebe que el voltaje de su red se corresponda con el del aparato.
- Coloque el humidificador fuera del alcance de los niños. No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Antes de utilizarlo, desenrolle el cable y verifique que no esté dañado. No utilice el aparato cuando el cable esté dañado.
- No enchufe ni desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Nunca desarme la base del aparato.
- No haga funcionar el aparato si tiene un cable o enchufe dañado, o tras producirse un daño o desperfecto. En estos casos, deberá llevar el aparato al proveedor/técnico autorizado más cercano para su control, reparación o ajuste, según corresponda.
- Nunca añada sustancias básicas en el recipiente de agua.
- No sacuda el aparato. Esto podría provocar que el agua se derrame en la base y que no funcione adecuadamente.
- No exponga el humidificador al sol durante períodos prolongados.
- Si percibe un olor extraño durante el funcionamiento normal, apague el aparato, desconéctelo y hágalo revisar por una persona cualificada.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo o para desmontar el depósito.
- Nunca toque el agua ni los componentes sumergidos cuando el aparato esté funcionando.
- No encienda nunca el humidificador cuando no haya agua en el depósito.
- No arañe nunca el transductor.
- Para evitar cualquier daño a los componentes, no deje nunca que el agua salpique en el interior de la unidad de base.
- No lave la unidad con agua ni la sumerja en ella.
- El humidificador ultrasónico debe limpiarse regularmente. Para ello, consulte las instrucciones de limpieza de este manual y sígalas al pie de la letra.
- No utilice el humidificador si el aire de la habitación ya es suficientemente húmedo (al menos, una humedad relativa del 50%).
  El exceso de humedad se percibe por la condensación que se forma en las superficies frías o en las paredes frías de la habitación. Para determinar correctamente el índice de humedad de la estancia utilice un higrómetro corriente, disponible en la mayoría de las tiendas de materiales y grandes superficies.
- Si se daña el cable de alimentación, éste deberá reemplazarse por un cable especial o similar disponible en el establecimiento del proveedor o su servicio postventa.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia o conocimiento, salvo que puedan ser supervisadas o que reciban instrucciones previas de otra persona responsable de su seguridad respecto a su uso. Conviene vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.

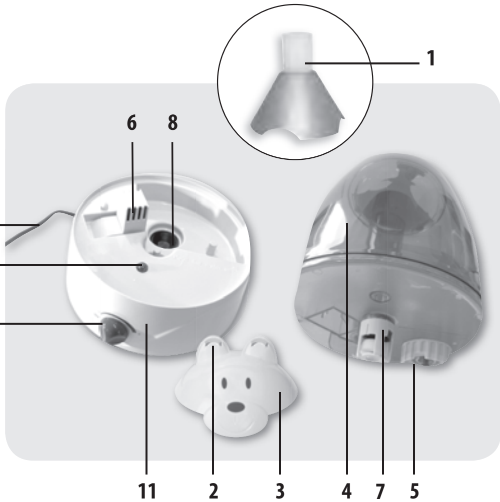
## INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA RELATIVA AL USO DE ACEITES ESENCIALES

- El humidificador está provisto de un receptáculo para aceites esenciales (no incluido). Antes de utilizar aceites esenciales, infórmese de los posibles efectos negativos para la salud que puede provocar el uso de dichos productos.
- Elija siempre aceites esenciales de calidad: puros, 100% naturales y de uso destinado a la difusión. Utilícelos con moderación y precaución. Respete las indicaciones y las precauciones que figuran en los envases de los aceites esenciales, poniendo especial atención a:
  - El uso de aceites esenciales está prohibido en mujeres embarazadas y personas que sufran epilepsia, asma o alergia, así como personas con afecciones cardiacas o patologías graves.
  - En la habitación de un bebé (- de 3 años), sólo se autoriza el uso de aceites esenciales durante menos de 10 minutos y cuando el bebé no se encuentre en la habitación.
- Evite que los niños jueguen con el aparato o lo utilicen.
- Sólo se necesitan unas gotas (3 a 4 gotas máximo) de aceites esenciales para garantizar el funcionamiento correcto del aparato y la difusión del perfume. El uso excesivo de aceites esenciales puede provocar daños al aparato.
- Los aceites sólo pueden utilizarse en el receptáculo destinado a ello.
- No vierta nunca directamente los aceites esenciales en el depósito de agua, ya que esto podría dañar el aparato irremediablemente.
- Lanaform ® no se hace responsable de daños accidentales provocados por un uso diferente al indicado en este manual de uso.




## COMPONENTES

1- Portaesencias
2- Surtidor
3- Tapa
4- Depósito
5- Tapón de depósito
6- Tubo de ventilación
7- Flotador
8- Transductor
9- Indicador luminoso
10- Botón marcha/parada y regulación de vapor
11- Base
12- Cable



## INSTRUCCIONES DE USO

**Características:**

- Capacidad de 5 l
- Funciona continuamente durante más de 17 horas a la intensidad de vapor máxima
- Depósito de agua fácil de rellenar.
- Dispositivo de seguridad que interrumpe automáticamente el funcionamiento del aparato cuando se vacía el depósito de agua o cuando se retira de la base del aparato.
- Indicador luminoso de funcionamiento: el indicador es de color verde cuando está en funcionamiento y cambia color rojo cuando el depósito de agua está vacío.
- Silencioso y económico.
- El transductor de alta calidad garantiza un funcionamiento correcto y duradero.
- Cubeta para esencias que permite difundir aceites esenciales.

ES

**Funciones:**

- Aumentar y regular la humedad relativa de la estancia
- Eliminar las cargas electrostáticas.
- Mejorar la calidad de aire ambiental.

**Modo de empleo:**

- Coloque el aparato en la habitación media hora antes de conectarlo para que se adapte a la temperatura ambiente.
- Se aconseja utilizar el aparato a una temperatura de entre 5 y 40 ºC, con una humedad relativa inferior al 50%.
- Retire el depósito de agua y desatornille el tapón girándolo hacia la izquierda.
- Llene el depósito con agua limpia hasta alcanzar una temperatura máxima de 40 ºC. Compruebe que la arandela de silicona esté bien colocada y cierre la tapa.
- Asegúrese de que esté limpia y compruebe su impermeabilidad, luego coloque suavemente el depósito en la base.
- Con las manos secas, conecte el enchufe a la red y ponga en marcha el aparato pulsando el botón "marcha/parada" situado a la derecha. El indicador luminoso principal se enciende y el aparato comienza a funcionar. Ajuste la intensidad del vapor deseado girando ese mismo botón.

## USO DE ESENCIAS AROMÁTICAS

Para vaporizar el ambiente con esencias aromáticas, use exclusivamente la bandeja suministrada con el aparato.

### *ATENCIÓN*

No introducir la esencia directamente en el depósito de agua, ya que el aparato podría resultar dañado de forma irreparable.

### *ATENCIÓN:*

**AUNQUE EL APARATO CUENTA CON MECANISMOS DE SEGURIDAD QUE INTERRUMPEN EL FUNCIONAMIENTO DEL TRANSDUCTOR, APÁGUELO CADA VEZ QUE SEA POSIBLE.**

**NE ENCHUFE Y DESENCHUFE EL APARATO CON LAS MANOS HÚMEDAS.**

## CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO

Si el agua es dura, es decir agua que contiene mucha cantidad de calcio y magnesio, es posible que se deposite un “polvo blanco” dentro del aparato y que se acumule mucho sarro en la superficie del depósito, en el transductor (el botón metálico que produce ultrasonidos) o en las paredes internas del depósito de agua. La formación de espuma en la superficie del transductor no permite el funcionamiento correcto del aparato.

**Se aconseja lo siguiente:**

- Utilizar agua limpia y fresca, hervida y refrigerada, o bien agua destilada o desmineralizada, en cada utilización.
- limpiar el depósito cada 3 horas de funcionamiento, y el transductor todas las semanas,
- cambiar el agua del depósito más a menudo para que permanezca fresca: no la deje más de 2 días,
- limpiar todo el aparato y asegurarse de que todas sus piezas estén perfectamente secas cuando no esté funcionando.

**Para limpiar el transductor:**

Coloque de 2 a 5 gotas de vinagre en la superficie y deje actuar de 2 a 5 minutos.

Elimine los depósitos de suciedad de la superficie con un cepillo suave. No utilice una herramienta dura para raspar la superficie.

**Enjuague el transductor con agua limpia.**

No utilice jabón ni otras sustancias alcalinas para limpiar el transductor.

**Para limpiar el depósito:**

Limpie el depósito con agua y un paño suave, añadiendo vinagre si hubiera espuma o sarro o depósitos de cal en su interior.

Si el sarro cubre el interruptor de seguridad, coloque unas gotas de vinagre sobre él y límpielo con un cepillo suave.

Enjuague el depósito con agua limpia.

**Almacenamiento:**

Limpie y seque el humidificador de ultrasonidos cuidadosamente, siguiendo las instrucciones de mantenimiento.

Deje secar totalmente el aparato antes de guardarlo. No guarde el aparato si la base aún contiene agua.
Guarde el aparato en un lugar seco y fresco, fuera del alcance de los niños.

## AVERÍAS Y MEDIDAS CORRECTIVAS

En caso de avería, en condiciones de uso normales, consulte la siguiente tabla:

| AVERÍA | CAUSA PROBABLE | MEDIDA CORRECTIVA |
|---|---|---|
| El aparato no expulsa aire ni vapor | No hay electricidad. | Enchufe el aparato. |
| | Está apagado el interruptor eléctrico principal. | Encienda el interruptor eléctrico principal. |
| | El nivel de agua del depósito es demasiado bajo. | Llene el depósito. |
| | Fugas en el depósito de agua. | Cierre correctamente el botón del depósito |
| El aparato expulsa aire, pero no vapor | No hay agua en el depósito. | Llene el depósito. |
| | El detector de nivel de agua no está en posición correcta. | Coloque el detector del nivel de agua correctamente. |
| | La temperatura de la unidad es demasiado baja. | Coloque el aparato en una habitación a temperatura ambiente durante media hora antes de utilizarlo. |
| El vapor tiene un olor extraño | El agua se estanca si está demasiado tiempo en el depósito. | Limpie el depósito y renueve el agua. |
| Baja energía | Demasiada agua en la ranura. | Vacíe el agua de la ranura y vuelva a colocar el depósito. |
| | El control de la intensidad de vapor está al mínimo. | Regule el botón de control. |
| | Sedimentos sobre el transductor. | Limpie el transductor. |
| | El agua está demasiado fría. | Utilice agua que esté a temperatura ambiente. |
| | El agua está sucia. | Limpie el depósito y renueve el agua. |
| El vapor no se eleva | El control de la intensidad de vapor está al mínimo. | Regule el botón de control. |
| | El depósito y la base no están bien acoplados. | Asegúrese de que lo estén. |
| | El ventilador no funciona correctamente. | Solicite a un profesional que verifique el ventilador en la base. |
| Ruido | Resonancia provocada por un nivel de agua demasiado bajo en el depósito. | Añada agua al depósito. |
| | Resonancia provocada por una superficie inestable. | Coloque la unidad sobre una superficie estable. |

## CONSEJOS SOBRE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

- El embalaje está compuesto íntegramente por materiales que no suponen peligro para el medio ambiente, que pueden depositarse en el centro de recogida selectiva de su municipio para su uso como materiales secundarios. El cartón puede depositarse en un contenedor de recogida de papel. Los plásticos de embalaje deben depositarse en el centro de recogida selectiva y reciclaje de su municipio.
- Cuando el aparato ya no le sirva, elimínelo de manera respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con la normativa.



## GARANTÍA LIMITADA:

LANAFORM® garantiza que este producto no presenta ningún defecto de material ni de fabricación durante un período de dos años a partir de la fecha de compra, con excepción de los casos que se indican a continuación.

La garantía LANAFORM® no cubre los daños debidos a un desgaste normal por el uso del producto. Además, la garantía sobre este producto LANAFORM® no cubre los daños causados por un uso abusivo o inapropiado, ni en caso de mala utilización, accidente, colocación de un accesorio no autorizado, modificación introducida en el producto o cualquier otra situación, de cualquier naturaleza, ajena al control de LANAFORM®.

LANAFORM® no se hará responsable de ningún tipo de daño indirecto, consecutivo o especial.

Todas las garantías implícitas de aptitud del producto se limitan a un período de dos años a partir de la fecha de compra inicial, siempre que pueda presentarse copia del justificante de compra.

Una vez recibido el aparato, LANAFORM® procederá a repararlo o sustituirlo, según el caso, y seguidamente se lo devolverá. La garantía solo puede reclamarse a través del Centro de asistencia técnica de LANAFORM®. Toda actividad de mantenimiento de este producto no realizada por el Centro de asistencia técnica de LANAFORM® anula la presente garantía.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir danken Ihnen für das Interesse, das Sie CHARLY for Kids von LANAFORM ® entgegenbringen. Dieser Luftbefeuchter ist mit einem Hochfrequenzoszillator ausgestattet, der Ultraschallwellen aussendet, um das Wasser in kleinste Partikel mit einer Größe von 1 bis 5 µm aufzuspalten.

Das Lüftungssystem lässt das Wasser in Form von kaltem Dampf austreten und gibt somit die gewünschte Feuchtigkeit ab. Dieser Dampf tritt als leichter Nebel aus dem Verteilergerät aus.

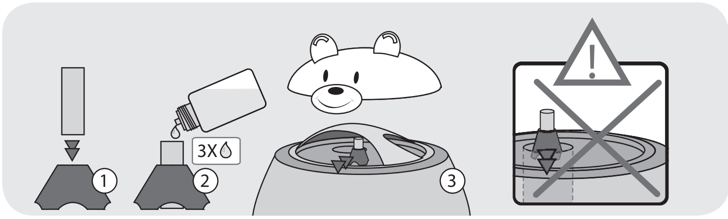
**LESEN SIE BITTE VOR VERWENDUNG IHRES LUFTBEFEUCHTERS SÄMTLICHE ANWEISUNGEN, INSBESONDERE DIE FOLGENDEN GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSBESTIMMUNGEN:**

- Stellen Sie den Luftbefeuchter immer mindestens FÜNFZEHN Zentimeter von der Wand entfernt auf einer festen, ebenen, waagerechten Fläche und in ausreichender Entfernung zu Wärmequellen wie Öfen, Heizkörpern, etc. auf. Auf einer nicht waagerechten Fläche funktioniert der Luftbefeuchter möglicherweise nicht einwandfrei.
- Überprüfen Sie, ob die Spannung Ihres Stromnetzes für das Gerät geeignet ist.
- Stellen Sie den Luftbefeuchter außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie die Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Entrollen Sie das Kabel vor der Verwendung und überprüfen Sie, dass es nicht beschädigt ist. Benutzen Sie das Gerät nicht, falls das Kabel beschädigt ist.
- Sie sollten den Stecker nicht mit nassen Händen einstecken oder herausziehen!
- Öffnen Sie auf keinen Fall den Sockel.
- Verwenden Sie niemals ein Gerät mit beschädigtem Stecker oder Kabel oder nach einer Panne oder einem sonstigen Schaden. Bringen Sie das Gerät in einem solchen Fall zur Überprüfung, Reparatur oder eventuell nötiger Einstellung zum nächsten Vertragshändler/zugelassenen Reparaturbetrieb zurück.
- Geben Sie niemals basische Stoffe in den Wasserbehälter.
- Schütteln Sie das Gerät nicht. Dies könnte dazu führen, dass das Wasser in den Sockel läuft und die Funktion beeinträchtigt.
- Lassen Sie den Luftbefeuchter nicht längere Zeit in der Sonne stehen.
- Wenn ein anormaler Geruch während der normalen Verwendung auftritt, stellen Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen.
- Das Gerät vor dem Reinigen oder dem Entfernen des Behälters vom Netz nehmen.
- Berühren Sie niemals das Wasser oder die eingetauchten Geräteteile während des Betriebs berühren.
- Schalten Sie den Luftbefeuchter nicht ein, wenn sich kein Wasser in der Schale befindet.
- Kratzen Sie niemals am Messwandler.
- Um Schäden an den Bauteilen vorzubeugen, achten Sie darauf, dass keine Wasserspritzer in das Innere des Sockels gelangen.
- Waschen Sie niemals das gesamte Gerät mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Der Ultraschallbefeuchter muss regelmäßig gereinigt werden. Lesen und beachten Sie dazu die Reinigungshinweise in diesem Handbuch.
- Benutzen Sie den Luftbefeuchter nicht, wenn die Raumluft bereits ausreichend feucht ist (mindestens 50 % relative Luftfeuchtigkeit).
  Durch übermäßige Feuchtigkeit entsteht Kondenswasser an kalten Oberflächen oder den kalten Wänden des Zimmers. Um die exakte Raumfeuchtigkeit zu bestimmen, verwenden Sie ein Hygrometer, das in den meisten Fachgeschäften und Kaufhäusern erhältlich ist.
- Ist das Stromkabel beschädigt, muss es durch ein spezielles oder baugleiches ersetzt werden, welches beim Hersteller oder dem Kundendienst erhältlich ist.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## ZUSATZINFORMATION ZUR BENUTZUNG VON ÄTHERISCHEN ÖLEN

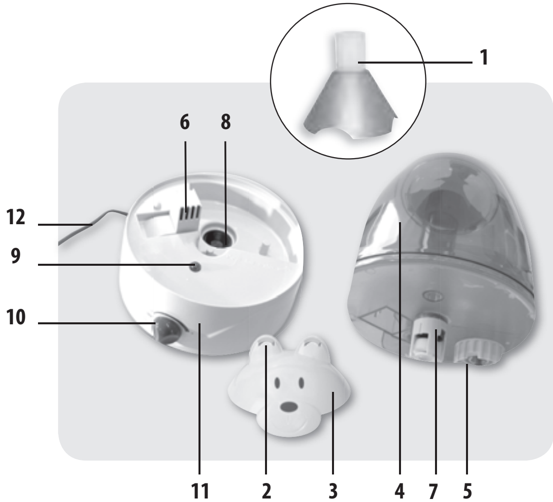
DE

- Der Luftbefeuchter ist mit einer Schale für ätherische Öle (nicht mitgeliefert) ausgestattet. Vor Verwendung von ätherischen Ölen erkundigen Sie sich über die negativen Auswirkungen, die diese haben können.
- Wählen Sie stets hochwertige ätherische Öle: rein und 100 % natürlich und für eine Verwendung in einem Vernebler geeignet. Setzen Sie sie sparsam und mit Bedacht ein. Beachten Sie die Hinweise und Warnungen auf der Verpackung der ätherischen Öle und achten Sie insbesondere darauf, dass:
  - eine Verwendung von ätherischen Ölen für schwangere Frauen und Personen, die an Epilepsie, Asthma oder Allergien, Herz- oder anderen schweren Krankheiten leiden, nicht zulässig ist.
  - Im Kinderzimmer (unter 3 Jahre) darf die Einsatzdauer 10 Minuten nicht überschreiten und ist nur zulässig, wenn sich das Kleinkind nicht im Zimmer befindet.
- Achten Sie darauf, dass Kinder und Minderjährige nicht mit dem Gerät spielen oder es verwenden.
- Für eine ordnungsgemäße Funktion des Geräts und ausreichende Verteilung des Dufts sind wenige Tropfen (maximal 3 bis 4 Tropfen) ätherischen Öls ausreichend. Ein übermäßiger Einsatz von ätherischen Ölen könnte das Gerät beschädigen.
- Die Öle dürfen ausschließlich in den dafür vorgesehenen Behälter gegeben werden.
- Gießen Sie Öle niemals direkt in den Wasserbehälter Ihres Luftbefeuchters, das Gerät könnte sonst irreparable Schäden erleiden.
- Lanaform ® kann nicht haftbar gemacht werden für unabsichtliche Schäden, die aufgrund einer Verwendung entsteht, die von der in dieser Bedienungsanleitung angegebenen abweicht.




## KOMPONENTEN

1- Träger für Aromaöle
2- Düse
3- Deckel
4- Behälter
5- Verschluss des Behälters
6- Abzug des Ventilators
7- Schwimmer
8- Messwandler
9- Leuchtanzeige
10- Ein-/Aus-Schalter und Dampfregler
11- Sockel
12- Kabel



# BETRIEBSVORSCHRIFTEN

**Spezifikationen:**

- 5-Liter-Behälter
- Läuft mehr als 17 Stunden kontinuierlich ohne Unterbrechung bei maximalem Dampfdruck
- Leicht befüllbarer Wasserbehälter
- Eingebaute Sicherheitsvorrichtung, die den Zerstäuber automatisch außer Betrieb setzt, wenn der Wasserbehälter leer ist oder wenn er nicht mehr auf dem Sockel sitzt.
- Kontrollleuchte: Die Kontrollleuchte ist grün, wenn das Gerät funktioniert und wird rot, sobald der Wasserbehälter leer ist.
- Leise und wirtschaftlich
- Der hochwertige Messwandler garantiert einen einwandfreien und dauerhaften Betrieb.
- Der Behälter für Aromaöle ermöglicht das Zerstäuben von ätherischen Ölen.



**Funktionen:**

- Erhöhung und Regulierung der relativen Luftfeuchtigkeit im Raum,
- Verhinderung elektrostatischer Aufladung
- Verbesserung der Raumluft

# BEDIENUNGSANLEITUNG:

- Das Gerät eine halbe Stunde vor dem Einschalten im Zimmer aufstellen, damit es die Raumtemperatur annimmt.
- Es wird empfohlen, das Gerät bei einer Temperatur zwischen 5 und 40° C und einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 50 % RH zu benutzen.
- Entnehmen sie den Wasserbehälter aus dem Gerät und schrauben Sie den Verschluss durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn los.
- Füllen Sie den Wasserbehälter mit klarem, maximal 40° C warmem Wasser. Überprüfen Sie, ob die Silikonscheibe eingelegt ist, schließen Sie dann den Deckel.
- Vergewissern Sie sich, dass er sauber und dicht ist, und stellen Sie anschließend den Behälter behutsam auf den Gerätesockel.
- Stecken Sie den Stecker mit trockenen Händen ein und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter „Ein/Aus“ nach rechts drehen. Die Hauptkontrollleuchte leuchtet auf und das Gerät nimmt seinen Betrieb auf. Stellen Sie den gewünschten Druck durch Drehen desselben Schalters ein.

# VERWENDUNG VON DUFTÖLEN

Für die Verdunstung von Duftölen im Raum verwenden Sie bitte ausschließlich den dafür geeigneten Behälter, der mit dem Gerät geliefert wird.

***ACHTUNG*** Öle nicht direkt in die Heizkammer oder in den Wasserbehälter geben, das Gerät könnte sonst irreparable Schäden erleiden.

***ACHTUNG:*** **TROTZ DER SICHERHEITSVORRICHTUNG, DIE DEN MESSWANDLER AUTOMATISCH AUSSER BETRIEB SETZT, SOLLTE DAS GERÄT SO WENIG WIE MÖGLICH AM STROMNETZ ANGESCHLOSSEN BLEIBEN.**

**SIE SOLLTEN DEN STECKER NICHT MIT NASSEN HÄNDEN EINSTECKEN ODER HERAUSZIEHEN.**

DE

## PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

Bei hartem Wasser, d.h. wenn es zu viel Kalzium oder Magnesium enthält, ist es möglich, dass sich „weißer Staub" im Gerät ablagert und sich Schaum an der Oberfläche des Behälters, auf dem Messwandler (der Ultraschall erzeugenden Metallscheibe) und an den Innenwänden des Wasserbehälters bildet. Der Schaum an der Oberfläche des Messwandlers unterbindet die ordnungsgemäße Funktion des Geräts.

**Wir empfehlen:**

- jedes Mal sauberes, frisches, abgekochtes, abgekühltes oder destilliertes bzw. demineralisiertes Wasser zu benutzen;
- den Behälter alle 3 Tage und den Messwandler jede Woche zu reinigen,
- das Wasser im Behälter regelmäßig zu erneuern, damit es frisch bleibt, und es nicht länger als 2 Tage darin zu lassen,
- das Gerät zu reinigen und sicherzustellen, dass alle Teile absolut trocken sind, wenn es nicht verwendet wird.

**Reinigen des Messwandlers:**

2 bis 5 Tropfen Essig auf die Oberfläche geben und 2 bis 5 Minuten einwirken lassen.

Den Schaum an der Oberfläche mit einer weichen Bürste abbürsten. Kein hartes Werkzeug zum Abkratzen der Oberfläche benutzen.

Den Messwandler mit klarem Wasser spülen.

Verwenden Sie keine Seife oder andere basische Stoffe zum Reinigen des Messwandlers.

**Reinigen des Schale:**

Die Schale mit Wasser und Essig und einem weichen Lappen reinigen, wenn Sie innen Schaum ODER Kalkablagerungen feststellen.

Wenn der Sicherheitsschalter mit Schaum bedeckt ist, geben Sie einige Tropfen Essig darauf und reinigen ihn mit einer Bürste.

Spülen Sie die Schale mit klarem Wasser nach.

**Aufbewahrung:**

Reinigen und trocknen Sie sorgfältig den Ultraschallluftbefeuchter entsprechend der Wartungsanleitung.

Warten Sie, bis das Gerät absolut trocken ist, ehe Sie es wegräumen. Bewahren Sie es nicht mit Wasser im Sockel auf.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern in einem trockenen, kühlen Raum auf.

## STÖRUNGEN UND GEGENMASSNAHMEN

Im Falle von Funktionsstörungen während des normalen Betriebs konsultieren Sie bitte folgende Tabelle:

| STÖRUNG | MÖGLICHE URSACHEN | GEGENMASSNAHMEN |
|---|---|---|
| Kein Druck, kein Dampf | Kein Strom | Gerät anschließen |
| | Hauptschalter aus | Hauptschalter einschalten |
| | Der Wasserstand in der Nut ist zu niedrig | Füllen Sie Wasser in der Nut nach |
| | Leck im Wasserbehälter | Drehen Sie den Verschluss des Behälters ordnungsgemäß zu |
| Druck, aber kein Dampf | Kein Wasser im Behälter | Füllen Sie den Behälter |
| | Der Wasserstandsmesser befindet sich nicht in der richtigen Stellung. | Ziehen Sie den Wasserstandsmesser in die richtige Position nach oben. |
| | Die Gerätetemperatur ist zu niedrig. | Stellen Sie das Gerät vor der Benutzung eine halbe Stunde lang in einem Raum bei Raumtemperatur auf. |
| Dampf riecht eigenartig | Das Wasser steht schon zu lange im Behälter. | Reinigen Sie den Behälter und füllen Sie frisches Wasser ein. |
| Schwacher Druck | Zu viel Wasser in der Nut. | Lassen Sie das Wasser aus der Nut ablaufen und setzen Sie den Behälter wieder ein. |
| | Der Dampfdruckregler steht auf Minimum. | Stellen Sie den Regler ein. |
| | Ablagerungen auf dem Messwandler. | Reinigen Sie den Messwandler. |
| | Das Wasser ist zu kalt. | Benutzen Sie Wasser auf Raumtemperatur. |
| | Das Wasser ist nicht sauber. | Reinigen Sie den Behälter und füllen Sie frisches Wasser ein. |
| Es steigt kein Dampf auf. | Der Dampfdruckregler steht auf Minimum. | Stellen Sie den Regler ein. |
| | Der Behälter und der Sockel sind nicht richtig miteinander verbunden. | Behälter und Sockel ordnungsgemäß verbinden. |
| | Der Ventilator funktioniert nicht richtig. | Bitten Sie einen Fachmann, den Ventilator im Aufsatz zu überprüfen. |
| Geräusch | Schwingungen aufgrund zu niedrigen Wasserstandes im Behälter. | Wasser im Behälter auffüllen. |
| | Schwingungen aufgrund unebenen Untergrunds. | Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. |

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DER UMVERPACKUNG

- Die Umverpackung besteht ausschließlich aus nicht umweltgefährdenden Materialien, die Sie zur Wiederverwertung in der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde abgeben können. Der Karton kann in einen Altpapier-Container gegeben werden. Die Verpackungsfolien müssen der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde zugeführt werden.
- Das Gerät selbst muss ebenfalls unter Rücksichtnahme auf die Umwelt und unter Einhaltung der gesetzlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden.

DE

## EINGESCHRÄNKTE GARANTIE:

LANAFORM® garantiert für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum, dass dieses Produkt keine Material- oder Fabrikationsmängel aufweist, mit Ausnahme nachfolgend aufgeführter Fälle.

Die LANAFORM®-Garantie deckt keine Schäden ab, die aufgrund der normalen Abnutzung des Produkts auftreten. Darüber hinaus deckt die LANAFORM®-Produktgarantie keine Schäden ab, die durch übermäßigen oder ungeeigneten Einsatz noch durch fehlerhafte Verwendung, Unfall, Anbringung von nicht zugelassenem Zubehör, Änderungen am Produkt oder anderweitige Bedingungen, die nicht von LANAFORM® kontrolliert werden können, entstehen.

LANAFORM® kann nicht für Begleitschäden, Folgeschäden oder besondere Schäden haftbar gemacht werden.

Sämtliche stillschweigenden Garantien bezüglich der Eignung des Produkts sind auf einen Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum begrenzt und gelten nur, wenn eine Kopie des Kaufbelegs vorgelegt werden kann.

Mit Erhalt wird LANAFORM® das Gerät entsprechend reparieren oder ersetzen und an Sie zurücksenden. Die Garantieleistung wird ausschließlich über das Service Center von LANAFORM® erbracht. Jegliche Wartungstätigkeiten an diesem Produkt, die von einer anderen Person als dem Service Center von LANAFORM® ausgeführt wird, führt zum Verfall der vorliegenden Garantie.

# MANUALE DI ISTRUZIONI

La ringraziamo per l'interesse dimostrato nei confronti dell'apparecchio CHARLY for Kids di LANAFORM®. Questo umidificatore utilizza un oscillatore ad alta frequenza che produce ultrasuoni al fine di dividere l'acqua in minuscole particelle con diametro dell'ordine di 1-5 µm.

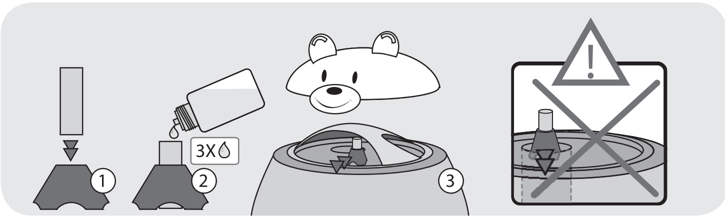
Il sistema di ventilazione diffonde l'acqua sotto forma di vapore freddo producendo quindi l'umidità desiderata. Il vapore generato è caratterizzato da una leggera nebulizzazione che viene emessa dal diffusore.

**SI PREGA DI LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'UMIDIFICATORE, SOPRATTUTTO QUELLE RELATIVE ALLE AVVERTENZE DI SICUREZZA FONDAMENTALI:**

- Posizionare sempre l'umidificatore su una superficie rigida, piana e orizzontale, ad almeno QUINDICI centimetri dal muro e lontano da fonti di calore, per esempio stufe, radiatori, ecc.. L'umidificatore non può funzionare correttamente su una superficie non orizzontale.
- Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella dell'apparecchio.
- Tenere l'umidificatore fuori dalla portata dei bambini. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Prima dell'uso, srotolare il cavo elettrico e verificare che non sia danneggiato. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato.
- Non collegare o scollegare la spina con le mani bagnate.
- Non smontare l'unità di base.
- Non azionare l'apparecchio con spina o cavo danneggiato, oppure dopo un'avaria o un danno di qualsiasi natura. In questo caso, portare l'umidificatore presso il distributore/riparatore autorizzato più vicino per una valutazione, riparazione o eventuale regolazione.
- Non aggiungere sostanze basiche al serbatoio dell'acqua.
- Non scuotere l'apparecchio. Ciò potrà far fuoriuscire l'acqua nell'unità di base e alterarne il funzionamento.
- Non lasciare l'umidificatore al sole per un lungo periodo di tempo.
- Qualora produca un odore anomalo durante il normale utilizzo, spegnere l'apparecchio, scollegarlo e farlo esaminare da personale qualificato.
- Scollegare l'apparecchio prima di pulirlo o di togliere il serbatoio.
- Non toccare l'acqua e i componenti immersi quando l'unità è in funzione.
- Non accendere l'umidificatore in mancanza di acqua nella vaschetta.
- Non grattare il trasduttore.
- Per evitare qualsiasi danno ai componenti, evitare schizzi di acqua all'interno dell'unità di base.
- Non lavare l'intera unità con acqua, né immergerla nella stessa.
- L'umidificatore a ultrasuoni deve essere pulito su base regolare. A tale scopo, fare riferimento e osservare le istruzioni relative alla pulizia riportate nel presente manuale.
- Non utilizzare l'umidificatore se l'aria dell'ambiente è già sufficientemente umida (almeno 50% di igrometria relativa). Un eccesso di umidità si manifesta con condensazione sulle superfici fredde o sulle pareti fredde dell'ambiente. Per determinare correttamente il tasso di umidità ambientale, utilizzare un igrometro disponibile nella maggior parte dei negozi specializzati e nei grandi magazzini.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, sostituirlo con un cavo speciale o simile disponibile presso il fornitore o il servizio post-vendita.
- L'apparecchio non è concepito per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone prive d'esperienza o di nozioni, salvo se queste siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio da parte di un tutore responsabile della loro sicurezza. È opportuno sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

## INFORMAZIONI COMPLEMENTARI PER L'USO DI OLI ESSENZIALI

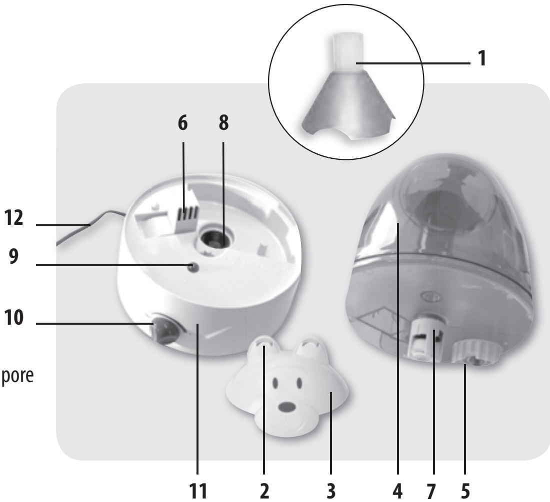
- L'umidificatore è dotato di un recipiente per oli essenziali (non forniti). Prima di utilizzare oli essenziali, si consiglia di informarsi sugli effetti negativi per la salute che possono generarsi dall'uso di tali prodotti.
- Scegliere sempre oli essenziali di qualità: puri e 100% naturali e adatti alla diffusione. Utilizzarli con moderazione e precauzione. Rispettare le indicazioni e le avvertenze riportate sulle confezioni degli oli essenziali prestando particolare attenzione a quanto segue:
  - L'uso di oli essenziali non è consentito alle donne in stato di gravidanza, ai soggetti epilettici o che soffrono di asma o allergie, nonché alle persone affette da disturbi cardiaci o gravi patologie.
  - Nella cameretta di un bambino al di sotto dei 3 anni di età, è consentito un utilizzo di oli essenziali che non superi i 10 minuti e unicamente quando il bambino non è presente nell'ambiente.
- Vigilare che i bambini e i minorenni non giochino con l'apparecchio, né lo utilizzino.
- Sono sufficienti solo alcune gocce (3-4 massimo) di oli essenziali per garantire un buon funzionamento dell'apparecchio e la diffusione dell'aroma. Un utilizzo eccessivo degli oli essenziali potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Gli oli possono essere posizionati solo nell'apposito recipiente.
- Non inserire oli essenziali direttamente nel serbatoio di acqua dell'umidificatore, poiché si potrebbe danneggiare irrimediabilmente l'apparecchio.
- Lanaform ® declina ogni responsabilità in caso di danno accidentale derivante da qualsiasi utilizzo non previsto dal presente manuale d'uso.




IT

## COMPONENTI

1- Porta essenze
2- Nebulizzatore
3- Coperchio
4- Serbatoio
5- Tappo del serbatoio
6- Condotto di ventilazione
7- Galleggiante
8- Trasduttore
9- Indicatore luminoso
10- Pulsante avvio/arresto e regolazione del vapore
11- Base
12- Cavo elettrico



## INFORMAZIONI D'USO

**Caratteristiche:**

- Capacità 5 l
- Funziona in modo continuativo per oltre 17 ore con intensità di vapore massima
- Serbatoio di acqua facile da riempire
- Dispositivo di sicurezza integrato per interrompere automaticamente il funzionamento del diffusore quando il serbatoio di acqua è vuoto o quando è spostato rispetto alla base dell'apparecchio.
- Spia luminosa di funzionamento: la spia è verde quando l'apparecchio è in funzione e diventa rossa quando il serbatoio dell'acqua è vuoto.
- Silenzioso ed economico
- Il trasduttore di alta qualità garantisce un funzionamento corretto e duraturo.
- Vaschetta porta essenze per la diffusione degli oli essenziali.



**Funzioni:**

- Aumenta e regola l'igrometria relativa dell'ambiente
- Elimina le cariche elettrostatiche
- Migliora la qualità dell'aria ambientale

## MODALITÀ DI IMPIEGO:

- Posizionare l'apparecchio 30 minuti prima di accenderlo affinché assuma la temperatura ambiente.
- Si consiglia di utilizzare l'apparecchio a una temperatura compresa tra 5 e 40°C e con un'igrometria relativa inferiore a 50% UR.
- Estrarre il serbatoio contenente l'acqua dall'apparecchio e svitare il tappo ruotando in senso antiorario.
- Riempire il serbatoio di acqua pulita a una temperatura massima di 40 °C. Verificare che la rondella di silicone sia ben posizionata, quindi chiudere il coperchio.
- Verificarne pulizia e tenuta, quindi posizionare delicatamente il serbatoio sull'unità di base.
- Con le mani asciutte, collegare la spina e accendere l'apparecchio ruotando il pulsante "avvio/arresto" verso destra. La spia luminosa principale si accende e l'apparecchio comincia a funzionare. Regolare l'intensità del vapore desiderata ruotando lo stesso pulsante.

## UTILIZZO DI ESSENZE AROMATICHE

Per la diffusione di essenze aromatiche nell'ambiente, utilizzare solo l'apposita vaschetta in dotazione con l'apparecchio.

### *ATTENZIONE*

Non versare essenze direttamente nel serbatoio dell'acqua poiché ciò potrebbe danneggiare irrimediabilmente l'apparecchio.

### *ATTENZIONE:*

**NONOSTANTE IL DISPOSITIVO DI SICUREZZA CHE INTERROMPE IL FUNZIONAMENTO DEL TRASDUTTORE, EVITARE DI LASCIARE L'APPARECCHIO IN TENSIONE.**

**NON COLLEGARE, NÉ SCOLLEGARE LA SPINA CON LE MANI BAGNATE.**

## MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Se l'acqua presenta una durezza elevata, vale a dire che contiene calcio e magnesio in quantità eccessiva, potrebbe verificarsi il deposito di una "polvere bianca" nell'apparecchio e provocare residui pesanti sulla superficie della vaschetta, sul trasduttore (pastiglia metallica che produce ultrasuoni) e sulle pareti interne del serbatoio di acqua. Eventuali residui sulla superficie del trasduttore non consentono all'apparecchio di funzionare correttamente.

**Si consiglia pertanto di:**

- usare a ogni utilizzo acqua pulita e fresca, bollita e raffreddata oppure acqua distillata o demineralizzata.
- pulire il serbatoio ogni 3 giorni e il trasduttore ogni settimana,
- cambiare spesso l'acqua del serbatoio affinché rimanga fresca, quindi non lasciarla per più di 2 giorni,
- pulire tutto l'apparecchio, accertandosi che tutti i componenti siano perfettamente asciutti quando non in funzione.

**Per pulire il trasduttore:**

Applicare 2-5 gocce di aceto sulla superficie e lasciare agire per 2-5 minuti.

Spazzolare i residui sulla superficie con una spazzola delicata. Non utilizzare utensili per grattare la superficie.

Risciacquare il trasduttore con acqua pulita.

Non utilizzare sapone o altre sostanze basiche per pulire il trasduttore.

**Per pulire l'unità della vaschetta:**

Pulire la vaschetta con acqua e un panno morbido, aggiungere aceto in presenza di residui OPPURE depositi di calcare all'interno.

Se i residui ricoprono l'interruttore di sicurezza, applicare alcune gocce di aceto e pulire con una spazzola.

Risciacquare la vaschetta con acqua pulita.

**Conservazione:**

Pulire e asciugare con cura l'umidificatore a ultrasuoni seguendo le istruzioni di manutenzione.

Lasciar asciugare completamente prima di riporre. Non riporre lasciando acqua all'interno della base.

Riporre l'apparecchio in un ambiente asciutto e fresco, fuori dalla portata dei bambini.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di malfunzionamento, in normali condizioni d'uso, consultare la seguente tabella:

| Problema | Possibile causa | Soluzione |
|---|---|---|
| Nessuna nebulizzazione, nessun vapore | Mancanza di corrente elettrica | Collegare l'apparecchio |
| | Interruttore principale spento | Accendere l'interruttore principale |
| | Livello dell'acqua nel serbatoio troppo basso | Riempire il serbatoio |
| | Fuoriuscita dal serbatoio di acqua | Chiudere correttamente il tappo del serbatoio |

| | | |
|---|---|---|
| Nebulizzazione con poco vapore | Mancanza di acqua nel serbatoio | Riempire il serbatoio |
| | Rilevatore del livello di acqua in posizione non corretta. | Rimontare correttamente il rilevatore del livello di acqua. |
| | Temperatura dell'unità troppo bassa. | Posizionare l'unità a temperatura ambiente per mezz'ora prima dell'uso. |
| Vapore con odore anomalo | Acqua nel serbatoio da troppo tempo. | Pulire il serbatoio e riempire con acqua fresca. |
| Intensità debole | Troppa acqua nella scanalatura. | Svuotare l'acqua dalla scanalatura e sostituire il serbatoio. |
| | Controllo dell'intensità di vapore al minimo. | Regolare il pulsante di controllo. |
| | Sedimenti sul trasduttore. | Pulire il trasduttore. |
| | Acqua troppo fredda. | Utilizzare acqua a temperatura normale. |
| | Acqua non pulita. | Pulire il serbatoio e riempire con acqua fresca. |
| Il vapore non si alza | Controllo dell'intensità di vapore al minimo. | Regolare il pulsante di controllo. |
| | Serbatoio e base non perfettamente collegati. | Collegarli correttamente. |
| | Funzionamento ventola non corretto. | Sottoporre la ventola della base alla verifica di un professionista esperto. |
| Rumore | Risonanza dovuta a uno scarso livello dell'acqua nel serbatoio. | Aggiungere acqua nel serbatoio. |
| | Risonanza dovuta a superficie instabile. | Posizionare l'unità su una superficie stabile. |



## CONSIGLI PER LA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

- L'imballaggio è composto interamente di materiale che non comporta pericoli per l'ambiente è che può essere smaltito dal centro di smaltimento comunale per essere utilizzato come materiale riciclato. Il cartone può essere smaltito tramite raccolta differenziata. Le pellicole di imballaggio devono essere portate al centro di riciclaggio e smaltimento del comune.

- Se desiderate gettare via l'apparecchio, smaltitelo in maniera rispettosa dell'ambiente e secondo le direttive di legge.

## GARANZIA LIMITATA

LANAFORM® garantisce che questo prodotto è esente da qualsiasi difetto di materiale e fabbricazione a partire dalla data di acquisto e per un periodo di due anni, fatta eccezione per le precisazioni qui riportate.

La garanzia LANAFORM® non copre i danni causati come conseguenza di una normale usura del prodotto. Inoltre la garanzia su questo prodotto LANAFORM® non copre i danni causati come conseguenza di un utilizzo non consentito o inappropriato, o ancora, di un cattivo utilizzo, incidente, fissaggio di accessori non autorizzati, di modifiche apportate al prodotto o di qualsiasi altra condizione, a prescindere dalla sua natura, che non possa essere controllata da LANAFORM®.

LANAFORM® declina ogni responsabilità per qualsiasi tipo di danno accessorio, conseguente o speciale.

Tutte le garanzie implicite di conformità del prodotto si limitano a un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale, previa presentazione di una copia della prova di acquisto.

Dal momento della sua ricezione, LANAFORM® provvederà a riparare o sostituire, a seconda dei casi, e quindi a restituire l'apparecchio. La garanzia ha validità solo presso il Centro Assistenza LANAFORM®. Ogni intervento di manutenzione su questo prodotto affidato a persone diverse dal Centro Assistenza LANAFORM® annulla la presente garanzia.

## دستورالعمل

از علاقه شما به محصول Charly for Kids de LANAFORM (چارلی برای کودکان لانافورم) سپاسگزاریم. این دستگاه مرطوب کننده از یک نوسانگر دارای فرکانس بالا استفاده می کند که امواج مافوق صوت تولید می کند تا آب به ذرات بسیار کوچک با قطری بین یک تا پنج میکرومتر خرد شود.
سیستم دمنده، آب را به شکل بخار سرد منتشر می کند و رطوبت مورد نیاز را تأمین می کند.
این بخار به شکل مه ملایمی از پخش کننده خارج می شود.

**لطفاً قبل از استفاده از دستگاه مرطوب کننده خود، دستورالعمل آن و به ویژه موارد ایمنی زیر را به طور کامل مطالعه کنید:**

FA

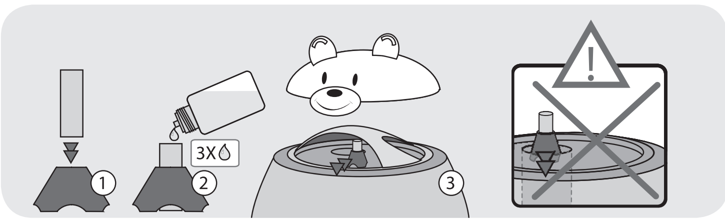
- دستگاه مرطوب کننده را همواره روی سطحی محکم، صاف و افقی و حداقل در **پانزده** سانتی متری دیوار قرار دهید. دستگاه را از منابع حرارتی مانند بخاری، رادیاتور شوفاژ و غیره دور نگه دارید. دستگاه مرطوب کننده روی سطح غیر افقی نمی تواند به خوبی کار کند.
- اطمینان حاصل کنید که ولتاژ برق شما با ولتاژ دستگاه مطابقت داشته باشد.
- دستگاه مرطوب کننده را دور از دسترس کودکان قرار دهید. به کودکان اجازه بازی با دستگاه را ندهید.
- قبل از استفاده، سیم برق آن را باز کرده، از سالم بودن آن اطمینان حاصل کنید. درصورت آسیب دیدگی سیم، از دستگاه استفاده نکنید.
- با دست خیس دوشاخه را به پریز برق وصل یا از آن جدا نکنید.
- هرگز واحد اصلی دستگاه را پیاده نکنید.
- هرگز هیچ دستگاهی را با دوشاخه یا سیم معیوب یا پس از خرابی و آسیب دیدگی به کار نیندازید. در چنین وضعیت هایی، دستگاه را برای عیب یابی، تعمیر یا تنظیم احتمالی به نزدیکترین پخش کننده یا تعمیرکار مجاز تحویل دهید.
- هرگز مواد قلیایی به مخزن آب اضافه نکنید.
- دستگاه را نلرزانید. این عمل ممکن است باعث سرریز شدن آب به واحد اصلی شود و به عملکرد آن لطمه بزند.
- دستگاه مرطوب کننده را برای مدت طولانی در معرض نور خورشید قرار ندهید.
- چنانچه هنگام استفاده معمولی از دستگاه، بوی غیرعادی از آن متصاعد شود، دستگاه را خاموش کرده، از برق خارج کنید و برای عیب یابی به یک تعمیرکار باصلاحیت بسپارید.
- قبل از تمیز کردن دستگاه یا برداشتن مخزن آن، دستگاه را از برق خارج کنید.
- زمانی که دستگاه کار می کند هرگز به آب یا قطعات درون آب دست نزنید.
- هرگز دستگاه مرطوب کننده را بدون وجود آب در مخزن آن روشن نکنید.
- مبدل را هرگز نخراشید.
- برای پیشگیری از خسارت دیدن قطعات دستگاه، از پاشیده شدن آب به درون واحد اصلی جلوگیری کنید.
- هرگز تمامی دستگاه را با آب نشویید و آن را در آب فرو نبرید.
- دستگاه مرطوب کننده با امواج مافوق صوت باید به طور مرتب تمیز شود. در این رابطه به توصیه های مربوط به نظافت در راهنمای حاضر مراجعه کنید و آنها را به کار ببندید.
- در صورتی که هوای اتاق به اندازه کافی مرطوب است (حداقل پنجاه درصد رطوبت نسبی) از دستگاه مرطوبکننده استفاده نکنید.

- رطوبت بیش از اندازه ، با میعان آب روی سطوح سرد یا دیوارهای سرد اتاق خود را نشان می دهد. برای تعیین میزان رطوبت محل، از یک رطوبت سنج (که در اغلب ابزارفروشی ها یا سوپرمارکت ها یافت می شود) استفاده کنید.
- اگر کابل برق آسیب دیده است، باید با کابل مخصوص یا مشابه توسط فروشگاه مربوطه یا خدمات پس از فروش جایگزین بشود.
- این دستگاه برای افراد زیر پیش بینی نشده است: کودکان، کسانی که ظرفیت فیزیکی، حسی یا ذهنی پایینی دارند، یا افراد بی تجربه و ناآگاه، مگر این که از کمک شخصی که مسؤول امنیت آن ها باشد، یا نظارت و آموزش پیش از استفاده از دستگاه، بهره مند شوند. مواظب باشید کودکان با دستگاه بازی نکنند.

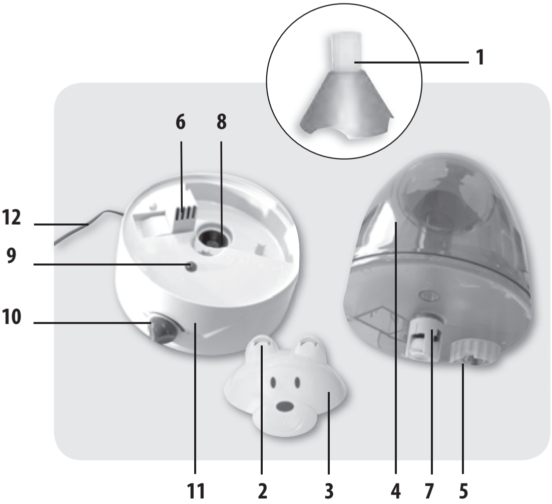
**اطلاعات تکمیلی مربوط به مصرف اسانس های روغنی**

- همراه دستگاه مرطوبکننده محفظهای برای اسانس های روغنی ارائه می شود (اسانس همراه دستگاه نیست.) پیش از استفاده از اسانس های روغنی، با توجه به مشکلاتی که چنین ترکیباتی بر سلامتی م یتوانند ایجاد کنند، در مورد آثار منفی آنها مطالعه کنید.
- همواره اسانسهای روغنی باکیفیت انتخاب کنید: خالص و ۱۰۰٪ طبیعی باشند و مخصوص متصاعد شدن ساخته شده باشند. بهصورت متعادل و با احتیاط مصرف کنید. دستورالعمل ها و موارد هشدارهایی که بر بسته بندی عصاره ها نوشته شده را در نظر بگیرید که:
  - استفاده از اسانسهای روغنی برای زنان باردار و افراد صرعی، کسانی که دچار آسم و تنگی نفس و آلرژی هستند و همچنین افراد مبتلا به بیماری های قلبی یا بیماری های حاد ممنوع است.
  - استفاده از اسانس های روغنی برای اتاق کودکان (سه ساله) در شرایطی قابل استفاده است که بیش از ده دقیقه نبوده، کودک نیز در اتاق نباشد.

- اطمینان حاصل کنید که کودکان و بچه های کم سن و سال از دستگاه استفاده نکنند یا با آن بازی نکنند.
- برای عمل کردن مناسب و انتشار بوی خوش، تنها چند قطره (حداکثر ۳ تا ۴ قطره) اسانس روغنی کافی است. استفاده بیش از اندازه اسانس روغنی می تواند به دستگاه آسیب برند.
- روغن ها تنها باید در محفظه پیش بینی شده قرار بگیرند.
- هرگز اسانس های روغنی را مستقیماً در محفظه آب دستگاه مرطوب کننده خود نریزید چرا که می تواند به دستگاه آسیب جبران ناپذیر بزند.
- لانافورم (Lanaform ®)، هیچ گونه مسؤولیتی نسبت به آسیب های ناشی از مواردی غیر از موارد استفاده ذکر شده در این دستورالعمل نخواهد داشت.




FA




**قطعات متشکله**

1. محفظه اسانس ها.
2. دهانه تراوش (ژیگلور)
3. درپوش
4. مخزن آب
5. درپوش مخزن آب
6. خروجی دمنده
7. شناور
8. مبدل
9. نشانگر نوراني
10. کلید روشن/خاموش وتنظیم بخار
11. واحد اصلی
12. سیم برق

FA

## دستورالعمل های استفاده:

### ویژگی ها:

- گنجایش پنج لیتر.
- قابلیت روشن بودن ممتد برای بیش از هفده ساعت با تراکم بخار حداکثر.
- سادگی پرکردن مخزن آب.
- دارای سیستم ایمنی خاموش کننده خودکار در صورت خالی بودن مخزن آب یا زمانیکه مخزن آب از پایه دستگاه بیرون آورده شده باشد.
- نشانگر نوري كاركرد دستگاه: نشانگر زماني كه دستگاه مشغول بكار است سبز رنگ بوده زماني كه مخزن آب خالي شود برنگ قرمز در مي آيد.
- کم صدا و مقرون به صرفه.
- کیفیت بالای مبدل، ضامن کارکرد درست و طولانی دستگاه است.
- محفظه ویژه عصاره که انتشار اسانس های روغنی را امکان پذیر می کند.

### عملکردها:

- افزایش و تنظیم میزان رطوبت نسبی اتاق.
- از بین بردن بارهای الکتریسیته ساکن.
- بهبود کیفیت هوای محیط.

**شیوه استفاده:**

- نیم ساعت قبل از روشن کردن دستگاه، آن را در اتاق قرار دهید تا دمای آن به دمای محیط برسد.
- توصیه می شود از دستگاه در دمایی بین ۵ تا ۴۰ درجه سانتیگراد و در حالتی که میزان رطوبت نسبی از ۵۰ درصد RH پایین تر باشد، استفاده شود.
- مخزن آب را از دستگاه خارج کنید و درپوش را با چرخش در جهت عکس عقربههای ساعت باز کنید.
- مخزن را از آب تمیز با دمای حداکثر ۴۰ درجه پر کنید. مراقب باشید که واشر پلاستیکی در جای خود قرار داشته باشد. سپس درپوش آن را ببندید.
- از تمیزی و عدم نشت آن اطمینان حاصل کنید. سپس مخزن را با احتیاط روی واحد اصلی قرار دهید.
- با دست خشک، دوشاخه را به پریز برق وصل و دستگاه را با چرخاندن دکمه «روشن/خاموش» بسمت راست روشن کنید. نشانگر نوراني اصلي روشن می شود و دستگاه شروع به کار می کند.
- غلظت بخار مطلوب راباچرخش همین دکمه تنظیم کنید.

FA

**استفاده از اسانس های خوش بو**

برای انتشار عصاره های معطر در اتاق، فقط از محفظه پیش بینی شده برای این کار استفاده کنید که به همراه دستگاه تحویل داده شده است.

**توجه:**

عصاره ها را مستقیماً در مخزن آب نریزید چرا که این امر می تواند به طور جبران ناپذیری به دستگاه آسیب برساند.

**توجه:**

**علیرغم وجود سیستم ایمنی که مبدل را متوقف م یکند، تا آنجا که ممکن است دستگاه را در حالت اتصال به برق نگه ندارید. با دست های خیس دوشاخه را به پریز برق وصل یا از آن خارج نکنید.**

**نگهداری و انبارش:**

چنانچه آب سخت است (یعنی بیش از اندازه دارای کلسیم و منیزیم است) احتمال دارد پودر سفید رنگی در دستگاه بهجا بگذارد و باعث شکل گرفتن کفی سنگین روی سطح مخزن، روی مبدل (صفحه فلزی کوچک که امواج مافوقصوت تولید می کند) و روی سطوح داخلی مخزن آب شود. وجود کف روی سطح مبدل مانع کارکرد صحیح دستگاه می شود.

**توصیه می کنیم:**

- برای هربار مصرف ازآب تمیز و سرد، جوشانده وسردشده یاآب مقطر یا تصفیه شده استفاده کنید.
- مخزن آب را هر سه روز یک بار و مبدل را هر هفته تمیز کنید.
- آب درون مخزن را مرتب عوض کنید تا تازه بماند و نگذارید که بیش از دو روز در آن بماند.
- تمامی دستگاه را پاک کنید و زمانی که از دستگاه استفاده نمی شود، مطمئن شوید که تمامی قطعات آن کاملاً خشک هستند.

**برای پاک کردن مبدل ماده:**

۲ تا ۵ قطره سرکه روی سطح آن بریزید و ۲ تا ۵ دقیقه صبر کنید.
با یک برس نرم، کف روی سطوح را پاک کنید. برای تراشیدن سطح از ابزار سخت استفاده نکنید.
مبدل ماده را با آب تمیز شست وشو دهید.
برای پاک کردن مبدل ماده از صابون یا مواد قلیایی دیگر استفاده نکنید.

FA

**برای پاک کردن واحد مخزن:**

مخزن را با آب و به کمک یک دستمال نرم پاک کنید و در صورت مشاهده کف یا رسوبات آهکی داخل آن، از سرکه استفاده کنید.
در صورتی که کف روی کلید ایمنی را پوشانده است، چند قطره سرکه روی آن بریزید و با برس آن را پاک کنید.
مخزن را با آب تمیز شست وشو دهید.

**انبارش:**

با رعایت دستورالعمل نگهداری، دستگاه مرطوب کننده با امواج مافوق صوت را به دقت تمیز و خشک کنید.
قبل از جمع کردن آن، بگذارید کاملاً خشک شود. با وجود آب در مخزن، آن را جمع نکنید.
دستگاه را در محلی خشک و خنک و دور از دسترس کودکان نگه دارید.

## خرابی و رفع عیب

در صورت بد کار کردن دستگاه در شرایط عادی استفاده، لطفاً به جدول زیر مراجعه کنید:

| اشکال | علت احتمالی | راه حل |
|---|---|---|
| فقدان باد، فقدان بخار | فقدان برق | دستگاه را به برق وصل کنید |
| | کلید اصلی روی حالت خاموش است | کلید اصلی را روشن کنید |
| | سطح آب در مخزن بیش از حد پایین است | مخزن را پر کنید |
| | مخزن آب نشت می کند | درپوش مخزن را به خوبی ببندید |

| | | |
|---|---|---|
| باد می زند ولی بخار نمی کند | مخزن خالی از آب است | مخزن را پر کنید |
| | ردیاب سطح آب بهدرستی قرار نگرفته است | ردیاب سطح آب را به درستی در جای خود قرار دهید |
| | درجه حرارت دستگاه بیش از اندازه پایین است | دستگاه را نیم ساعت قبل از استفاده در اتاقی با دمای محیط قرار دهید |
| بخار بوی عجیبی دارد | آب به مدتی بیش از اندازه طولانی در مخزن راکد بوده است | مخزن را پاک کنید و آب تمیز و تازه در آن بریزید |
| تراکم ضعیف بخار | مقدار آب در کانال بیش از اندازه است | آب درون شیار را خالی کنید و مخزن را دوباره در جای خود قرار دهید |
| | درجه کنترل تراکم بخار روی حداقل است | دکمه کنترل را تنظیم کنید |
| | وجود رسوب روی مبدل | مبدل را تمیز کنید |
| | آب خیلی سرد است | از آب با دمای معمولی استفاده کنید |
| | آب تمیز نیست | مخزن را تمیز کنید و آب تمیز و تازه در آن بریزید |
| بخار بالا نمی آید | درجه کنترل تراکم بخار روی حداقل است | دکمه کنترل را تنظیم کنید |
| | مخزن و دستگاه کاملاً به هم متصل نشده اند | از اتصال درست آنها مطمئن شوید |
| | دمنده به خوبی کار نمی کند | از یک متخصص بخواهید که دمنده درون دستگاه را بازبینی کند |
| سروصدا | صدای ناشی از پایین بودن سطح آب در مخزن | آب مخزن را اضافه کنید |
| | صدای ناشی از سطح نامتعادل | دستگاه را روی سطحی متعادل قرار دهید |

FA

**توصیه های مربوط به دفع زائدات**

- بسته بندی این محصول کاملاً با مواد بی ضرر برای محیط زیست ساخته شده است و می تواند در طرح های بازیافت شهرداری برای تولید مواد دست دوم مصرف شود. جعبه مقوایی می تواند در بخش بازیافت کاغذ قرار بگیرد. مشمای بستهبندی بایستی در مرکز طبقهبندی و بازیافت محلی جمع آوری شود.

- هنگامی که شما تنها یک دستگاه دارید، اضافات آن را بر اساس رویه سازگار با محیط زیست و مطابق با دستورالعمل های قانونی دفع کنید.

**ضمانت محدود :**

لانافورم ®LANAFORM تضمین می کند که این دستگاه به مدت دو سال از تاریخ خرید، عاری از هر نوع عیب در مواد و در ساخت خواهد بود، به استثنای موارد زیر:

ضمانت این دستگاه شامل خسارات ناشی از استفاده غیرمعمول از این دستگاه نمی شود. به علاوه، استفاده نادرست یا نامناسب، حوادث، نصب قطعات غیرمجاز، ایجاد تغییر در دستگاه یا هر وضعیت دیگری که خارج از حالت طبیعی محصول و فراتر از کنترل لانافورم باشد، در محدوده ضمانت نمی باشد.
لانافورم مسؤول هیچ نوع خسارت تصادفی، منتج یا مخصوص نمی باشد.
تمامی ضمانت های روی محصول، محدود به یک دوره دو ساله محاسبه شده از تاریخ خرید اولیه می باشند، به شرطی که روگرفت برگه خرید قابل ارائه باشد.
به محض دریافت، لانافورم حسب مورد دستگاه را تعمیر یا تعویض می کند و آن را به هزینه شما عودت می دهد. ضمانت صرفاً از طریق مرکز خدمات لانافورم عمل می کند. در صورت هر نوع اقدام تعمیر و نگهداری روی این دستگاه توسط هر مرکزی به جز مرکز خدماتی لانافورم، ضمانت حاضر لغو خواهد شد.

FA

راه های از بین بردن زباله

- ساکهای زباله از موادی تهیه شده اند که برای محیط زیست خطری ایجاد نمی کنند و میتوانید آنها را در مرکز جداسازی زباله شهرتان برای استفاده مجدد بعنوان مواد اولیه قرار دهید . کارتن ها را میتوان در محل مخصوص جمع آوری کاغذ قرار داد. بسته بندی با نایلون در مرکز جدا سازی و بازیابی زباله شهرتان انجام خو اهد شد.
- زمانی که دیگر از دستگاه استفاده نمی کنید، با توجه خاص به حفاظت محیط زیست و دستورالعمل های قانونی

## ضمانت محدود

®LANAFORM ضمانت مي كند كه اين دستگاه هيچ گونه نقص توليدی و فيزيكی در مدت زمان دو سال از تاريخ خريد نداشته باشد، مگر در موارد زير.
ضمانت ®LANAFORM آسيب های ناشی از فرسودگی اين محصول را پوشش نمی دهد. به علاوه، ضمانت اين محصول ®LANAFORM آسيب های ناشی از هرگونه استفاده بيش از حد و همچنين استفاده نامناسب، حادثه ی پيش بينی نشده، نصب وسايل غير مجاز، ايجاد تغيير در محصول يا هر گونه وضعيت ديگر را كه مورد تاييد ®LANAFORM نباشد، به هر شكلی كه صورت گيرد، شامل نمی شود.
®LANAFORM هيچ گونه مسئوليتی در قبال آسيب های تصادفی پی در پی و خاص تقبل نمي كند.
تمامی ضمانت ها ی كاربری محصول به مدت دو سال از تاريخ خريد اوليه و با ارائه يک كپی از مدرک خريد معتبر مي باشند.
به محض دريافت، ®LANAFORM حسب مورد، دستگاه شما را تعمير و يا جايگزين ساخته و برای شما ارسال می نمايد. ضمانت تنها از طريق مركز خدمات مجاز ®LANAFORM عرضه مي شود.
هر گونه عمل نگهداری از اين دستگاه توسط اشخاص ديگر غير از مركز خدمات مجاز ®LANAFORM بعث ابطال ضمانت حاضر می شود.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за интерес, проявленный к CHARLY for Kids компании LANAFORM ®. Данный увлажнитель оснащен высокочастотным генератором, который производит ультразвуковые колебания, разделяющие молекулы воды на частицы диаметром от 1 до 5 микрон.

Система вентиляции распыляет воду в форме холодного пара, за счет чего достигается желаемая влажность воздуха. Визуально такой пар представляет собой легкий туман, рассеиваемый распылителем.

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УВЛАЖНИТЕЛЯ НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ И СОБЛЮДАТЬ ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:**

- Увлажнитель необходимо размещать на твердой плоской горизонтальной поверхности на расстоянии как минимум ПЯТНАДЦАТИ сантиметров от стен, вдалеке от источников тепла (обогревателей, батарей и т.д.). При размещении на неровной поверхности может нарушаться функционирование увлажнителя.
- Перед включением необходимо убедиться в соответствии напряжения в электросети с напряжением, используемым увлажнителем.
- Увлажнитель необходимо устанавливать вне досягаемости от детей. Не разрешать детям играть с увлажнителем.
- Перед использованием необходимо полностью размотать электрокабель и убедиться в отсутствии повреждений. Не использовать прибор в случае, если кабель поврежден.
- Не вставлять сетевую вилку в розетку и не вытягивать ее мокрыми руками.
- Не разбирать прибор.
- Не использовать прибор с поврежденной сетевой вилкой или кабелем. В подобных случаях необходимо передать прибор дистрибьютору или в ближайший сервисный центр для осмотра, ремонта или регулировки.
- Не добавлять в резервуар для воды щелочь.
- Не встряхивать прибор. При встряхивании вода может попасть в основу прибора и повлиять на его функционирование.
- Не оставлять увлажнитель под воздействием прямых солнечных лучей на длительное время.
- В случае появления необычного запаха при эксплуатации прибора в обычных условиях необходимо выключить увлажнитель и передать его квалифицированному персоналу для осмотра.
- Перед очисткой или извлечением резервуара необходимо выключить прибор.
- Не дотрагиваться до воды или погруженных в нее компонентов прибора при включенном увлажнителе.
- Не включать увлажнитель при незаполненном резервуаре.
- Не допускать повреждения преобразователя.
- Во избежание повреждения компонентов прибора не допускать разбрызгивания воды на внутренней части основы прибора.
- Не промывать прибор под проточной водой и не погружать его в воду.
- Необходимо проводить периодическую очистку ультразвукового увлажнителя. При очистке прибора необходимо соблюдать соответствующие правила, приведенные в настоящей инструкции.
- Не использовать прибор при достаточном уровне влажности в помещении (при относительной влажности более 50%).

При избыточной влажности будет наблюдаться эффект конденсации на холодных поверхностях и стенах помещения. Для правильного определения уровня влажности в помещении необходимо использовать влагомер, который можно приобрести в хозяйственных магазинах или в супермаркетах.

- Поврежденный электрический кабель подлежит замене поставщиком или в сервисном центре послепродажного обслуживания на аналогичный или другой кабель, предназначенный для данного прибора.

• Прибор не предназначен для пользования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими или умственными способностями, лицами, не ознакомленными с порядком пользования прибором, за исключением случаев пользования ими прибором в присутствии лиц, ответственных за соблюдение техники безопасности, а также после предварительного их инструктажа по вопросам, касающимся порядка пользования прибором. Необходимо следить за тем, чтобы дети не использовали прибор в качестве игрушки.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭФИРНЫХ МАСЕЛ

- Увлажнитель оснащен специальным резервуаром для эфирных масел (масла не входят в комплект поставки). Перед использованием эфирных масел необходимо выяснить степень их возможного негативного влияния на здоровье человека.

• Необходимо использовать только качественные эфирные масла: свободные от примесей, состоящие на 100% из натуральных веществ и специально предназначенные для распыления. При использовании масел следует соблюдать осторожность и сдержанность. При использовании эфирных масел необходимо следовать соответствующим правилам пользования и соблюдать меры предосторожности, принимая во внимания также, что:

  - использование эфирных масел запрещено беременными женщинами, лицами, страдающими эпилепсией, астмой или аллергией, имеющими сердечнососудистые заболевания или тяжелые патологии.
  - в комнате ребенка возрастом не более 3-х лет разрешено использовать эфирные масла в течение не более 10 минут, при этом ребенок не должен находиться в комнате.

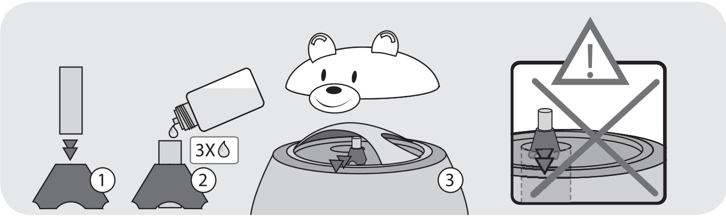
• Необходимо следить за тем, чтобы несовершеннолетние дети не играли с прибором и самостоятельно не использовали его.

• Для обеспечения надлежащего функционирования прибора и распространения достаточного аромата следует использовать несколько капель эфирного масла (максимум 3-4 капли). Использование большего количества эфирного масла может привести к поломке прибора.

• Эфирные масла разрешается добавлять только в специально предназначенный для этого резервуар.

• Не заливать эфирные масла непосредственно в резервуар для воды, поскольку это может привести к непоправимому повреждению увлажнителя.

• Компания Lanaform ® не несет ответственности за повреждения, ставшие следствием несоблюдения указанных в настоящей инструкции правил эксплуатации прибора.



## КОМПОНЕНТЫ ПРИБОРА:

1 – Резервуар для эфирного масла

2 – Сопло

3 – Крышка

4 – Резервуар для воды

5 – Пробка резервуара

6 – Воздуховод

7 – Поплавок

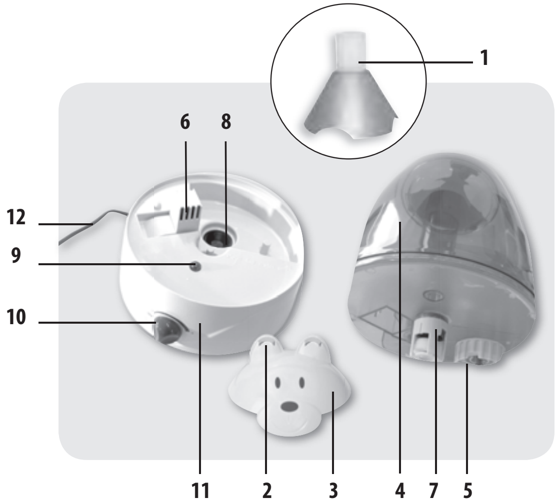
8 – Преобразователь

9 – Световой индикатор

10 – Ручка «Вкл/Выкл» и регулировка пара

11 – Основание прибора

12 – Кабель




RU

## ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

**Характеристики:**

- Объем – 5 л.
- Продолжительность работы при максимальном уровне пара – 17 ч.
- Резервуар для воды легко заполняется.
- В прибор встроено устройство, автоматически выключающее его при пустом резервуаре для воды или когда он снят с основания прибора.
- Световой индикатор состояния прибора: индикатор горит зеленым светом, когда прибор работает, и красным, когда вода в резервуаре заканчивается.
- Тихий и экономичный.
- Высококачественный преобразователь гарантирует корректное и длительное функционирование прибора.
- Специальный резервуар позволяет распылять эфирные масла.

**Функции:**

- Повышение уровня и поддержание относительной влажности в помещении.
- Устранение электростатических зарядов.
- Улучшение качества окружающего воздуха.

## ПОРЯДОК ПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Поместить увлажнитель в помещение за полчаса до его использования с тем, чтобы температура прибора сравнялась с температурой воздуха в помещении.
- Рекомендуется пользоваться прибором при температуре окружающего воздуха от 5 до 40°C при относительной влажности ниже 50%.
- Извлечь резервуар для воды из прибора и открутить пробку, повернув ее против часовой стрелки.
- Заполнить резервуар водой температурой не выше 40°C. Закрутить пробку, предварительно убедившись в правильном положении силиконовой прокладки.

- Аккуратно установить резервуар на основу прибора, убедившись в правильности положении и герметичности пробки.
- Сухими руками вставьте вилку в розетку и включите прибор, повернув ручку «Вкл/Выкл» вправо. При включении зажигается световой индикатор и прибор начинает функционировать. Отрегулировать уровень пара до желаемого, поворачивая эту же самую ручку.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АРОМАТИЧЕСКИХ МАСЕЛ

Для распыления в помещении ароматических масел следует использовать только специально предназначенный для масел резервуар, входящий в комплект поставки прибора.

### *ВНИМАНИЕ*

Не заливать эфирные масла непосредственно в резервуар для воды, поскольку это может привести к непоправимому повреждению увлажнителя.

### *ВНИМАНИЕ:*

RU

**НЕСМОТРЯ НА НАЛИЧИЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ, АВТОМАТИЧЕСКИ ОТКЛЮЧАЮЩЕГО ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ, НЕ СЛЕДУЕТ ОСТАВЛЯТЬ ПРИБОР ВКЛЮЧЕННЫМ В ЭЛЕКТРОСЕТЬ.**

**НЕ ВСТАВЛЯТЬ СЕТЕВУЮ ВИЛКУ В РОЗЕТКУ И НЕ ВЫТЯГИВАТЬ ЕЕ МОКРЫМИ РУКАМИ.**

## УХОД И ХРАНЕНИЕ:

При использовании жесткой воды (воды, содержащей большое количество кальция и магния) на приборе может образовываться «белый налет», а на поверхности воды, на преобразователе (круглая пластина для создания ультразвуковых колебаний) и на внутренних стенках резервуара для воды может появиться слой накипи. Наличие накипи на поверхности рабочих частей прибора препятствует его нормальному функционированию.

**Рекомендуется:**

- при эксплуатации прибора использовать питьевую, кипяченую и охлажденную воду или же дистиллированную или деминерализованную воду при каждом использовании прибора;
- очищать резервуар для воды один раз в три дня, преобразователь – один раз в неделю;
- чаще менять воду в резервуаре с тем, чтобы она всегда была свежей; не оставлять воду в резервуаре более, чем на 2 дня;
- проводить очистку всего прибора и не оставлять компоненты прибора влажными, если прибор не используется.

**Очистка преобразователя:**

Смочить поверхность преобразователя уксусом (2-5 капель) и оставить на 2-5 минут.

Очистить поверхность от накипи с помощью мягкой щетки. Не использовать жесткие инструменты, поскольку они могут оставить на поверхности преобразователя царапины.

Промыть преобразователь чистой водой.

Не использовать для очистки преобразователя мыло или средства, содержащие щелочь.

**Очистка резервуара для воды:**

Для очистки резервуара для воды использовать мягкую тряпку. В случае образования накипи ИЛИ отложений кальция на внутренних стенках резервуара для очистки использовать уксус.

При образовании накипи на внутренней части автоматического выключателя необходимо очистить его мягкой щеткой, добавив несколько капель уксуса.

Промыть резервуар чистой водой.

**Хранение:**

Аккуратно очистить и просушить ультразвуковой увлажнитель в соответствии с инструкциями по уходу.

Перед постановкой прибора на хранение оставить его до полного высыхания. Не ставить на хранение при наличии воды в основании прибора.

Поставить прибор в сухое прохладное место вне досягаемости от детей.

## НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

При нарушении функционирования прибора в нормальных условиях эксплуатации необходимо обратиться в нижеприведенной таблице:

RU

| НЕИСПРАВНОСТЬ | ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ | СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ |
|---|---|---|
| Отсутствие потока воздуха и пара | Отсутствует напряжение в электросети | Включить прибор |
| | Выключен главный выключатель | Включить главный выключатель |
| | Уровень воды в бороздке слишком низкий | Наполните бороздку водой |
| | Протечка в резервуаре для воды | Правильно закрутите пробку |
| Отсутствие пара при наличии потока воздуха | Отсутствует вода в резервуаре | Заполнить водой резервуар |
| | Датчик уровня воды находится в неправильном положении | Исправить положение датчика воды |
| | Температура прибора слишком низкая | Поместить прибор в помещение с комнатной температурой за полчаса перед началом его использования. |
| Пар имеет странный запах | Вода в резервуаре присутствует слишком долгое время | Очистить резервуар и заполнить его свежей водой |
| Слабая интенсивность распыления | Слишком много воды в желобке | Слить воду из желобка и поставить резервуар на место |
| | Регулятор контроля интенсивности пара находится на минимальном значении | Настроить регулятор |
| | Отложения на преобразователе | Очистить преобразователь |
| | Вода слишком холодная | Использовать воду нормальной температуры |
| | Вода загрязнена | Очистить резервуар и заполнить его свежей водой |

| | | |
|---|---|---|
| Пар не поднимается | Регулятор контроля интенсивности пара находится на минимальном значении | Настроить регулятор |
| | Основание прибора и резервуар не соединены должным образом | Правильно соединить основание прибора и резервуар |
| | Вентилятор работает неправильно | Обратиться к квалифицированному персоналу для проверки вентилятора |
| Прибор шумит | Резонанс вследствие слишком низкого уровня воды в резервуаре | Добавить воды в резервуар |
| | Резонанс вследствие установки прибора на неустойчивой поверхности | Установить прибор на устойчивую поверхность |

RU

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ

- Упаковка сделана из безопасных для окружающей среды материалов, которые могут быть переработаны и использованы в качестве вторичного сырья. Картон можно выбрасывать в бак для сбора бумаги. Упаковочная пленка подлежит переработке в местном центре по переработке и утилизации отходов.
- Если прибор больше не используется, утилизируйте его безопасным для окружающей среды способом, соблюдая все действующие предписания.

## ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИИ:

Компания LANAFORM® гарантирует отсутствие в течение двух лет с момента покупки дефектов в материалах или появление производственных дефектов, за исключением нижеуказанных случаев.

Гарантия LANAFORM® не распространяется на повреждения, вызванные естественным износом прибора. Гарантия LANAFORM® также не распространяется на повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией прибора, его перегрузкой, а также повреждения, ставшие следствием его повреждения, крепления к прибору неразрешенных аксессуаров, внесения конструктивных изменений в прибор, при любых других обстоятельствах, не зависящих от компании LANAFORM®.

LANAFORM® не несет ответственность за любой другой побочный, косвенный или преднамеренный ущерб.

Гарантия на прибор ограничивается периодом в два года с момента покупки прибора, что удостоверяется документом, подтверждающим факт покупки.

После получения прибора по гарантии компания LANAFORM® обязуется произвести сервисные работы или заменить прибор в зависимости от обстоятельств и вернуть прибор его владельцу. Гарантия действительна только при предъявлении прибора в сервисный центр LANAFORM®. Гарантия считается аннулированной при проведении сервисных работ лицами, не имеющими отношения к сервисным центрам LANAFORM®.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za zainteresowanie nawilżaczem powietrza CHARLY dla dzieci firmy LANAFORM ®. Ten nawilżacz powietrza wykorzystuje wysokiej częstotliwości przetwornik produkujący ultradźwięki, dzięki któremu woda przybiera postać maleńkich cząsteczek o średnicy od 1 do 5 mikronów rozpylanych w pomieszczeniu.

System rozpyla wodę w formie zimnej mgiełki, a tym samym zapewnia pożądaną wilgotność. Woda w postaci mgiełki wydostaje się przez dyszę wylotową na zewnątrz.

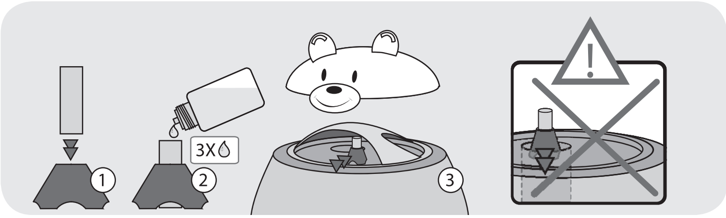
**PRZED URUCHOMIENIEM NAWILŻACZA PROSZĘ ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJAMI, ZWŁASZCZA TYMI NAJWAŻNIEJSZYMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA:**

- Umieszczaj zawsze nawilżacz na twardej, płaskiej i poziomej powierzchni, w odległości co najmniej PIĘTNASTU centymetrów od ścian i z dala od wszelkich źródeł ciepła, takich jak piece, grzejniki, itd. Nawilżacz może nie działać poprawnie na nierównych powierzchniach.
- Upewnij się, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Umieść nawilżacz w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Przed użyciem wyciągnij kabel zasilający i sprawdź czy nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia, jeżeli kabel jest uszkodzony.
- Nie należy wkładać, ani wyjmować wtyczki z gniazdka mokrymi rękoma.
- Nigdy nie demontuj urządzenia samemu.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia z uszkodzoną wtyczką lub niesprawnym kablem zasilającym, czy też po jakichkolwiek awariach lub uszkodzeniach. W takich przypadkach oddaj urządzenie do najbliższego autoryzowanego dealera/serwisu w celu dokonania jego przeglądu, naprawy lub ewentualnej regulacji.
- Nigdy nie dodawaj substancji zapachowych do zbiornika z wodą.
- Nie potrząsaj urządzeniem. Może to spowodować przelanie się wody do podstawy i zakłócić jej działanie.
- Nie pozostawiaj nawilżacza na słońcu przez dłuższy okres czasu.
- Jeśli podczas normalnego użytkowania odczuwasz nietypowy zapach, wyłącz urządzenie, odłącz je od prądu i oddaj do przeglądu przez wykwalifikowany personel.
- Odłącz urządzenie od prądu przed rozpoczęciem jego czyszczenia lub wyjęcia zbiornika.
- Nie dotykaj nigdy wody i zanurzonych komponentów podczas pracy urządzenia.
- Nie włączaj nigdy nawilżacza, gdy nie ma wody w zbiorniku.
- Należy chronić przetwornik przed zarysowaniami.
- Aby zapobiec uszkodzeniom elementów, nie pozwól nigdy, aby woda zachlapała wnętrze podstawy.
- Nigdy nie myj całego urządzenia wodą i nie zanurzaj go.
- Ultradźwiękowy nawilżacz powietrza powinien być regularnie czyszczony. W tym celu należy odnieść się do zaleceń dotyczących czyszczenia zawartych w niniejszej instrukcji i postępować zgodnie z nimi.
- Nie używaj nawilżacza, gdy powietrze w pomieszczeniu jest już wystarczająco wilgotne (co najmniej 50% wilgotności względnej).
  Nadmiar wilgoci objawia się skraplaniem wody wewnątrz pomieszczenia, na zimnych powierzchniach lub zimnych ścianach. Aby prawidłowo określić wilgotność w pomieszczeniu, należy użyć higrometru dostępnego w większości sklepów z częściami i w supermarketach.
- Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na nowy kabel, przez wykwalifikowanego serwisanta u dostawcy albo w autoryzowanym serwisie.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, ani osoby nie mające doświadczenia lub wiedzy, chyba, że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo zapewni im opiekę lub pouczy je jak korzystać z urządzenia. Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się urządzeniem.

## DODATKOWE INFORMACJE NA TEMAT STOSOWANIA OLEJKÓW ETERYCZNYCH

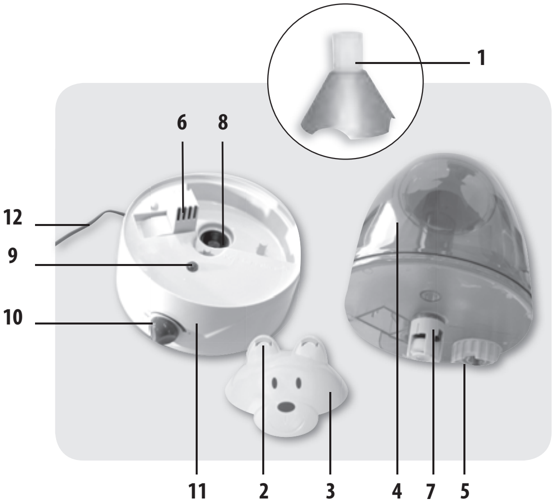
- Nawilżacz powietrza jest wyposażony w pojemnik na olejki eteryczne, których brak w zestawie. Przed użyciem olejków eterycznych, uzyskaj informacje o negatywnych skutkach dla zdrowia, które mogą wynikać ze stosowania tych produktów.
- Zawsze wybieraj olejki eteryczne wysokiej jakości: czyste, w 100% naturalne i przeznaczone do rozpylania. Używaj ich umiarkowanie i ostrożnie. Przestrzegaj instrukcji i ostrzeżeń zawartych na opakowaniach olejków eterycznych, zwracając szczególną uwagę na to, że:
  - stosowanie olejków eterycznych jest zabronione dla kobiet w ciąży oraz u pacjentów chorych na padaczkę lub cierpiących na astmę, czy też alergię, osób z chorobami serca lub poważnymi patologiami.
  - w pokoju dziecka (- 3 lata), dozwolone jest stosowanie olejków eterycznych wyłącznie w czasie nie przekraczającym 10 minut i tylko wówczas, gdy dziecko nie przebywa w pomieszczeniu.
- Dopilnuj, aby dzieci i osoby nieletnie nie bawiły się urządzeniem i nie używały go.
- Zaledwie kilka kropel (maksymalnie 3-4 krople) olejków eterycznych wystarczy do zapewnienia prawidłowego działania urządzenia i rozprzestrzeniania się zapachu. Nadmierne stosowanie olejków eterycznych może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Olejki należy umieszczać wyłącznie w pojemniku przewidzianym do tego celu.
- Nigdy nie wlewaj olejków eterycznych bezpośrednio do zbiornika z wodą Twojego nawilżacza, gdyż może to spowodować stałe uszkodzenie urządzenia.
- Lanaform ® nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek przypadkowe szkody wynikające z użycia niezgodnego z zapisami niniejszej instrukcji.

PL




## KOMPONENTY

1- Pojemnik na zapach (olejki eteryczne)
2- Dysza wylotowa
3- Pokrywa
4- Zbiornik na wodę
5- Pokrywka zbiornika
6- Wentylator
7- Pływak
8- Przetwornik
9- Kontrolka
10- Przycisk start/stop i regulacja mgiełki
11- Podstawa
12- Kabel zasilający



## ZALECENIA UŻYTKOWANIA

**Charakterystyka urządzenia:**

- Pojemność zbiornika 5 l.
- Urządzenie działa nieprzerwanie przez ponad 17 godzin z maksymalną wydajnością.
- Łatwy do napełnienia zbiornik.
- Zintegrowany system bezpieczeństwa automatycznie zatrzymujący działanie urządzenia, kiedy zbiornik na wodę jest pusty lub gdy został wyjęty z podstawy urządzenia.
- Kontrolka działania: kontrolka świeci na zielono, gdy urządzenie pracuje, oraz na czerwono, gdy zbiornik na wodę jest pusty.
- Cicha i wydajna praca.
- Wysokiej jakości przetwornik zapewniający prawidłowe i długotrwałe działanie.
- Pojemnik na olejki eteryczne umożliwiający rozpylanie zapachu w pomieszczeniu.

**Funkcje:**

- Nawilżanie i regulacja wilgotności w pomieszczeniu.
- Wyeliminowanie ładunków elektrostatycznych.
- Poprawa jakości powietrza.



## SPOSÓB UŻYTKOWANIA:

- Umieść urządzenie w pomieszczeniu, w którym będzie pracowało, około pół godziny przed jego włączeniem, aby osiągnęło odpowiednią temperaturę.
- Zalecane jest używanie urządzenia w temperaturze między 5 a 40°C, oraz wilgotności względnej mniejszej niż 50%.
- Wyjmij zbiornik na wodę z urządzenia i odkręć pokrywkę obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Napełnij zbiornik czystą wodą o maksymalnej temperaturze 40°C. Upewnij się, że silikonowa podkładka na zbiorniku znajduje się we właściwym miejscu, a następnie zakręć pokrywkę.
- Sprawdź szczelność zbiornika, a następnie umieścić go delikatnie na podstawie.
- Suchymi dłońmi włóż wtyczkę, a następnie włącz urządzenie przekręcając przycisk „start/stop” w prawo. Włączy się główna kontrolka i urządzenie zacznie pracować. Ustaw pożądaną intensywność mgiełki przekręcając ten sam przycisk kontroli intensywności pary.

## STOSOWANIE OLEJKÓW ETERYCZNYCH

W celu rozpylania olejków eterycznych w pomieszczeniu, korzystaj wyłącznie z przeznaczonego do tego pojemnika dostarczonego wraz z urządzeniem.

### *UWAGA*

Nie należy wlewać olejków bezpośrednio do zbiornika z wodą, ponieważ może to stale uszkodzić urządzenie.

### *UWAGA:*

**POMIMO SYSTEMU BEZPIECZEŃSTWA, KTÓRY ZATRZYMUJE DZIAŁANIE PRZETWORNIKA, UNIKAJ W MIARĘ MOŻLIWOŚCI POZOSTAWIANIA URZĄDZENIA POD NAPIĘCIEM.**

**NIE WKŁADAJ, ANI NIE WYCIĄGAJ WTYCZKI MOKRYMI RĘKOMA.**

# KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE:

Jeśli woda jest zbyt twarda, to znaczy, jeśli zawiera zbyt dużo wapnia i magnezu, może to powodować odkładanie się „białego pyłu" w urządzeniu i pojawienie się piany na powierzchni zbiornika, na przetworniku oraz na wewnętrznych ściankach zbiornika na wodę. Piana na powierzchni przetwornika uniemożliwia prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.

**Zalecamy:**

- stosowanie czystej i świeżej, przegotowanej i schłodzonej wody lub destylowanej, albo demineralizowanej wody przy każdym użyciu,
- czyszczenie zbiornika co 3 dni oraz przetwornika co tydzień,
- §częstszą wymianę wody w zbiorniku, aby była ona zawsze świeża, nie pozostawianie jej wewnątrz urządzenia dłużej niż 2 dni,
- wyczyszczenie całego urządzenia i upewnienie się, że wszystkie części są dobrze wysuszone, jeśli urządzenie nie jest używane.

**Aby wyczyścić przetwornik:**

Umieść 2-5 kropli octu na powierzchni i pozostaw na czas od 2 do 5 minut.

Usunąć zabrudzenia za pomocą miękkiej szczoteczki. Nie używaj twardych narzędzi, aby nie zarysować powierzchni przetwornika.

Przepłucz przetwornik czystą wodą.

Nie stosuj mydła lub innych substancji do czyszczenia przetwornika.

PL

**Aby wyczyścić zbiornik:**

Oczyść zbiornik na wodę przy pomocy miękkiej szmatki i octu, jeśli wewnątrz znajduje się piana LUB osady wapienne.

Jeśli piana pokrywa wyłącznik bezpieczeństwa, umieść na nim kilka kropel octu i wyczyść go szczoteczką.

Przepłucz zbiornik czystą wodą.

**Przechowywanie:**

Starannie wyczyść i wysusz nawilżacz ultradźwiękowy, postępując zgodnie z zaleceniami odnośnie konserwacji.

Pozostaw go do całkowitego wyschnięcia przed odłożeniem na miejsce. Nie chowaj urządzenia, jeśli wewnątrz znajduje się woda.

Przechowuj urządzenie w chłodnym, suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

## PROBLEMY I ICH ROZWIĄZANIA

W przypadku niewłaściwego działania, w normalnych warunkach użytkowania, odnieś się do następującej tabelki:

| PROBLEM | MOŻLIWE PRZYCZYNY | ROZWIĄZANIA |
|---|---|---|
| Brak dmuchania, brak mgiełki | Brak zasilania | Podłączyć urządzenie do prądu |
| | Główny włącznik jest wyłączony | Włączyć przycisk |
| | Zbyt niski poziom wody w korytku | Napełnić zbiornik |
| | Wyciek ze zbiornika z wodą | Zamknąć właściwie pokrywkę zbiornika |
| Dmuchanie działa, ale brak mgiełki | Brak wody w zbiorniku | Napełnić zbiornik |
| | Wskaźnik poziomu wody znajduje się w niewłaściwym położeniu. | Właściwie ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni. |
| | Temperatura urządzenia jest zbyt niska. | Umieścić urządzenie w pomieszczeniu z temperaturą pokojową na pół godziny przed jego użyciem. |
| Mgiełka o dziwnym zapachu | Woda zbyt długo znajdowała się w zbiorniku. | Wyczyścić zbiornik i wymienić wodę. |
| Słaba intensywność mgiełki | Zbyt wiele wody w podstawie. | Opróżnić podstawę z wody i ponownie włożyć zbiornik. |
| | Wskaźnik intensywności mgiełki ustawiony na minimum. | Ustawić intensywność mgiełki. |
| | Osad na przetworniku. | Wyczyścić przetwornik. |
| | Zbyt zimna woda. | Użyć wody o właściwej temperaturze. |
| | Woda nie jest czysta. | Wyczyścić zbiornik i wymienić wodę. |
| Mgiełka nie unosi się | Wskaźnik intensywności mgiełki ustawiony na minimum. | Ustawić intensywność mgiełki |
| | Zbiornik i podstawa nie są właściwie połączone. | Poprawić połączenie. |
| | Wentylator nie działa prawidłowo. | Proszę dostarczyć urządzenie do producenta lub do autoryzowanego serwisu |
| Hałas | Hałas jest wynikiem zbyt niskiego poziomu wody w zbiorniku. | Dolać wody do zbiornika. |
| | Drgania wynikające z niestabilnej powierzchni. | Ustawić urządzenie na stabilnej powierzchni. |

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ELIMINACJI ODPADÓW

- Opakowanie w całości składa się z materiałów niestwarzających zagrożenia dla środowiska, które mogą zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów, aby poddać je recyklingowi. Karton można wrzucić do pojemnika przeznaczonego na papier. Folie od opakowania powinny zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów.
- Jeśli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy pozbyć się go z poszanowaniem środowiska i w sposób zgodny z lokalnymi regulacjami prawnymi.

## GWARANCJA OGRANICZONA

LANAFORM® gwarantuje, że niniejszy produkt jest wolny od wad materiałowych i fabrycznych przez okres dwóch lat licząc od daty zakupu, za wyjątkiem przypadków określonych poniżej.

Gwarancja LANAFORM® nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu. Ponadto, gwarancja udzielana w odniesieniu do tego produktu LANAFORM® nie obejmuje szkód spowodowanych nadmiernym, nieprawidłowym lub w inny sposób niedozwolonym użytkowaniem produktu, jak również wypadkiem, użyciem niedozwolonych akcesoriów, przeprowadzeniem przeróbek oraz wszelkimi innymi okolicznościami pozostającymi poza kontrolą firmy LANAFORM®.

LANAFORM® nie ponosi żadnej odpowiedzialności za tego rodzaju szkody dodatkowe, przyczynowe lub specjalne.

Wszelkie gwarancje dotyczące parametrów produktu obowiązują jedynie w okresie dwóch lat licząc od daty początkowego zakupu, pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu.

Po odesłaniu produktu, LANAFORM® przeprowadzi jego naprawę lub wymianę na nowy, w zależności od okoliczności. Gwarancja może zostać zrealizowana jedynie przez Centrum Serwisowe LANAFORM®. W przypadku przeprowadzenia jakichkolwiek czynności dotyczących utrzymania niniejszego produktu przez osoby inne, niż Centrum Serwisowe LANAFORM® powoduje unieważnienie niniejszej gwarancji.

## UPUTE ZA UPOTREBU

Hvala vam na zanimanju za proizvod CHARLY za djecu tvrtke LANAFORM®. Ovaj ultrazvučni ovlaživač koristi se visokofrekventnim oscilatorom koji proizvodi ultrazvučne valove za pretvaranje vode u kapljice promjera 1 – 5 µm.

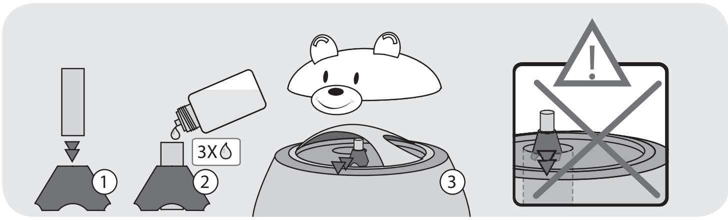
Ventilacijski sustav raspršuje vodu u obliku hladne pare osiguravajući željenu vlažnost. Para je vidljiva kao maglica koju ispušta raspršivač.

**SVAKAKO PROČITAJTE ČITAVE UPUTE, A POSEBNO OSNOVNE SIGURNOSNE PREPORUKE PRIJE UPOTREBE OVLAŽIVAČA:**

- Ovlaživač uvijek postavite na čvrstu, ravnu, vodoravnu površinu, najmanje PETNAEST cm od zidova i podalje od bilo kakvog izvora topline kao što su plamenici, radijatori itd. Ovlaživač ne može raditi ispravno na površini koja nije vodoravna.
- Provjerite odgovara li voltaža električnog napajanja voltaži uređaja.
- Ovlaživač držite izvan dosega djece. Nemojte dopustiti djeci da se igraju uređajem.
- Prije upotrebe uređaja, odmotajte kabel i provjerite da nije oštećen. Ne koristite se uređajem ako je kabel oštećen.
- Ne uključujte i ne isključujte uređaj mokrim rukama.
- Ne rastavljajte postolje uređaja.
- Ne uključujte uređaj koji ima neispravan utikač ili kabel, ni nakon kvara ili oštećenja bilo koje vrste. U tim slučajevima vratite uređaj najbližem ovlaštenom distributeru/servisu radi provjere i eventualnih popravaka ili podešavanja.
- Nemojte dodavati lužnate tekućine u spremnik vode.
- Ne tresite uređaj. Mogli biste proliti vodu u postolje i ugroziti rad uređaja.
- Ne ostavljajte ovlaživač dulje vrijeme na suncu.
- Ako se tijekom normalne upotrebe pojavi neobičan miris, isključite uređaj, izvucite utikač iz utičnice i dajte da ga provjeri kvalificirano osoblje.
- Isključite uređaj iz utičnice prije čišćenja ili uklanjanja spremnika.
- Ne dirajte vodu ili komponente uronjene u vodu dok uređaj radi.
- Ne uključujte ovlaživač kad u spremniku nema vode.
- Ne stružite pretvarač.
- Kako biste spriječili oštećivanje komponenti, spriječite prskanje vode unutar postolja.
- Ne perite cijeli uređaj vodom i ne uranjajte ga u vodu.
- Ultrazvučni ovlaživač trebalo bi redovito čistiti. U tu svrhu pogledajte upute za čišćenje u ovom priručniku i pridržavajte ih se.
- Ne upotrebljavajte ovlaživač ako je zrak u prostoriji već dovoljno vlažan (najmanje 50 posto relativne vlažnosti). Pretjerana vlažnost dovodi do kondenzacije na hladnim površinama ili hladnim zidovima u prostoriji. Za pravilnu procjenu stupnja vlažnosti u prostoriji koristite se higrometrom koji se može nabaviti u većini trgovina strojne opreme.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti posebnim ili sličnim odgovarajućim kabelom kod dobavljača ili u prodajnom servisu.
- Namjena uređaja nije da se njime koriste osobe (uključujući i djecu) s umanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe nedostatnog iskustva ili znanja, osim uz pomoć posrednika u vidu osobe odgovorne za njihovu sigurnost, uz nadzor ili uz izričite upute za upotrebu uređaja. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.

## DODATNE INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA UPOTREBU ETERIČNIH ULJA

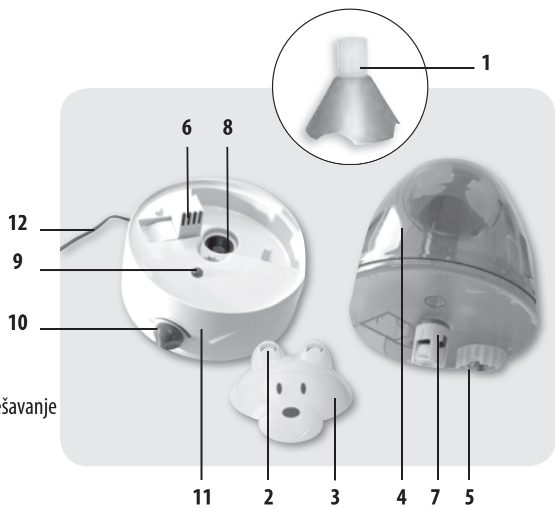
- Ovlaživač je opremljen spremnikom za eterična ulja (nisu priložena). Prije upotrebe eteričnih ulja, raspitajte se o negativnim učincima ovih pripravaka na zdravlje.
- Uvijek odabirite kvalitetna eterična ulja: čista i 100% prirodna namijenjena raspršivanju. Upotrebljavajte ih umjereno i uz mjere opreza. Pridržavajte se uputa i upozorenja navedenih na etiketama eteričnih ulja, posebice pazeći na sljedeće:
  - Upotreba eteričnih ulja zabranjena je trudnim ženama, epileptičarima ili osobama koje boluju od astme ili alergija, osobama koje imaju problema sa srcem ili drugih težih zdravstvenih problema.
  - U dječjoj sobi (djeteta mlađeg od 3 godine) dopuštena je upotreba eteričnih ulja u trajanju ne dužem od 10 minuta i to isključivo kada dijete nije u sobi.
- Pazite da se djeca i maloljetnici ne igraju s uređajem i da se njime ne koriste.
- Dovoljno je svega nekoliko kapljica eteričnih ulja (najviše tri do četiri kapljice) kako bi se osigurao pravilan rad uređaja i raspršivanje mirisa. Prekomjerna upotreba eteričnih ulja može oštetiti uređaj.
- Ulja se smije uliti isključivo u za to namijenjen spremnik.
- Ne stavljajte nikakva eterična ulja izravno u spremnik vode ovlaživača jer bi to moglo trajno oštetiti uređaj.
- Tvrtka Lanaform® ne snosi odgovornost za slučajna oštećenja nastala upotrebom na način koji nije opisan u ovim uputama za upotrebu.




HR

## DIJELOVI

1 – spremnik eteričnog ulja
2 – mlaznica
3 – poklopac
4 – spremnik
5 – čep spremnika
6 – vodilica ventilatora
7 – plovak
8 – pretvarač
9 – svjetlosni pokazivač
10 – gumb za uključivanje/isključivanje i podešavanje
11 – postolje
12 – kabel



## UPUTE ZA UPOTREBU

**Karakteristike:**

- zapremina 5 l
- radi neprekidno preko 17 sati uz maksimalan intenzitet ispuštanja pare
- spremnik vode jednostavno se puni
- integriran zaštitni uređaj automatski zaustavlja rad raspršivača kad je spremnik vode prazan.
- Rad svjetlosnog pokazivača : pokazivač svijetli zeleno kada uređaj radi, a crveno se uključuje kada je spremnik za vodu prazan.
- tih i ekonomičan;
- visokokvalitetan pretvarač osigurava ispravan i dugotrajan rad;
- spremnik eteričnog ulja omogućuje ispuštanje mirisa.

**Funkcije:**

- povećava i regulira relativnu vlažnost u prostoriji
- uklanja elektrostatski naboj
- poboljšava kvalitetu zraka u prostoriji.

## UPUTE ZA UPOTREBU:

- Stavite uređaj u prostoriju na pola sata prije uključivanja tako da dosegne sobnu temperaturu.
- Preporučujemo upotrebljavati uređaja na temperaturi između 5 i 40°C i relativnoj vlažnosti manjoj od 50%.
- Izvadite spremnik vode iz uređaja i odvrnite poklopac tako da ga okrećete u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
- Napunite spremnik čistom vodom temperature ne više od 40°C. Provjerite je li silikonski prsten na mjestu, a zatim zatvorite poklopac.
- Provjerite čistoću i propušta li uređaj vodu, a zatim pažljivo vratite spremnik vode natrag na postolje.
- Suhim rukama uključite utikač u utičnicu i uključite uređaj okretanjem gumba »uključi/isključi» udesno. Pali se glavni svjetlosni pokazivač i uređaj počinje s radom. Podesite željenu jačinu isparavanja okretanjem istog gumba.

HR

## UPOTREBA ETERIČNIH ULJA

Za raspršivanje eteričnih ulja u paru u zatvorenim prostorima koristite se isključivo za to priloženim spremnikom.

### *UPOZORENJE*

Ne stavljajte nikakva eterična ulja izravno u spremnik vode jer bi to moglo trajno oštetiti uređaj.

### *UPOZORENJE:*

**IAKO ZAŠTITNI UREĐAJ PREKIDA RAD PRETVARAČA, AKO JE TO IKAKO MOGUĆE, NE OSTAVLJAJTE UREĐAJ UPALJEN.**

**NE UKLJUČUJTE I NE ISKLJUČUJTE UREĐAJ MOKRIM RUKAMA.**

## ODRŽAVANJE I ODLAGANJE

Ako je voda tvrda, odnosno ako sadrži previše kalcija i magnezija, to može ostaviti bijeli talog u uređaju i uzrokovati pjenjenje na površini spremnika, na pretvaraču (metalni disk koji proizvodi ultrazvučne valove) i na unutarnjim stjenkama spremnika vode. Pjena na površini pretvornika ugrozit će ispravan rad uređaja.

**Preporučujemo:**

- korištenje čiste, pitke, prokuhane, ohlađene, destilirane ili deionizirane vode prilikom svake uporabe;
- čišćenje spremnika svaka tri dana, čišćenje pretvarača svakog tjedna
- često mijenjanje vode u spremniku tako da ostane svježa – ne ostavljajte je dulje od dva dana
- čišćenje cijelog uređaja i provjeravanje jesu li sve komponente potpuno suhe kad nije u upotrebi.

**Za čišćenje pretvarača:**

Stavite 2 do 5 kapljica octa na površinu i ostavite 2 do 5 minuta.

Uklonite pjenu s površine mekom četkom. Ne koristite se grubim alatom za struganje površine.

Isperite pretvarač čistom vodom.

Ne rabite sapun ili lužnate tekućine za čišćenje pretvarača.

**Za čišćenje spremnika:**

Spremnik vode očistite mekom krpom i octom ako na njemu ima naslaga pjene ili kamenca.

Ako pjena prekriva zaštitni prekidač, stavite nekoliko kapljica octa na njega i očistite ga četkom.



Isperite spremnik čistom vodom.

**Odlaganje:**

Pažljivo očistite i osušite ultrazvučni ovlaživač, pridržavajući se uputa za održavanje.

Potpuno ga osušite prije spremanja. Ne odlažite ga s vodom u spremniku na postolju.

Odložite uređaj na suhom i hladnom mjestu, izvan dosega djece.

## PROBLEMI I RJEŠAVANJE PROBLEMA

U slučaju neispravnog rada u normalnim uvjetima upotrebe rješenje potražite u sljedećoj tablici:

| PROBLEM | MOGUĆI UZROCI | RJEŠENJA |
| --- | --- | --- |
| Ne ispuhuje, ne vlaži. | Nema struje. | Uključite uređaj. |
| | Glavni je prekidač isključen. | Upalite glavni prekidač. |
| | Preniska je razina vode u spremniku. | Napunite spremnik. |
| | Spremnik vode curi. | Pravilno zatvorite čep spremnika. |
| Ispuhuje, ali ne vlaži. | Nema vode u spremniku. | Napunite spremnik. |
| | Pokazatelj razine vode nije u ispravnom položaju. | Pravilno namjestite senzor razine vode. |
| | Temperatura uređaja preniska je. | Stavite jedinicu u prostoriju na sobnu temperaturu pola sata prije upotrebe. |

| | | |
|---|---|---|
| Para je čudnog mirisa. | Voda je predugo stajala u spremniku. | Očistite spremnik i ulijte čistu vodu. |
| Preslabo radi. | Previše je vode u utoru. | Ispraznite vodu iz utora i vratite natrag spremnik. |
| | Jačina isparavanja postavljena je na najmanju vrijednost. | Namjestite gumb za podešavanje jačine. |
| | Naslage na pretvaraču. | Očistite pretvarač. |
| | Voda je prehladna. | Upotrijebite vodu normalne temperature. |
| | Voda nije čista. | Očistite spremnik i ulijte čistu vodu. |
| Para ne izlazi. | Jačina isparavanja postavljena je na najmanju vrijednost. | Namjestite gumb za podešavanje jačine. |
| | Spremnik i postolje nisu međusobno uglavljeni. | Ispravite to. |
| | Ventilator ne radi ispravno. | Zamolite stručnu osobu da provjeri ventilator u postolju. |
| Buka. | Rezonanca zbog niske razine vode u spremniku. | Ulijte vodu u spremnik. |
| | Rezonanca zbog nestabilne površine. | Postavite uređaj na stabilnu površinu. |

## SAVJETI O UKLANJANJU OTPADA

- Ambalaža se u potpunosti sastoji od materijala koji nisu opasni po okoliš i mogu se predati u sabirni centar u Vašoj općini kako bi se upotrijebili kao sekundarni materijali. Karton se može baciti u kontejner za skupljanje papira. Ambalažnu foliju potrebno je predati sabirnom i reciklažnom centru u Vašoj općini.
- Kada više nećete upotrebljavati aparat, zbrinite ga neškodljivo po okoliš i u skladu sa zakonskim odredbama.

HR

## OGRANIČENO JAMSTVO

LANAFORM® jamči da ovaj proizvod nema nikakve greške u materijalu ni proizvodne greške za razdoblje od dvije godine od datuma kupnje proizvoda, osim u niže navedenim slučajevima.

Jamstvo tvrtke LANAFORM® ne pokriva štete nastale uslijed normalnog habanja ovog proizvoda. Osim toga, ovo jamstvo na ovaj proizvod tvrtke LANAFORM® ne pokriva štete nastale uslijed pretjeranog ili nepravilnog korištenja, nesreće, nadogradnje nedopuštenih nastavaka, neovlaštene modifikacije proizvoda ili u bilo kojim situacijama neovisnim od volje LANAFORM®.

Tvrtka LANAFORM® ne može se smatrati odgovornom za bilo kakvo posljedično ili posebno oštećivanje nastavaka.

Sva jamstva koja se odnose na sposobnost proizvoda ograničena su na razdoblje od dvije godine od početnog datuma kupnje samo uz predočenje kopije dokaza o kupnji.

Po prijemu, tvrtka LANAFORM® će, ovisno o Vašem slučaju, popraviti ili zamijeniti uređaj i vratiti ga. Jamstvo se ostvaruje putem servisnog centra tvrtke LANAFORM®. Bilo kakva radnja održavanja ovog proizvoda povjerena nekoj drugoj osobi osim Servisnom centru tvrtke LANAFORM® poništava ovo jamstvo.

# NAVODILA

Zahvaljujemo se vam za pozornost, ki ste jo namenili izdelku CHARLY za otroke iz podjetja LANAFORM ®. Ta ultrazvočni vlažilec zraka s pomočjo visokofrekvenčnega oscilatorja razbije vodo v kapljice premera od 1 do 5 µm.

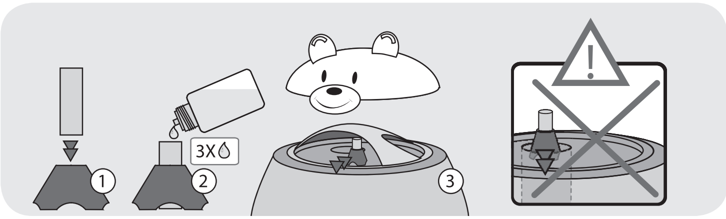
Ventilacijski sistem vodo razprši v obliki hladne pare in tako omogoča želeno vlažnost. Paro zaznamo kot meglico, ki prihaja iz razpršilne šobe.

**PROSIMO, DA PRED UPORABO VLAŽILCA POZORNO PREBERETE VSA NAVODILA, ZLASTI OSNOVNA PRIPOROČILA GLEDE VARNOSTI:**

- Vlažilec vedno postavite na trdo, ravno, horizontalno podlago, vsaj 15 cm od sten in stran od kakršnega koli vira toplote, kot na primer gorilnikov, radiatorjev in podobno. Vlažilec ne more delovati pravilno, če ne stoji na vodoravni podlagi.
- Preverite, če je napetost vašega omrežja primerna za uporabo tega aparata.
- Vlažilec hranite izven dosega otrok. Otrokom ne dovolite, da bi se z njim igrali.
- Pred uporabo naprave razvijte električno priključno vrvico in preverite, če ni poškodovana. Če je poškodovana, naprave ne smete uporabljati.
- Naprave ne smete nikoli vključiti ali izključiti z mokrimi rokami.
- Osnovne enote naprave ne smete nikoli razstaviti.
- Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovano ali okvarjeno vtičnico ali električno priključno vrvico ali po kakršni koli okvari ali poškodbi. V tem primeru vrnite napravo najbližjemu pooblaščenemu prodajalcu/serviserju, ki jo bo pregledal in povedal, če je potrebno popravilo ali nastavitev.
- V rezervoar za vodo ne smete dodajati nobenih alkalnih (bazičnih) snovi
- Naprave ne stresajte. To bi povzročilo izliv vode v osnovno enoto in vplivalo na delovanje.
- Vlažilca ne puščajte dalj časa na soncu.
- Če se pri običajni uporabi pojavi neprijeten vonj, napravo takoj izključite, izvlecite električno priključno vrvico iz vtičnice in dajte napravo pregledati usposobljeni osebi.
- Pred čiščenjem ali odstranjevanjem rezervoarja napravo odklopite.
- Med delovanjem naprave se nikoli ne dotikajte vode ali potopljenih sestavnih delov.
- Naprave nikoli ne vključujte pri praznem rezervoarju za vodo.
- Nikoli ne praskajte pretvornika, ki proizvaja ultrazvočne valove.
- Da bi se izognili poškodbi komponent, ne dovolite, da bi voda prišla v osnovno enoto.
- Nikoli ne čistite celotne naprave v vodi; ne potapljajte je v vodo.
- Ultrazvočni vlažilec je treba redno čistiti. Glede čiščenja si preberite navodila za čiščenje v tem priročniku in jih strogo upoštevajte.
- Ne uporabljajte vlažilca, kadar je stopnja vlažnosti v prostoru že dovolj visoka (najmanj 50-odstotna relativna vlažnost). Čezmerna vlažnost povzroča kondenzacijo na hladnih površinah ali hladne stene v prostoru. Za natančno merjenje vlažnosti v prostoru uporabljajte higrometer, ki ga lahko kupite v vsaki bolje založeni trgovini z gospodinjskimi pripomočki ali blagovnici.
- Če je priključna vrvica poškodovana, jo morate zamenjati s posebno ali podobno priključno vrvico, ki je na voljo pri vašem dobavitelju ali v poprodajnem servisu.
- Ta naprava ni predvidena, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi ali pa neizkušene in nepoučene osebe, razen če so pod nadzorom nekoga, ki je odgovoren za njihovo varnost, in če jih je ta oseba vnaprej poučila o uporabi naprave. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne bi igrali z napravo.

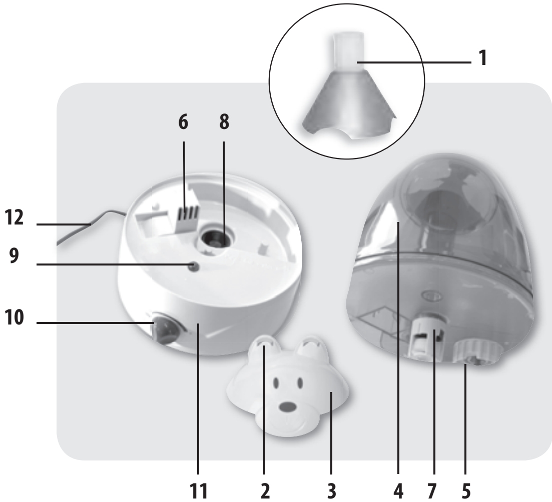
## DODATNE INFORMACIJE GLEDE UPORABE ETERIČNIH OLJ

- Vlažilcu je priložen rezervoar za eterična olja (ki niso priložena). Pred uporabo eteričnih olj se pozanimajte o morebitnih škodljivih vplivih uporabe teh izdelkov na zdravje.
- Vedno izbirajte kakovostna eterična olja, ki so čista, popolnoma naravna in namenjena za razprševanje. Uporabljajte jih zmerno in previdno. Upoštevajte navodila in opozorila na embalažah eteričnih olj ter zlasti upoštevajte, da:
  - eteričnih olj ne smejo uporabljati nosečnice in osebe z epilepsijo, astmo ali alergijami, osebe z boleznimi srca ali hudimi boleznimi;
  - v sobah otrok, mlajših od 3 let, eterična olja lahko uporabljate največ 10 minut in samo takrat, ko otroka ni v sobi.
- Otroci in mladoletne osebe se ne smejo igrati z vlažilcem ali ga uporabljati.
- Samo nekaj kapljic (3 ali največ 4) eteričnih olj je dovolj za učinkovito delovanje vlažilca in prijeten vonj. S prekomerno uporabo eteričnih olj lahko poškodujete vlažilec.
- Olja smete dodajati le v za to namenjen rezervoar.
- Eteričnih olj nikoli ne vlivajte neposredno v rezervoar za vodo, saj lahko to trajno poškoduje napravo.
- Podjetje Lanaform ® ni odgovorno za okvaro, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil.




## SESTAVNI DELI

1- Rezervoar za eterično olje
2- Razpršilna šoba
3- Pokrov
4- Rezervoar za vodo
5- Pokrov rezervoarja za vodo
6- Puhalnik
7- Plovec
8- Pretvornik
9- Kontrolna lučka
10- Gumb za vklop/izklop in nastavitev pare
11- Podstavek
12- Kabel




SL

## NAVODILA

**Značilnosti:**

- Kapaciteta 5 litrov.
- Neprekinjeno deluje več kot 17 ur pri najvišji ravni intenzivnosti pare.
- Enostavno polnjenje rezervoarja za vodo.
- Vgrajen zaščitni mehanizem samodejno ustavi delovanje razpršilca, ko je rezervoar za vodo prazenali ko ga odstranite s podstavka.
- Kontrolna lučka za delovanje: lučka je zelena, ko naprava deluje, in rdeča, ko je zbiralnik za vodo prazen.
- Tih in ekonomičen.
- Visoko kakovosten pretvornik zagotavlja pravilno in dolgotrajno delovanje.
- Rezervoar za eterično olje omogoča oddajanje svežega vonja.

**Funkcije:**

- Povečuje in regulira relativno vlažnost prostora
- Odstranjuje elektrostatično napetost
- Izboljšuje kakovost zraka v prostoru

## NAVODILA:

- Preden napravo vključite, jo postavite za pol ure v prostor, da bo dosegla sobno temperaturo.
- Priporočamo uporabo naprave pri temperaturi med 5 in 40 °C in relativni vlažnosti manj kot 50 %.
- Odstranite rezervoar za vodo z naprave, odvijte pokrov tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Rezervoar napolnite s čisto vodo, ki ne sme biti toplejša od 40 °C. Preverite, ali je silikonski tesnilni obroček na svojem mestu in zaprite pokrov.
- Preverite čistost in tesnjenje ter rezervoar za vodo previdno postavite na osnovno enoto.
- S suhimi rokami vtaknite vtič v vtičnico in vključite aparat, tako da gumb za vklop /izklop zavrtite v desno. Prižge se glavna kontrolna lučka in aparat začne delovati. Želeno intenzivnost razprševanja pare nastavite tako, da zavrtite isti gumb.



## UPORABA ETERIČNIH OLJ

Če želite uporabljati eterična olja v notranjih prostorih, uporabljajte samo rezervoar za eterična olja, ki je priložen napravi.

### *OPOZORILO*

Eteričnih olj ne smete vlivati neposredno v rezervoar za vodo. To bi lahko trajno poškodovalo napravo.

### *OPOZORILO:*

**KLJUB TEMU, DA VARNOSTNA NAPRAVA USTAVI DELOVANJE PRETVORNIKA, ČE JE LE MOGOČE, NE PUŠČAJTE NAPRAVE PRIKLOPLJENE.**

**NE VKLJUČUJTE NITI NE IZKLJUČUJTE NAPRAVE Z MOKRIMI ROKAMI.**

## VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE:

Če je voda trda, kar pomeni, da vsebuje preveč kalcija in magnezija, lahko povzroči belo prašno oblogo v napravi in penjenje na površini rezervoarja za vodo, na pretvorniku (metalna ploščica, ki proizvaja ultrazvočne valove) in na notranjih stenah rezervoarja za vodo. Pena na površini pretvornika bo povzročila nepravilno delovanja naprave.

**Zato priporočamo:**

– uporabo prevrete in ohlajene čiste sveže vode oziroma destilirane ali demineralizirane vode za vsako polnjenje,

- čiščenje rezervoarja vsake tri dni, čiščenje pretvornika vsak teden,
- pogosto menjavanje vode v rezervoarju, da ostane sveža – ne puščajte je več kot dva dni,
- čiščenje celotne naprave in zagotovitev, da so vsi sestavni deli popolnoma suhi, kadar se naprava ne uporablja.

**Čiščenje pretvornika:**

Kapnite od 2 do 5 kapljic kisa na površino pretvornika in pustite delovati od 2 do 5 minut.

Z mehko ščetko očistite peno s površine. Ne uporabljajte trdega orodja in ne praskajte površine.

Sperite pretvornik s čisto vodo.

Za čiščenje pretvornika na uporabljajte detergenta ali drugih alkalnih snovi.

**Čiščenje rezervoarja za vodo:**

Rezervoar za vodo očistite z mehko krpo in kisom, če se je na njem pojavila pena ali apnenčasta obloga.

Če pena prekriva varnostno stikalo, nanj kanite nekaj kapljic kisa in očistite s krtačo.

Sperite rezervoar s čisto vodo.

**Shranjevanje:**

Ultrazvočni vlažilec previdno očistite in osušite ter pri tem upoštevajte navodila za vzdrževanje.

Preden ga shranite, naj se popolnoma posuši. Ne shranite ga, če je v osnovni enoti ostala voda.

Napravo shranite v hladnem in suhem prostoru, izven dosega otrok.



## MOŽNI PROBLEMI IN REŠITVE

Če se pri uporabi naprave pod normalnimi pogoji pojavijo težave, poiščite rešitev v spodnji razpredelnici:

| PROBLEM | MOREBITNI VZROK | REŠITEV |
|---|---|---|
| Ne piha, ne vlaži | Ni električnega toka | Priključite napravo |
| | Glavno stikalo izključeno | Vključite glavno stikalo |
| | Raven vode v rezervoarju je prenizka | Dolijte vodo v rezervoar |
| | Voda izteka iz rezervoarja | Dobro zaprite pokrov rezervoarja |
| Piha, ampak ne vlaži | Ni vode v rezervoarju | Napolnite rezervoar |
| | Indikator ravni vode ni v pravem položaju | Pravilno naravnajte indikator ravni vode |
| | Temperatura enote je prenizka | Preden napravo vključite, jo postavite za pol ure v prostor, da bo dosegla sobno temperaturo |

| | | |
|---|---|---|
| Meglica ima čuden duh | Voda je predolgo stala v rezervoarju | Rezervoar očistite in nalijte čisto vodo |
| Premajhna količina meglice | Preveč vode v utoru | Izpraznite vodo iz utora in namestite rezervoar za vodo |
| | Gumb za uravnavanje meglice je nastavljen na minimum | Naravnajte gumb za nastavitev intenzivnosti |
| | Obloga na pretvorniku | Očistite pretvornik |
| | Voda je prehladna | Uporabljajte vodo normalne temperature |
| | Voda ni čista | Očistite rezervoar in nalijte čisto vodo |
| Para ne prihaja iz naprave | Intenzivnost pare je nastavljena na minimum | Naravnajte gumb za nastavitev intenzivnosti |
| | Rezervoar in podnožje se ne ujemata popolnoma | Poravnajte |
| | Ventilator ne deluje pravilno | Zaprosite strokovnjaka, naj preveri ventilator |
| Hrup | Resonanca zaradi nizke gladine vode v rezervoarju | Dopolnite rezervoar |
| | Resonanca zaradi nestabilne podlage | Napravo postavite na stabilno površino |

## PRIPADAJOČI NASVETI ZA ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

• Embalaža je v celoti sestavljena iz materialov, ki niso nevarni okolju in ki jih lahko odlagate kot sekundarne materiale v vašem komunalnem centru za sortiranje. Karton lahko odložite v zbiralni zabojnik za papir. Ovojne folije je treba odlagati v vašem komunalnem centru za sortiranje in recikliranje.

• Ko ne boste več uporabljali aparata, ga odstranite na okolju ustrezen način in v skladu z zakonskimi predpisi.



## OMEJENA GARANCIJA

LANAFORM® jamči, da ta izdelek nima nobene napake v materialu in izdelavi, in sicer od datuma nakupa dalje za obdobje dveh let, z izjemo spodaj navedenih primerov.

Garancija LANAFORM® ne krije škode, ki bi nastala zaradi normalne obrabe tega izdelka. Poleg tega garancija za ta LANAFORM®-ov izdelek ne krije škode, ki je posledica kakršnekoli zlonamerne ali nepravilne uporabe, nezgode, namestitve neodobrene dodatne opreme, modifikacije izdelka ali kakršnekoli druge situacije, na katero LANAFORM® ne more vplivati.

LANAFORM® ne bo odgovarjal za kakršnokoli vrsto naključne, posledične ali posebne škode.

Vse implicitne garancije za ustreznost izdelka so omejene na obdobje dveh let od datuma prvega nakupa, v kolikor je mogoče predložiti kopijo dokazila o nakupu.

Po sprejemu bo LANAFORM® popravil ali zamenjal vaš aparat, odvisno od primera, in vam ga poslal nazaj. Garancija se izpolni samo preko servisnega centra LANAFORM®. V primeru, da je kakršnokoli vzdrževanje tega izdelka izvajala katerakoli druga oseba, ne pa servisni center LANAFORM®, se ta garancija izniči.

# HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV

Köszönjük, hogy megvásárolta a LANAFORM ® által forgalmazott "CHARLY for Kids" terméket. Ez a légnedvesítő nagy frekvenciájú ultrahangkeltő oszcillátorral porlasztja a vízcseppeket nagyon kicsi, 1-5 mikron átmérőjű részecskékre.

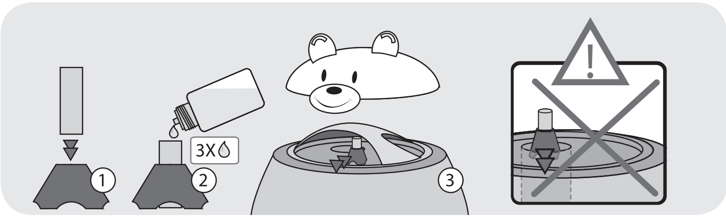
A ventilációs rendszer a szükséges légnedvesség eléréséhez a vizet hideg pára formájában bocsátja ki. Ez a készüléket kifúvó nyíláson ritka köd formájában hagyja el.

**A LÉGNEDVESÍTŐ HASZNÁLATBA VÉTELE ELŐTT SZÍVESKEDJÉK A HASZNÁLATI UTASÍTÁS MINDEN PONTJÁT ELOLVASNI, KÜLÖNÖS TEKINTETTEL AZ ITT KÖVETKEZŐ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKRA:**

- A légnedvesítő készüléket mindig szilárd, sík, vízszintes felületre, faltól legalább TIZENÖT centiméterre, hőforrástól (kályha, fűtőtest, stb.) távol tartva állítsa föl.
- Nem vízszintes felületre állítva a készülék rendellenesen működhet.
- A készülék gyermekektől elzárva tartandó. Ne hagyja, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Használat előtt a hálózati csatlakozókábelt vizsgálja meg. Sérült kábellel ne használja a készüléket.
- Vizes kézzel ne dugja be és ne húzza ki a csatlakozót az aljzatbÓL.
- A központi egységet tilos szétszerelni.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozó meghibásodott, vagy ha a készülék rendellenesen működik, ha leesett és meghibásodott, esetleg vízbe esett, megázott. Ez esetben küldje be a hivatalos kereskedőhöz/szakszervizbe felülvizsgálat és esetleges javítás céljából.
- Lúgos anyagokat soha ne öntsön a víztartályba.
- A készüléket tilos rázni. Ekkor a benne levő víz befolyhat a központi egységbe és befolyásolhatja a működést.
- Ne tegye ki a légnedvesítőt huzamosabb ideig erős napsütésnek.
- Ha szabályszerű használat során a készülék rendellenes szagot ad, kapcsolja ki áramtalanítsa és szakemberrel vizsgáltassa meg a készüléket.
- Tisztítás előtt, vagy ha a víztartályt le akarja venni, húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzatból.
- A készülék működése közben ne nyúljon a benne levő vízhez, vagy az abban levő alkatrészekhez.
- Soha ne kapcsolja be a készüléket ha a tartályban nincsen víz.
- Az ultrahang átalakítót tilos dörzsölni.
- Az alkatrészek károsodásának elkerülése érdekében ne hagyja, hogy a víz bejusson a központi egységbe.
- A központi egységet tilos vízzel mosni és bemeríteni.
- Az ultrahangos légnedvesítőt rendszeresen tisztítani kell. Ehhez olvassa el a tisztításra vonatkozó szakaszt és tartsa is be az ott leírtakat.
- Ha a helyiségben már elég magas a páratartalom ( legalább 50%-os relatív páratartalom) ne használja a légnedvesítő készüléket.
  A túl nagy nedvességtartalom esetén a helyiségben levő hideg felületeken, falakon páralecsapódás észlelhető. A helyiség páralecsapódási pontjának meghatározásához használjon légnedvesség-mérőt, ez a háztartási boltok és a nagyáruházak többségében kapható.
- Ha a tápkábel meghibásodik, ezt a kereskedővel, vagy a vevőszolgálattal ki kell cseréltetni ugyanilyen típusú speciális kábelre.
- A készülék nem alkalmas arra, hogy csökkenT fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (ideértve a gyermekeket is) használják, vagy olyanok, akik nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal, kivéve, ha őket egy biztonságukért felelős személy felügyeli, és ellátja a készülék használatára vonatkozó útmutatásokkal. Annak biztosításául, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékkel, felügyelje őket.

## KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK ILLÓOLAJOK HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓAN

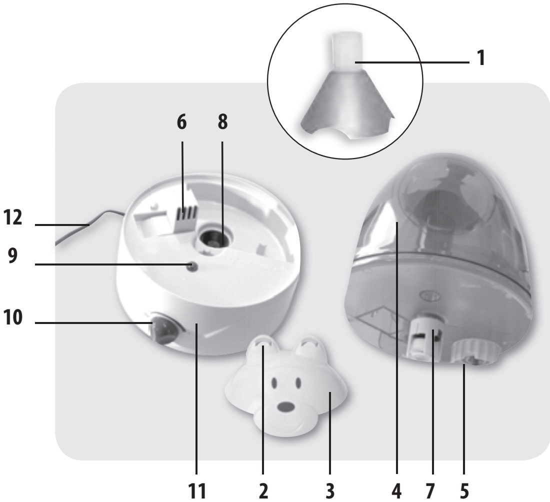
- A légnedvesítőn található egy tartály illóolajok számára (illóolaj nincsen a csomagban). Illóolajok használata előtt tájékozódjon az ilyen termékek használatának negatív egészségügyi hatásairól is.
- Minden esetben minőségi illóolajokat használjon: 100%-ban természetes olajokat, melyek elpárologtatásra valók. Ezeket mértékkel és körültekintéssel alkalmazza. Tartsa be az illóolajokra vonatkozó útmutatásokat és figyelmeztetéseket és vegye figyelembe a következőt:
  - Várandós nők, epilepsziában, asztmában, vagy allergiás, szív-, és érrendszeri, vagy egyéb súlyos megbetegedésben szenvedők számára nem ajánlott az illóolajok használata. a
  - A gyermekszobában (3 évesnél fiatalabb) ne alkalmazzon 10 percnél tovább illóolajat, és ezt is csak akkor, ha a kisgyermek nem tartózkodik a helyiségben.
- Győződjön meg róla, hogy a gyermekek és kiskorúak ne játsszanak a készülékkel és ne használják azt.
- Pár csepp illóolaj (3 - 4 csepp maximum) már elegendő a készülék megfelelő működéséhez és az illóolaj párologtatásához. Az illóolajak túlzásba vitt használata károsíthatja a készüléket.
- Illóolajat csak az erre a célra való tartályba szabad helyezni.
- Az illóolajokat tilos közvetlenül a készülék víztartályába önteni, mivel ez visszafordíthatatlanul károsítja a készüléket.
- A Lanaform ® nem vállal felelősséget az olyan károkért melyek a jelen használati kézikönyvben leírtakkal ellenkező használat következtében alakultak ki.




HU

## ALKATRÉSZEK

1 - Illóolaj tartó
2 - Szórófej
3- Fedél
4 - Tartály
5 - Tartály kupakja
6 - Ventillátor járata
7 - Úszó
8 - Ultrahang átalakító
9 - Jelzőfény
10 – Párabeállítás be- és kikapcsoló gombja
11 - Központi egység
12 - Kábel



## ÚTMUTATÁSOK A HASZNÁLATHOZ

**Jellemzők:**

- 5 liter űrtartalom
- Maximális párakibocsátásra állítva legalább 17 órán keresztül megszakítás nélkül működhet
- Könnyen feltölthető tartály
- A beépített biztonsági szerkezet magától kikapcsolja a párakibocsátót, ha a tartály üres, vagy ha le van véve a készülék alapjáról.
- Működést jelző LED: a jelzőfény zöld színű a készülék működése során, illetve pirosra vált át, amikor a tartály kiürül.
- Csendes és gazdaságos
- A kiváló minőségű, beépített ultrahang átalakító megbízható és tartós működést garantál.
- Külön illóolajtartó, mely lehetővé teszi az illóolajok párologtatását.

**Működés:**

- Növeli a helyiség relatív páratartalmát
- Kiküszöböli az elektrosztatikus feltöltődést
- Javítja A helyiség levegőjének minőségét

## HASZNÁLAT:

- Bekapcsolás előtt fél órával vigye a használati helyére, így a készülék átveszi a helyiség hőmérsékletét.
- A készülék használatát 5 és 40°C közötti hőmérsékleten, maximum 50 %-os viszonylagos páratartalom mellett javasoljuk.
- Vegye le a készülék víztartályát és A TARTÁLY KUPAKJÁT az óramutató járásával ellenkező irányba elforgatva csavarja le.
- 40°C -nál nem melegebb, tiszta vízzel töltse fel a tartályt. Ellenőrizze, hogy a szilikon tömítés a helyén van-e, majd zárja le a fedelet.
- Ellenőrizze a tartály hibátlan zárását és tisztaságát, majd helyezze vissza a központi egységre.
- Száraz kézzel csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzathoz és kapcsolja be a készüléket a ki/bekapcsoló gomb jobbra fordításával. Világítani kezd a jelzőfény, a készülék pedig beindul. Ugyanennek a gombnak az elfordításával állítsa be a párakibocsátás kívánt erősségét.

HU

## ILLÓOLAJOK HASZNÁLATA

Ha illóolajak használatával is akarja a helyiség levegőjét javítani, ezeket csakis az erre szolgáló, a készülékhez tartozó külön tartályba öntse.

### *FIGYELEM*

Az illóolajokat tilos közvetlenül a készülék víztartályába önteni, mivel ez visszafordíthatatlanul károsítja a készüléket.

### *FIGYELEM:*

**BÁR A BIZTONSÁGI MEGSZAKÍTÓ AZ ULTRAHANG ÁTALAKÍTÓ MŰKÖDÉSÉT LEÁLLÍTJA, LEHETŐLEG NE HAGYJA A KÉSZÜLÉKET FESZÜLTSÉG ALATT .**

**VIZES KÉZZEL TILOS A KÉSZÜLÉKET KI-, BE KAPCSOLNI.**

## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS:

Ha túl kemény, vagyis magas kalcium- vagy magnéziumtartalmú vizet használ, az fehér por alakjában lerakódhat a készülékben, és a tartály belső felületein, a benne levő víz felszínén valamint az ultrahang átalakítón (fémkapszula) habképződést okozhat. Ha az ultrahang átalakítón hab van, a készülék nem fog megfelelően működni.

**Tanácsok:**

- Minden használathoz használjon tiszta és friss, forralás után lehűtött, vagy pedig desztillált vagy ionizált vizet,
- a tartályt 3 naponként, az ultrahang átalakítót hetente tisztítsa ki,
- legalább 2 naponta cserélje a vizet, így a tartályban mindig friss lesz a víz,
- használat után a készüléket teljesen tisztítsa meg és tárolás előtt minden alkatrészt szárítson meg.

**Az ultrahang átalakító tisztítása :**

Csöppentsen rá 2-5 csepp ecetet és hagyja állni 2-5 percig.

A keletkező habot puha kefével távolítsa el. Ne használjon durva dörzsölő eszközt, ne súrolja a felületet.

Öblítse ki tiszta vízzel.

Ne használjon szappant vagy más lúgos tisztítószert az ultrahang átalakító tisztítására.

**A tartály tisztítása :**

A tartályt puha kendővel tisztítsa, ha hab VAGY vízkőlerakódás van benne, akkor ecettel.

Ha a hab a biztonsági kikapcsolót ellepte, csöppentsen rá néhány csepp ecetet és puha kefével tisztítsa meg.

Öblítse ki tiszta vízzel.

**Tárolás :**

Az ultrahangos légnedvesítőt az útmutatásoknak megfelelően tisztítsa és szárítsa meg.

Tárolás előtt hagyja teljesen megszáradni. Ne rakja el úgy, hogy víz van benne.

Száraz, hűvös helyen tárolja úgy, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.



## HIBAKERESÉS

Ha a készülék az előírásszerű használat során nem megfelelően működne, járjon el az alábbi táblázatban leírtak szerint:

| HIBA | VALÓSZÍNŰ OKA | TEENDŐK |
|---|---|---|
| Nem fúj, nincs pára | A készülék nincs áram alatt | Csatlakoztassa az aljzathoz |
| | A főkapcsoló ki van kapcsolva | Kapcsolja be a főkapcsolót |
| | A tartályban túl alacsony a vízszint | Töltse fel a tartályt |
| | A víz szivárog a tartályból | Megfelelően zárja le a tartály kupakját |
| Fúj, de nincs pára | A víztartály üres | Töltse föl a víztartályt |
| | A vízszintjelző úszó beakadt. | Tegye a helyére a vízszintjelző úszót. |
| | A készülék túl hideg. | Használat előtt félórával tegye készüléket a használatnak megfelelő hőmérsékletű helyiségbe. |

| | | |
|---|---|---|
| A gép furcsa szagú párát bocsát ki | Állott víz van a tartályban. | A tartályt tisztítsa ki, töltse fel tiszta friss vízzel. |
| Kis intenzitással működik | A horonyban túl sok víz van. | Öntse ki a horonyban levő vizet és tegye vissza a tartályt. |
| | A párakibocsátás minimumra van állítva. | Állítsa magasabb szintre a szabályozógombbal. |
| | Lerakódás van az ultrahang átalakítón. | Tisztítsa meg az ultrahang átalakítót. |
| | A víz túl hideg. | Szobahőmérsékletű vizet használjon. |
| | A víz nem tiszta. | A tartályt tisztítsa ki, töltse fel tiszta friss vízzel. |
| Nincs elég pára | A párakibocsátás minimumra van állítva. | Állítsa magasabb szintre a szabályozógombbal. |
| | A tartály nem jól van a központi egységre téve és nem rendesen érintkezik. | Tegye helyesen a tartályt a központi egységre. |
| | A ventilátor nem működik megfelelően. | A központi egység ventilátorát vizsgáltassa meg szakértővel. |
| Zaj | A rezgést a tartály alacsony vízszintje okozza. | A tartályt töltse fel. |
| | A rezgést az okozza, hogy a készülék nincs stabil felületen. | Tegye stabil helyre. |

## A HULLADÉKANYAG ELTÁVOLÍTÁSÁRA VONATKOZÓ TANÁCSOK

- A csomagolás környezetre ártalmatlan anyagokat tartalmaz, ezért vigye a központi szemétgyűjtő helyre, ahol újrahasznosíthatják. A kartoncsomagolást teheti papírgyűjtő konténerbe is. A csomagolórészeket a településén levő újrahasznosító szemétfeldolgozó helyre szállítsa.
- Amennyiben nem kívánja többé használni a készüléket, akkor a környezetvédelmi- és az egyéb vonatkozó jogszabályokat betartva váljon meg tőle.

HU

## KORLÁTOLT GARANCIA

A LANAFORM® garantálja, hogy a terméknek nincs semmiféle gyártási- és anyaghibája a vásárlástól számított 2 évig, az alábbi esetek kivételével.

A LANAFORM® garanciája nem vonatkozik a termék normál elhasználódásából eredő károkra. Ezenkívül, e LANAFORM® termékgarancia nem fedezi a túlzott, nem rendeltetésszerű vagy egyéb helytelen használatból, balesetből, nem engedélyezett pótalkatrész hozzáadásából, a termék módosításából eredő károsodást, valamint minden egyéb a LANAFORM® jóváhagyása nélküli helyzetből bekövetkező sérülést.

A LANAFORM® nem vállal felelősséget az egyedi, illetve ismétlődő véletlen károkért.

A termékre vonatkozó mindennemű garancia az első vásárlás dátumától számított 2 évig érvényes, amennyiben a vásárlási bizonylat másolatát be tudják mutatni.

A termék átvétele esetén, a LANAFORM® megjavítja vagy kicseréli a készüléket, az adott állapot függvényében, majd visszaküldi azt Önnek saját költségen. A garancia kizárólag a LANAFORM® szervizközpontban történő javítás esetén érvényes. Ha a terméken bármilyen a LANAFORM® szervizközponton kívül végzett beavatkozás történik, a garancia azonnal érvényét veszti.

# كتيب التعليمات

نشكركم على اهتمامكم بمنتج CHARLY for Kids من LANAFORM®. يستخدم هذا المُرطب مُذبذب عالي التردد ويصدر موجات فوق صوتية من أجل توزيع الماء إلى جزيئات صغيرة بقطر من ١ إلى ٥ ميكرومتر.

يقوم نظام التهوية بتوزيع الماء على هيئة بخار بارد ويوفر بهذه الطريقة الرطوبة المطلوبة. يتميز هذا البخار بشبورة خفيفة تخرج من الرذاذة.

**يُرجى قراءة كافة التعليمات قبل استخدامكم لهذا المُرطب، وخصوصًا تعليمات السلامة الأساسية المبينة فيما يلي:**

- قم دائمًا بوضع المُرطب على سطح صلب مسطح أفقي على مسافة لا تقل عن ١٥ سنتيمترًا من الحوائط وأبعده عن مصادر الحرارة مثل الموقد وجهاز التدفئة، إلخ. قد لا يعمل المُرطب بشكل صحيح على سطح غير أفقي.
- تأكد من أن الجهد الكهربائي لشبكتك يناسب جهد الجهاز.
- يُحفظ المُرطب بعيدًا عن متناول الأطفل. لا تترك الأطفال يلعبون بالجهاز.
- قبل الاستخدام قم ببسط كابل الكهرباء وتأكد أنه ليس به عطب. لا تستخدم الجهاز إذا كان الكابل معطوبًا.
- لا تقم بتوصيل أو فصل القابس إذا كانت يداك مبللتين.
- لا تقم مطلقًا بفك الوحدة الرئيسية.
- لا تقم مطلقًا بتشغيل أي جهاز إذا كان القابس أو الكابل تالفًا، أو بعد حدوث أي عطل أو تلف. في هذه الحالات، أعد الجهاز لأقرب موزع/وكيل معتمد من أجل فحص الجهاز وإصلاحه أو ضبطه.
- لا تقم مطلقًا بإضافة أية مواد قاعدية في خزان الماء.
- لا يجب هز الجهاز. فقد يسبب هذا سيلان الماء في الوحدة الرئيسية والتأثير على عملها.
- لا تترك المُرطب تحت أشعة الشمس لفترة طويلة.
- إذا ظهرت رائحة غير طبيعية خلال الاستخدام العادي فقم بإيقاف الجهاز وافصل التيار واطلب من شخص مؤهل فحص الجهاز.
- قم بفصل الجهاز قبل تنظيفه أو نزع الخزان.
- لا تلمس مطلقًا الماء والمكونات المغمورة إذا كانت الوحدة تعمل.
- لا تقم مطلقًا بتشغيل المُرطب في حالة عدم وجود مياه في الحوض.
- لا تقم مطلقًا بحك محول الطاقة.
- لتلافي حدوث أي عطب للمكونات، لا تترك أبدًا الماء يندفع داخل الوحدة الرئيسية.
- لا تقم مطلقًا بغسل الوحدة بالكامل في الماء ولا تغمرها بالماء.
- يجب تنظيف المُرطب الذي يعمل بالموجات فوق الصوتية بشكل منتظم وللقيام بهذا، ارجع لتعليمات التنظيف في هذا الكتيب واتبعها.
- لا تستخدم المُرطب إذا كان هواء الغرفة رطبًا بدرجة كافية (على الأقل ٥٠% من قياس الرطوبة النسبية). تظهر الرطوبة الزائدة في صورة تكثف على الأسطح الباردة أو الحوائط الباردة للغرفة. لتحديد نسبة الرطوبة بشكل صحيح، استخدم مقياس للرطوبة وهو متاح في معظم محلات الأدوات وفي المحلات الكبيرة.
- إذا تلف كابل الكهرباء، يجب استبداله بكابل خاص أو مماثل متوفر عند المورد أو خدمة ما بعد البيع التابعة له.

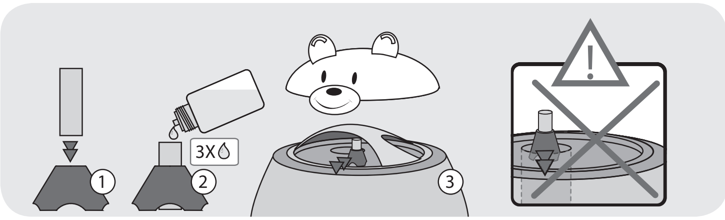
AR

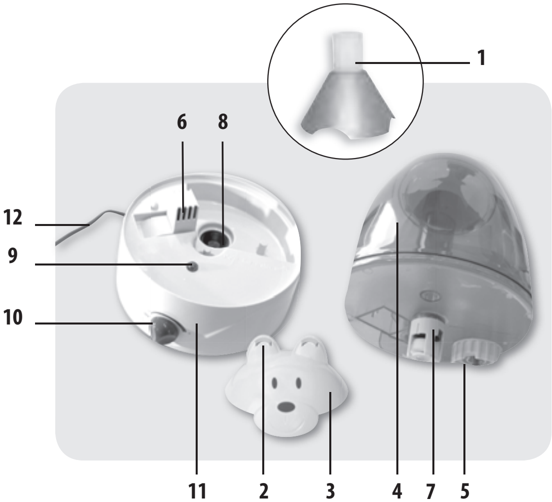
- لم يُصمم هذا الجهاز ليُستعمل من طرف أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة (بما في ذلك الأطفال) ولا من طرف أشخاص عديمي التجربة أو المعرفة التي تؤهلهم لذلك، إلا إذا كانوا تحت رقابة شخص مسؤول عن أمنهم أو أطّلعوا مسبقًا على تعليمات تخص استعمال الجهاز. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز.

## معلومات تكميلية تخص استخدام الزيوت العطرية

- **المُرطب مزود بحوض للزيوت العطرية (لا يتم توفيرها مع الجهاز). قبل استخدام الزيوت العطرية، احرص على الاستعلام عن الآثار السلبية على الصحة التي يمكن أن تحدث بسبب استخدام مثل هذه المنتجات.**
- **اختر دائمًا الزيوت العطرية ذات الجودة: نقية و ١٠٠% طبيعية ومخصصة للتطاير. استخدمها باعتدال وحرص. يجب مراعاة التعليمات والتحذيرات المذكورة على عبوات الزيوت العطرية مع الحرص بشكل خاص على أنه:**
  - **ممنوع استخدام الزيوت العطرية للمرأة الحامل وللأشخاص المصابين بالصرع أو الذين يعانون من الربو أو الحساسية والأشخاص الذين يعانون من مشاكل في القلب أو من أمراض خطيرة.**
  - **في غرفة الطفل (الأقل من ٣ سنوات)، يمكن استخدام الزيوت العطرية لمدة لا تزيد عن ١٠ دقائق وفقط عندما يكون الطفل خارج الغرفة.**
- **أحرص على ألا يلعب الأطفال وصغار السن بالجهاز وألا يستخدموه.**
- **تكفي فقط عدة نقاط (٣ إلى ٤ نقاط بحد أقصى) من الزيوت العطرية من أجل ضمان التشغيل الجيد للجهاز ونشر الرائحة العطرية. يمكن للاستخدام الكثيف للزيوت العطرية أن يتلف الجهاز.**
- **لا يجب وضع الزيوت العطرية إلا في الحوض المخصص لهذا الغرض.**
- **لا تضع مطلقًا الزيوت العطرية مباشرة في خزان ماء المُرطب لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف الجهاز ولا يمكن إصلاحه.**
- **لا يمكن أن تعد شركة ®Lanaform مسؤولة في حالة التلف العارض الناتج عن أي استخدام مخالف للاستخدامات المذكورة في كتيب الاستخدام هذا.**

AR






## المكونات

١- حامل الزيوت العطرية
٢- فوهة الرش
٣- غطاء
٤- خزان
٥- سدادة الخزان
٦- مدخنة المروحة
٧- العوامة
٨- محول الطاقة
٩- مؤشر ضوئي
١٠- مفتاح تشغيل\إيقاف وضبط البخار
١١- قاعدة
١٢- كابل كهرباء

تعليمات الاستخدام

## مواصفات الجهاز:

- سعة ٥ لتر
- يعمل بشكل مستمر لمدة ١٧ ساعة بأقصى كثافة للبخار
- خزان ماء سهل الملء
- جهاز أمان مدمج يوقف عمل الرذاذة تلقائيا إذا كان خزان الماء فارغا أو عند نزعة من قاعدة الجهاز.
- صامت واقتصادي في استهلاك الطاقة
- لمبة مضيئة للتشغيل: تكون اللمبة خضراء عند تشغيل الجهاز وتتحول إلى اللون الأحمر عندما يكون خزان الماء فارغا.
- محول الطاقة ذو الجودة العالية يضمن التشغيل السليم والدائم
- حوض حامل للزيوت العطرية يتيح نشر الزيوت العطرية

## الوظائف:

- زيادة وضبط مقياس الرطوبة النسبية للغرفة
- التخلص من الشحنات الالكتروستاتيكية
- تحسين جودة الهواء المحيط

## طريقة الاستخدام:

- ضع الجهاز في غرفة لمدة نصف ساعة قبل تشغيله من أجل أن يكتسب نفس درجة حرارة الغرفة.
- ينصح باستخدام الجهاز عند درجة حرارة ما بين ٥ إلى ٤٠ درجة مئوية ونسبة رطوبة نسبية أقل من ٥٠%.
- اسحب الخزان الذي يحتوي على الماء من الجهاز وقم بفك السدادة وذلك عن طريق لفها عكس اتجاه عقارب الساعة.

AR

- املأ الخزان بماء نقي بدرجة حرارة ٤٠ درجة مئوية بحد أقصى. تأكد أن القطعة المستديرة المصنوعة من السيليكون موضوعة جيدًا ثم أغلق الغطاء.
- تأكد من نظافتها وأنها محكمة الربط ثم ضع الخزان بحرص على الوحدة الأساسية.
- قم بتوصيل القابس مع مراعاة جفاف يديك ثم قم بتشغيل الجهاز. عن طريق لف زر " " تشغيل/إيقاف "الموجود بالجانب الأيمن. تضيء اللمبة المضيئة الرئيسية. ويبدأ الجهاز في العمل. قم بضبط كثافة البخار المطلوبة عن طريق لف الزر نفسه.

**استخدام الروائح العطرية**

من أجل نشر الروائح العطرية في الغرفة، استخدم فقط الحوض المخصص لهذا الغرض والذي يتم توفيره مع الجهاز.

تنبيه

لا تصب مطلقًا الزيوت العطرية في خزان الماء لأن هذا يمكن أن يتلف الجهاز ولا يمكن إصلاحه.

تنبيه: بالرغم من جهاز الأمان الذي يقوم بفصل عمل محول الطاقة، تجنب قدر الإمكان ترك الجهاز متصلا بالكهرباء.

لا تقم بتوصيل أو فصل القابس إذا كانت يداك مبللتين.

الصيانة والتخزين

إذا كان الماء عسر، أي أنه يحتوي على نسبة عالية جدًا من الكالسيوم والمغنسيوم فإنه يمكن أن يرسب "مسحوق أبيض" في الجهاز ويسبب رغاوي ثقيلة على سطح الحوض، وعلى محول الطاقة (قرص معدني ينتج موجات فوق صوتية) وعلى الجوانب الداخلية لخزان الماء. وجود رغاوي على سطح محول الطاقة لا يتيح للجهاز العمل بشكل صحيح.

**نحن ننصحكم:**

- باستخدام الماء النظيف النقي المغلي والمبرد أو الماء المقطر عند كل استخدام،
- تنظيف الخزان كل ٣ أيام وتنظيف محول الطاقة كل أسبوع،
- تغيير ماء الخزان بشكل متكرر حتى يظل متجددًا ولا تتركه في الخزان أكثر من يومين،
- تنظيف كامل الجهاز والتأكد من أن كل القطع جافة تمامًا عندما لا تستخدم الجهاز.

## لتنظيف محول الطاقة:

ضع من نقطتين إلى خمس نقاط من الخل على سطحه واتركه من دقيقتين إلى خمس دقائق.

قم بإزالة الرغاوي من على السطح باستخدام فرشاة ناعمة. لا تستخدم أداة صلبة لحك السطح.

اشطف محول الطاقة بالماء النظيف.

لا تستخدم الصابون أو أية مواد أخرى قاعدية لتنظيف محول الطاقة.

## لتنظيف وحدة الحوض:

قم بتنظيف الحوض بالماء باستخدام قطعة قماش ناعمة وبالخل إذا كانت هناك رغاوي أو رواسب جيرية في الداخل. إذا كانت الرغوة تغطي قاطع الأمان، فضع عليه بعض قطرات الخل وقم بتنظيفه بفرشاة.

اشطف الحوض بالماء النظيف.

AR

## التخزين:

قم بتنظيف وتجفيف المرطب ذو الموجات فوق الصوتية بعناية باتباع تعليمات الصيانة.
اتركه يجف تمامًا قبل تخزينه. لا تقم بتخزينه مع ترك ماء في القاعدة.
قم بوضع الجهاز في مكان جاف جيد التهوية بعيدًا عن متناول الأطفال.

## اكتشاف الأعطال وإصلاحها

في حالة حدوث خلل في ظل ظروف الاستخدام الطبيعية، احرص على الاطلاع على الجدول التالي:

| العطل | الأسباب المحتملة | العلاج |
|---|---|---|
| لا يوجد نفث للهواء ولا يوجد بخار | لا يوجد تيار كهربي | قم بتوصيل الجهاز بالتيار |
| | القاطع الرئيسي مغلق | قم بتشغيل القاطع الرئيسي |
| | مستوى الماء بالخزان منخفض جدًا | قم بملء الخزان |
| | تسرب من خزان الماء | أغلق سدادة الخزان بشكل صحيح |
| يوجد نفث للهواء لكن لا يوجد بخار | لا يوجد ماء في الخزان | قم بملء الخزان |
| | مؤشر مستوى الماء ليس في المكان الصحيح | ارفع مؤشر مستوى الماء بشكل صحيح |
| | حرارة الوحدة منخفضة جدًا. | ضع الوحدة في درجة حرارة الغرفة العادية لمدة نصف ساعة قبل الاستخدام |
| البخار به رائحة غريبة | الماء موجود في الخزان منذ فترة طويلة جدًا | قم بتنظيف الخزان وصب فيه ماء جديد |
| كثافة منخفضة | الكثير من الماء في الأخدود | قم بتفريغ الماء من الأخدود وأعد وضع الخزان. |
| | التحكم في كثافة البخار موضوعة على الحد الأدنى | قم بضبط زر التحكم. |
| | رواسب على محول الطاقة. | قم بتنظيف محول الطاقة. |
| | الماء بارد جدًا. | استخدم ماء بدرجة الحرارة العادية. |
| | الماء غير نظيف. | قم بتنظيف الخزان وصب فيه ماء جديد |
| البخار لا يتصاعد | التحكم في كثافة البخار موضوعة على الحد الأدنى | قم بضبط زر التحكم. |
| | الخزان والقاعدة غير مركبين بشكل صحيح | احرص على أن يكونا مركبين بشكل صحيح |
| | المروحة لا تعمل. | اطلب من شخص متخصص فحص المروحة الموجودة في القاعدة. |
| ضوضاء | ضوضاء بسبب مستوى الماء المنخفض جدًا في الخزان. | أضف ماء للخزان. |
| | ضوضاء بسبب السطح غير الثابت | ضع الوحدة على سطح ثابت. |

AR

## نصائح للتخلّص من النفايات

- تتألف جميع مواد التعبئة من خامات آمنة تماما على البيئة يمكن إيداعها لدى مركز فرز البلدية الذي تسكنون فيها لكي تستخدم كمواد ثانوية. الورق المقوى يمكن وضعه في حوض لتجميع الورق. أما ورق التغليف فيجب إحالته لمركز الفرز وإعادة التدوير في بلديتكم.
- عند الاستغناء عن الجهاز، يرجى التخلص منه بطريقة لا تضر بالبيئة ووفقاً للتعليمات القانونية.

## ضمانة محدودة

تضمن LANAFORM® أن هذا المنتج ليس به أي عيب على مستوى المواد أو التصنيع لمدة سنتين ابتداءً من تاريخ الاقتناء ما عدا في الحالات المبينة أدناه.

لا تشمل ضمانة LANAFORM® الأضرار الناجمة عن التلف العادي للمنتج مع مرور الوقت. كما لا تغطي ضمانة منتج LANAFORM® الأضرار الناجمة عن الاستعمال المفرط أو غير المناسب أو الخاطئ للمنتج أو أي حادث أو تركيب معدات غير مسموح بها أو تعديل المنتج أو الأحداث الأخرى، مهما كانت طبيعتها، التي تكون خارجة عن نطاق LANAFORM®.

لا تتحمل LANAFORM® أية مسئولية في حال تعرض المنتج لأضرار مرتبطة بالملحقات أو أضرار تبعية أو خاصة.
تحدد فترة جميع الضمانات المفهومة ضمنيا المرتبطة بقدرات هذا المنتج بمدة سنتين ابتداء من تاريخ الاقتناء الأول، بشرط تقديم نسخة عن إثبات الشراء.

عند استلام المنتج، تقوم LANAFORM® بتصليحه أو استبداله، حسب الحالة، ثم تعيد إرساله إليك. تنفذ الضمانة فقط بواسطة مركز خدمة LANAFORM®. تلغى هذه الضمانة في حال صيانة المنتج بواسطة جهة أخرى غير مركز خدمة LANAFORM®.

AR

# KULLANIM KILAVUZU

LANAFORM®'un CHARLY for Kids (Çocuklar için CHARLY) ürününe gösterdiğiniz ilgiden dolayı teşekkür ederiz. Bu nemlendirici, suyu 1 ilâ 5 µm çapındaki ufak parçacıklara bölebilmek için ultrason üreten yüksek frekanslı bir osilatör kullanır.

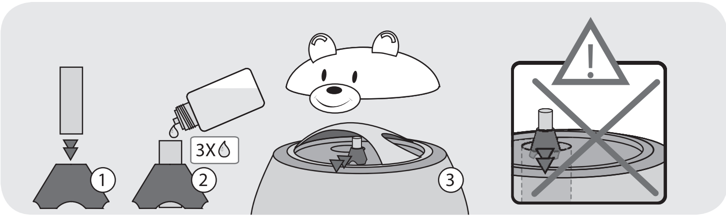
Havalandırma sistemi suyu soğuk buhar şeklinde yayar, bu da istenilen nem oranını sağlar. Buhar, dağıtıcıdan hafif bir sis olarak çıkar.

**LÜTFEN, NEMLENDİRİCİNİZİ KULLANMADAN ÖNCE BÜTÜN GÜVENLİK TALİMATLARINI, ÖZELLİKLE AŞAĞIDAKİ BİRKAÇ TEMEL GÜVENLİK TALİMATLARINI OKUYUNUZ:**

- Nemlendiriciyi her zaman düz, yatay ve sert bir yüzey üzerine ve duvardan en az ON BEŞ cm. uzaklığa yerleştiriniz. Isı kaynağı soba ve radyatörden uzak tutunuz. Nemlendirici, tamamıyla yatay olmayan yüzeylerde düzgün çalışmayabilir.
- Şebeke voltajının cihaz voltajına uygun olmasına dikkat ediniz.
- Cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz.
- Kullanmadan önce kabloyu kontrol ediniz, kabloda hasar varsa cihazı kullanmayınız.
- Cihazın fişini takarken veya fişi çıkarırken ellerinizin ıslak olmamasına dikkat ediniz.
- Cihazın ana ünitesini asla sökmeyiniz.
- Fişi veya kablosu hasarlı bir cihazı veya herhangi bir arızadan veya hasardan sonra cihazı asla kullanmayınız. Bu durumda uzman bir yetkili tarafından kontrol, ayar veya tamirat yapılmak üzere servisine götürünüz.
- Su haznesine kesinlikle baz içeren maddeler koymayınız.
- Cihazı çalkalamayınız. Ana üniteye su kaçırıp cihazın çalışmasını olumsuz yönde etkileyebilirsiniz.
- Cihazı uzun süre güneş altında bırakmayınız.
- Cihaz çalışırken anormal bir koku duyduğunuz takdirde cihazı söndürün, fişini çekiniz ve yetkili uzman bir kişi tarafından kontrol ettiriniz.
- Temizlemeden veya su haznesini çıkarmadan önce cihazın fişini çekiniz.
- Cihaz çalışırken suya veya su içindeki parçalara dokunmayınız.
- Haznede su yokken cihazı asla çalıştırmayınız.
- Transdüktör'ü (ufaltıcı) kesinlikle kazımayınız.
- Parçaların zarar görmemesi için ana ünitenin içine su kaçırmayınız.
- Cihazı hiçbir zaman tamamen suya daldırmak suretiyle yıkamayınız.
- Ultrasonlu nemlendirici düzenli olarak temizlenmelidir. Bunun için bu kılavuzun temizlik talimatlarına uyunuz.
- Nemlendiricinin kullanıldığı odadaki nem oranı yeterliyse (minimum % 50 bağıl nem) cihazı kullanmayınız. Aşırı nem odadaki soğuk yüzeyler ve duvarlar üzerinde buğu meydana getirecektir. Odadaki nem oranını doğru ölçebilmek için elektronik cihaz satan mağazalarda bulabileceğiniz higrometreyi kullanınız.
- Şayet elektrik kordonu hasar görmüşse tedarikçisinden veya satış sonrası hizmetten temin edilecek özel veya benzer bir kordon ile değiştirilmelidir.
- Bu cihaz fiziki, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler (çocuklar dâhil) veya bilgi veya deneyimden yoksun kişiler tarafından kullanılması öngörülmemiştir, ancak onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin cihazın kullanımıyla ilgili yardımından, gözetiminden veya yönlendirmesinden yararlandıkları takdirde kullanabilirler. Cihaz ile oynamalarını önlemek amacıyla çocukları gözetim altında tutmak uygun olur.

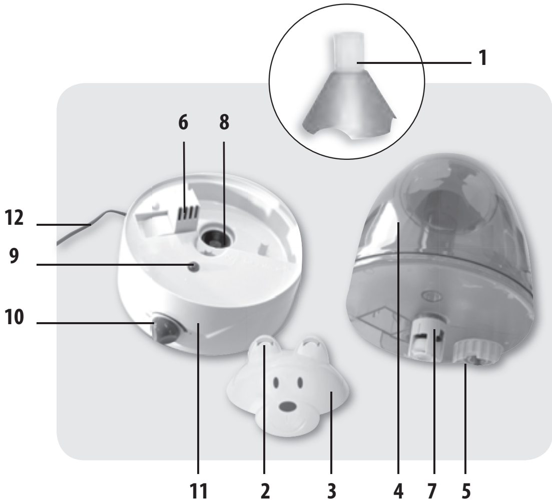
## TEMEL YAĞLARIN KULLANIMIYLA İLGİLİ EK BİLGİLER

- Nemlendiricinin üzerinde temel yağlar için bir küçük depo konabilir (cihaz ile birlikte verilmez). Temel yağları kullanmadan önce bu tür ürünlerin sağlık üzerinde yaratabilecekleri olumsuz etkiler hakkında bilgi edininiz.
- Daima % 100 doğal ve dağıtıma yönelik kaliteli temel yağları seçiniz. Temel yağları makul miktarlarda ve ihtiyatla kullanınız. Özellikle aşağıdaki hususlara dikkat ederek temel yağların ambalajları üzerinde yer alan ikazlara ve tavsiyelere uyunuz:
  - Temel yağların kullanımı hamile kadınlara, saralı veya astımı veya alerjisi olan bireylere, kalp veya vahim patoloji sorunları olan kişilere yasaktır.
  - Bir bebek (3 yaşından küçük) odasında sadece bebek odada bulunmadığı sırada sadece 10 dakikayı aşmayan temel yağ kullanımına izin verilir.
- Çocukların ve reşit olmayan kişilerin cihazla oynamalarını ve kullanmalarını engelleyiniz.
- Cihazın iyi çalışması ve parfüm yayması için sadece birkaç damla (en fazla 3-4 damla) temel yağ yeterlidir. Temel yağların aşırı kullanımı cihaza zarar verebilir.
- Yağlar sadece bu amaç için öngörülmüş küçük depoya konulmalıdır.
- Temel yağları nemlendiricinizin su deposuna asla doğrudan boşaltmayınız aksi takdirde cihazınız tamir edilemeyecek şekilde hasar görebilir.
- Bu kullanma kılavuzunda belirtilenlerin aksi yönde kullanımdan kaynaklanan hasar halinde Lanaform® sorumlu tutulamaz.




## PARÇALAR

1- Esans haznesi
2- Jiklör (püskürtme memesi)
3- Kapak
4- Hazne
5- Hazne kapağı
6- Hava çıkışı
7- Şamandıra
8- Transdüktör (ufaltıcı)
9- Işıklı gösterge
10- Buhar ayarı, açma/kapama düğmesi
11- Ana ünite
12- Kablo




TR

# KULLANMA ÖNERİLERİ

**Özellikler:**

- 5 L kapasite
- Maksimum buhar ayarında 17 saat çalışabilir
- Doldurması çok kolay su haznesi
- Su haznesi boş olduğunda veya cihazın tabanından çıkarıldığında, cihazı otomatik olarak durduran emniyet mekanizması.
- Işıklı çalışma göstergesi: Gösterge, cihaz çalıştığında yeşil ve su haznesi boşaltığında kırmızı yanar
- Sessiz ve ekonomik
- Üstün kaliteli transdüktör (ufaltıcı) sayesinde iyi ve uzun ömürlü çalışma.
- Temel yağları yayabilen esans haznesi

**Fonksiyonları:**

- Odanın higrometresini (nem oranı) yükseltme ve dengeleme
- Elektrostatik yükleri yok etme
- Oda içi havanın kalitesini arttırmak

# KULLANIM ŞEKLI:

- Oda ısısına uyabilmesi için cihazı çalıştırmadan yarım saat önce kullanılacağı mekana yerleştiriniz.
- Cihazı ısısı 5 ilâ 40°C arasında ve nem oranı ⊠50 RH'dan düşük seviyede olan mekânlarda kullanınız.
- Cihazın su haznesini yerinden çıkarınız, saat ibrelerinin dönüş yönünün aksi yönde döndürmek suretiyle tıpasını sökünüz.
- Su haznesini temiz ve maksimum 40°C'deki berrak suyla doldurunuz. Silikon contanın yerinde olduğunu kontrol ettikten sonra tıpayı saat yönünde döndürmek suretiyle kapatınız.
- Temiz olduğundan ve su kaçırmadığından emin olduğunuzda su haznesini ana ünitedeki yerine dikkatle yerleştiriniz.
- Kuru ellerle cihazın fişini takıp çalıştırınız. Cihazı çalıştırmak için, "açma / kapama düğmesini sağa doğru çeviriniz. Ana gösterge lambası yanar ve cihaz çalışmaya başlar. Bu düğmeyi çevirerek buhar ayarını gerçekleştiriniz.



# AROMATIK ESANSLARIN KULLANIMI

Aromatik esansları oda içine yaymak için yalnızca cihazın esans haznesini kullanınız.

***DİKKAT :*** Esansı kesinlikle su haznesine koymayınız; aksi halde cihaz tamir edilemeyecek şekilde bozulabilir.

***DİKKAT:*** TRANSDÜKTÖRÜ OTOMATİK OLARAK DURDURAN MEKANİZMAYA RAĞMEN, CİHAZ KULLANILMADIĞINDA MÜMKÜN OLDUĞUNCA FİŞTE TAKILI BIRAKMAYINIZ.

ISLAK ELLERLE FİŞİ TAKIP ÇIKARTMAYINIZ.

## BAKIM VE SAKLAMA

Şayet su sert ise yani fazla kalsiyum ve magnezyum içeriyorsa, cihaz içinde, su haznesi çevresinde ve transdüktör (ultrasonları yapan metal parça) üzerinde beyaz bir tortu veya kireç bırakacaktır. Bu tortu, cihazın düzgün çalışmasına engel olacaktır.

**Tavsiyelerimiz:**

• Her kullanım için kaynatılmış ve soğutulmuş su veya saf su kullanınız,

• Su haznesini her 3 günde bir, transdüktörü ise haftada bir temizleyiniz,

• Taze kalması için haznedeki suyu sık sık değiştiriniz ( iki günden fazla bekletmeyiniz),

• Tüm cihazı temizleyiniz, kullanılmadan muhafaza edildiği zaman parçaların tamamen kuru olmasına dikkat ediniz.

**Transdüktörü temizlemek için:**

Üzerine 2 ilâ 5 damla sirke döküp 2 ilâ 5 dakika bekleyiniz.

Üzerindeki tortuyu yumuşak bir fırça ile temizleyiniz. Kazımak için sert aletler kullanmayınız.

Temiz suyla durulayınız.

Sabun veya başka bazlı maddelerle temizlemeyiniz.

**Su haznesini temizlemek için:**

Hazneyi suyla, yumuşak bir bezle temizleyiniz; tortu VEYA kireç birikimi varsa sirke kullanınız.

Eğer tortu güvenlik anahtarını kaplamışsa birkaç damla sirke koyup fırça ile temizleyiniz.

Hazneyi temiz suyla çalkalayınız.

**Saklama:**

Ultrasonlu nemlendiriciyi bakım talimatları doğrultusunda temizleyip kurulayınız.

Saklamadan önce tamamen kurutunuz. Ana ünitede su kalmamasına dikkat ederek saklayınız.

Cihazı kuru, serin ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.



## ARIZALAR VE ÇÖZÜMLERİ

Normal koşullarda kullanıldığında cihazın çalışmasında aksaklık olursa aşağıdaki tabloya bakınız:

| ARIZA | OLASI NEDENLER | ÇÖZÜMÜ |
|---|---|---|
| Üfleme yok, buhar yok | Elektrik akımı yok | Cihazın fişini takınız |
| | Ana anahtar sönük | Ana anahtarı açınız |
| | Oluktaki su seviyesi çok düşük | Oluğa su doldurunuz |
| | Su haznesinde kaçak var | Kapağı düzgünce kapatınız |
| Üfleme var ama buhar yok | Su haznesinde su yok | Hazneyi doldurunuz |
| | Su seviyesi ölçücüsü (dedektör) yerinde değil | Su seviyesi dedektörünü yerine yerleştiriniz. |
| | Ünitenin ısısı çok düşük | Kullanmadan önce üniteyi oda ısısında yarım saat bekletiniz. |
| Buhar acayip kokuyor | Su, haznede çok uzun süre beklemiş. | Hazneyi temizleyip taze su koyunuz. |

| | | |
|---|---|---|
| Düşük şiddet | Olukta çok su var. | Oluktan biraz su boşaltıp hazneyi yerine yerleştiriniz. |
| | Buhar şiddet ayarı en düşükte. | Kontrol düğmesini ayarlayınız. |
| | Transdüktörde tortu var. | Transdüktörü temizleyiniz. |
| | Su çok soğuk. | Normal ısıda su kullanınız. |
| | Su pis. | Hazneyi temizleyip taze su koyunuz. |
| Buhar çıkmıyor | Buhar şiddet ayarı en düşükte. | Kontrol düğmesini ayarlayınız. |
| | Hazne ile ana ünite bağlantısı tam değil. | Bağlantıyı yapınız. |
| | Vantilatör düzgün çalışmıyor. | Uzman bir kişiye vantilatörü kontrol ettiriniz. |
| Gürültü | Su miktarı çok düşük olduğu için çınlama var. | Hazneye su ekleyiniz. |
| | Cihazın bulunduğu yüzey düzgün olmadığı için çınlama var. | Cihazı düzgün bir yüzeye koyunuz. |

## ATIKLARIN YOK EDİLMESİ KONUSUNDA ÖNERİLER

- Ambalajın tamamı çevre için tehlikesiz maddelerden oluşmuştur, ikincil madde olarak kullanılması için beldenizin ayıklama merkezine bırakılabilir. Karton ise atık kâğıt toplama kutularına atılabilir. Ambalaj filmleri beldenizin ayıklama ve yeniden dönüşüm merkezine bırakılmalıdır.
- Cihazı artık kullanmayacaksanız cihazı çevreye saygılı ve yasal talimatlara uygun şekilde ortadan kaldırınız.

## SINIRLI GARANTİ:

LANAFORM® bu ürünü gizli bir parça ve üretim hatası olmaksızın size sunmuştur. Satın alma tarihinden itibaren iki yıl süreyle garantilidir. Sadece aşağıdaki durumlar bu garanti haricindedir:

LANAFORM® garantisi bu ürünün normal kullanım sebebiyle aşınmasından ileri gelen hasarları kapsamaz. Bunun yanı sıra, bu LANAFORM® ürünü üzerindeki garanti her türlü yanlış ve kötü kullanımdan veya her türlü kötü kullanım ve kazadan, izin verilmemiş aksesuarların takılmasından, ürün üzerinde yapılmış değişikliklerden veya hangi türde olursa olsun LANAFORM®'un kontrolü dışındaki her türlü diğer şarttan kaynaklanan hasarları kapsamaz.

LANAFORM® her türlü ferdi, ardışık veya özel hasarlardan sorumlu tutulamaz.

Ürünün tüm zımni yeterlilik garantileri satın almanın belgelenebilmesi kaydıyla satın alma tarihinden itibaren iki yıllık bir süre ile sınırlıdır.

Cihaz kendisine ulaştıktan sonra LANAFORM® şirketi cihazı duruma göre tamir edecek veya değiştirecektir. Garanti, sadece LANAFORM® Servis Merkezi aracılığı ile geçerlidir.

LANAFORM® Servis Merkezi haricinde gerçekleştirilecek bakımlar işbu garantiyi geçersiz kılarlar.

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Σας ευχαριστούμε για το ενδιαφέρον που επιδείξατε για το προϊόν CHARLY for Kids της LANAFORM ®. Αυτός ο υγραντήρας χρησιμοποιεί έναν ταλαντωτή υψηλών συχνοτήτων, ο οποίος παράγει υπερήχους, με σκοπό τη διάσπαση του νερού σε μικροσωματίδια διαμέτρου 1 έως 5 μm.

Το σύστημα εξαερισμού διαχέει το νερό με τη μορφή ψυχρού ατμού, αποδίδοντας έτσι την επιθυμητή υγρασία στο περιβάλλον. Ο ατμός αυτός εμφανίζεται να εξέρχεται από το εξάρτημα διάχυσης με τη μορφή αραιού εκνεφώματος.

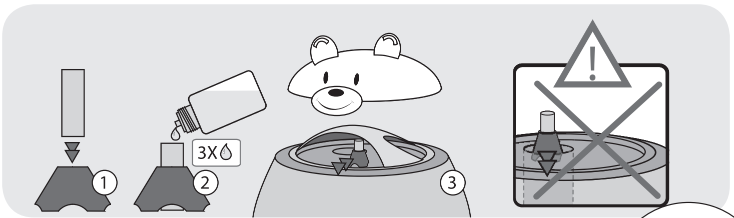
**ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΥΓΡΑΝΤΗΡΑ ΣΑΣ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΟΤΕΡΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ:**

- Να τοποθετείτε πάντοτε τον υγραντήρα επάνω σε σκληρή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια και σε απόσταση τουλάχιστον ΔΕΚΑΠΕΝΤΕ εκατοστών από τους τοίχους και να τον απομακρύνετε από πηγές θερμότητας όπως σόμπες, καλοριφέρ κ.λπ. Ο υγραντήρας ενδέχεται να μην λειτουργεί κανονικά όταν είναι τοποθετημένος επάνω σε μη οριζόντια επιφάνεια.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί σε εκείνην της συσκευής.
- Τοποθετήστε τον υγραντήρα σε σημείο όπου δεν τον φθάνουν τα παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Πριν από τη χρήση, να ξετυλίγετε το καλώδιο και να βεβαιώνεστε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά. Να μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά.
- Να μη συνδέετε και να μην αποσυνδέετε το φις με τα χέρια βρεγμένα.
- Ποτέ να μην αποσυναρμολογείτε την κύρια μονάδα.
- Ποτέ να μην χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε συσκευή με φις ή καλώδιο που έχει υποστεί ζημιά ή εάν έχει υποστεί βλάβη ή οποιαδήποτε ζημιά. Εάν προκύψει βλάβη ή ζημιά, πηγαίνετε τη συσκευή στον πλησιέστερο εγκεκριμένο διανομέα ή συνεργείο επισκευών για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.
- Ποτέ να μην προσθέτετε αλκαλικές ουσίες στο δοχείο νερού.
- Μην σείετε τη συσκευή. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει την υπερχείλιση νερού στο εσωτερικό της κύριας μονάδας και να επηρεάσει τη λειτουργία της.
- Μην αφήνετε τον υγραντήρα στον ήλιο για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.
- Εάν υπάρχει μη φυσιολογική οσμή κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας, αποσυνδέστε την και φροντίστε να την ελέγξει ειδικά καταρτισμένο προσωπικό.
- Να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα πριν από τον καθαρισμό της ή την αφαίρεση του δοχείου.
- Ποτέ να μην αγγίζετε το νερό και τα βυθισμένα μέρη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της μονάδας.
- Ποτέ μην ενεργοποιείτε τον υγραντήρα όταν δεν υπάρχει νερό στη λεκάνη του.
- Ποτέ μην ξύνετε το μορφοτροπέα.
- Για να αποτρέψετε την πρόκληση ζημιάς στα εξαρτήματα, προσέχετε να μην πιτσιλιστεί ποτέ με νερό το εσωτερικό της κύριας μονάδας.
- Ποτέ να μην πλένετε τη συναρμολογημένη μονάδα με νερό και να μην τη βυθίζετε.
- Ο υγραντήρας υπερήχων πρέπει να καθαρίζεται τακτικά. Για τον καθαρισμό του υγραντήρα, ανατρέξτε και εφαρμόστε τις οδηγίες καθαρισμού του εγχειριδίου αυτού.
- Μη χρησιμοποιείτε τον υγραντήρα εάν ο αέρας στο χώρο είναι ήδη επαρκώς υγρός (σχετική υγρασία τουλάχιστον 50%). Η υπερβολική υγρασία υποδεικνύεται από την εμφάνιση συμπύκνωσης υδρατμών στις ψυχρές επιφάνειες ή στους ψυχρούς τοίχους του χώρου. Προκειμένου να προσδιορίσετε σωστά το ύψος της υγρασίας στο χώρο, χρησιμοποιήστε ένα υγρόμετρο του εμπορίου. Υγρόμετρα διατίθενται στα περισσότερα χρωματοπωλεία και στα πολυκαταστήματα.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό καλώδιο ή παρόμοιο. Καλώδια διατίθενται από τον κατασκευαστή και το τμήμα ανταλλακτικών του.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν διαθέτουν τη σχετική πείρα ή τις γνώσεις, παρά μόνο υπό

επιτήρηση από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή κατόπιν ειδικής εκπαίδευσης στη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται, προκειμένου να μην παίζουν με τη συσκευή.

## ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΙΘΕΡΙΩΝ ΕΛΑΙΩΝ

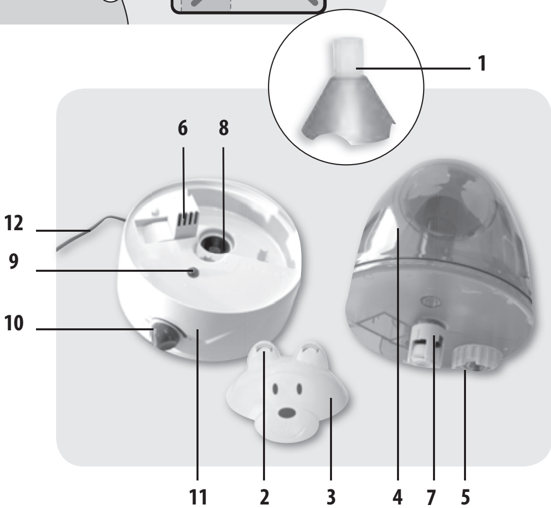
- Ο υγραντήρας διαθέτει ένα δοχείο για αιθέρια έλαια (δεν παρέχονται). Πριν από τη χρήση αιθέριων ελαίων, φροντίστε να ενημερωθείτε σχετικά με τις ανεπιθύμητες επιδράσεις που μπορεί να έχει η χρήση τέτοιου είδους προϊόντων στην υγεία.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε αιθέρια έλαια υψηλής ποιότητας: αγνά και 100 % φυσικά, ειδικά για συστήματα διάχυσης. Να τα χρησιμοποιείτε με μέτρο και να λαμβάνετε προφυλάξεις. Να σέβεστε τις υποδείξεις και τις προειδοποιήσεις που αναφέρονται στη συσκευασία των αιθέριων ελαίων, προσέχοντας ιδιαίτερα τα ακόλουθα:
  - Η χρήση των αιθέριων ελαίων απαγορεύεται σε εγκύους και άτομα που πάσχουν από επιληψία, άσθμα ή αλλεργία, καθώς και σε άτομα που πάσχουν από καρδιακές παθήσεις ή σοβαρές νόσους.
  - Στα βρεφικά δωμάτια (βρέφη ηλικίας κάτω των 3 ετών) επιτρέπεται η χρήση αιθέριων ελαίων για χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τα 10 λεπτά, και μόνο όταν το βρέφος δεν βρίσκεται στο δωμάτιο.
- Φροντίστε τα παιδιά και τα ανήλικα άτομα να μην παίζουν με τη συσκευή και να μην τη χρησιμοποιούν.
- Μόλις μερικές σταγόνες (3 έως 4 σταγόνες το μέγιστο) αιθέριων ελαίων αρκούν για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της συσκευής και η διάχυση αρώματος στο χώρο. Η υπερβολική χρήση αιθέριων ελαίων θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- Τα έλαια πρέπει να τοποθετούνται αποκλειστικά στο ειδικό δοχείο.
- Ποτέ να μην τοποθετείτε αιθέρια έλαια απευθείας στο δοχείο του νερού του υγραντήρα σας, γιατί ενδέχεται να προκληθεί μόνιμη βλάβη στη συσκευή.
- Η Lanaform ® δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση τυχαίας βλάβης που ενδεχομένως να προκύψει από οποιαδήποτε χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες που αναγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης.




EL

## ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1- Θήκη αιθέριων ελαίων
2- Ψεκαστήρας
3- Κάλυμμα
4- Δοχείο
5- Στόμιο του δοχείου
6- Απαγωγός εξαερισμού
7- Φλοτέρ
8- Μορφοτροπέας
9- Φωτεινός δείκτης
10- Κουμπί λειτουργίας και ρύθμισης ατμού
11- Βάση
12- Καλώδιο



# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**Χαρακτηριστικά:**

- Χωρητικότητα 5 L
- Συνεχής λειτουργία για περισσότερες από 17 ώρες στη μέγιστη ρύθμιση έντασης ατμού
- Δοχείο νερού που αναπληρώνεται εύκολα
- Ενσωματωμένη διάταξη ασφαλείας που διακόπτει τη λειτουργία του διαχυτήρα αυτομάτως, μόλις εκκενωθεί το δοχείο νερού ή όταν αποσυρθεί από τη βάση της συσκευής.
- Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας: η λυχνία είναι πράσινη όταν η συσκευή λειτουργεί και γίνεται κόκκινη όταν εκκενωθεί το δοχείο νερού.
- Αθόρυβο και χαμηλής κατανάλωσης
- Ο μορφοτροπέας υψηλής ποιότητας εγγυάται τη σωστή και μακροχρόνια λειτουργία.
- Κύπελλο για αιθέρια έλαια που επιτρέπει τη διάχυση αιθέριων ελαίων.

**Λειτουργίες:**

- Αύξηση και ρύθμιση της σχετικής υγρασίας του χώρου
- Απαλοιφή των ηλεκτροστατικών φορτίων
- Βελτίωση της ποιότητας του αέρα του περιβάλλοντος

# ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ:

- Τοποθετήστε τη συσκευή μέσα στο χώρο για μισή ώρα πριν την ενεργοποιήσετε, προκειμένου να προσαρμοστεί στη θερμοκρασία του περιβάλλοντος.
- Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 5 και 40°C και τιμή σχετικής υγρασίας χαμηλότερη από 50%RH.
- Αφαιρέστε το δοχείο που περιέχει το νερό από τη συσκευή και ξεβιδώστε το στόμιο, περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.
- Γεμίστε το δοχείο με καθαρό νερό, θερμοκρασίας 40° C το μέγιστο. Βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος σιλικόνης βρίσκεται στη θέση του και έπειτα κλείστε το κάλυμμα.
- Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο είναι καθαρό και ερμητικά κλειστό και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το προσεκτικά στην κύρια μονάδα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά και έπειτα συνδέστε το φις στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας που βρίσκεται κοντά στο καλώδιο ρεύματος της συσκευής. Θα ανάψει η κεντρική ενδεικτική λυχνία. Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί. Ρυθμίστε την επιθυμητή ένταση ατμού, περιστρέφοντας το κουμπί ρύθμισης της έντασης του ατμού.



# ΧΡΗΣΗ ΑΡΩΜΑΤΙΚΩΝ ΑΙΘΕΡΙΩΝ ΕΛΑΙΩΝ

Για να γίνει διάχυση αρωματικών αιθέριων ελαίων στο χώρο, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά το ειδικό κύπελλο που συνοδεύει τη συσκευή.

## *ΠΡΟΣΟΧΗ*

Μην τοποθετείτε αιθέρια έλαια απευθείας στο δοχείο νερού, γιατί μπορεί να προκληθεί μόνιμη βλάβη στη συσκευή.

***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **ΑΝ ΚΑΙ Η ΜΟΝΑΔΑ ΔΙΑΘΕΤΕΙ ΔΙΑΤΑΞΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΕΙ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΜΟΡΦΟΤΡΟΠΕΑ, ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ ΟΣΟ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟΝ ΝΑ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΥΠΟ ΤΑΣΗ.**

**ΜΗ ΣΥΝΔΕΕΤΕ ΚΑΙ ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΟ ΦΙΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΜΕ ΒΡΕΓΜΕΝΑ ΧΕΡΙΑ**

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Εάν το νερό είναι σκληρό, δηλαδή εάν έχει υψηλή περιεκτικότητα σε ασβέστιο και μαγνήσιο, ενδέχεται να αφήσει μια "λευκή σκόνη" στη συσκευή και να δημιουργήσει εκτεταμένο αφρισμό στην επιφάνεια της λεκάνης, επάνω στο μορφοτροπέα (μεταλλικό δίσκο που παράγει υπερήχους) και στα εσωτερικά τοιχώματα του δοχείου νερού. Ο αφρισμός στην επιφάνεια του μορφοτροπέα δεν επιτρέπει στη συσκευή να λειτουργήσει κανονικά.

**Συστάσεις:**

- να χρησιμοποιείτε νερό που έχετε βράσει και αφήσει να κρυώσει ή απεσταγμένο νερό σε κάθε χρήση,
- να καθαρίζετε το δοχείο κάθε 3 ημέρες, να καθαρίζετε τον μορφοτροπέα κάθε εβδομάδα,
- να αλλάζετε το νερό του δοχείου συχνότερα για να παραμένει φρέσκο και να μην το αφήνετε μέσα στο δοχείο για περισσότερο από 2 ημέρες,
- να καθαρίζετε όλα τα μέρη της συσκευής και να βεβαιώνεστε ότι όλα τα μέρη της έχουν στεγνώσει τελείως, όταν δεν βρίσκεται σε λειτουργία.

**Καθαρισμός του μορφοτροπέα:**

Στάξτε 2 έως 5 σταγόνες ξύδι επάνω στην επιφάνειά του και αφήστε το να μείνει για 2 έως 5 λεπτά.

Βουρτσίστε την επιφάνεια με μια μαλακή βούρτσα, για να αφαιρέσετε τον αφρισμό. Μη χρησιμοποιήσετε σκληρό εργαλείο για να ξύσετε την επιφάνεια.

Ξεπλύνετε το μορφοτροπέα με καθαρό νερό.

Μη χρησιμοποιήσετε σαπούνι ή άλλες αλκαλικές ουσίες για τον καθαρισμό του μορφοτροπέα.

**Καθαρισμός της μονάδας της λεκάνης:**

Εάν οι επιφάνειες της λεκάνης του νερού έχουν στο εσωτερικό τους αφρισμό Ή επικαθίσεις αλάτων, καθαρίστε τις, χρησιμοποιώντας ένα μαλακό ύφασμα και ξύδι.

Εάν ο αφρισμός καλύπτει τον ασφαλειοδιακόπτη, στάξτε επάνω του μερικές σταγόνες ξύδι και καθαρίστε τον με τη βούρτσα.

Ξεπλύνετε τη λεκάνη με καθαρό νερό.

**Αποθήκευση:**

Καθαρίστε και στεγνώστε τον υγραντήρα υπερήχων σχολαστικά, εφαρμόζοντας τις οδηγίες συντήρησης.

Αφήστε τον να στεγνώσει εντελώς πριν τον φυλάξετε. Μην φυλάξετε τον υγραντήρα με νερό μέσα στη βάση του.

Να αποθηκεύετε τη συσκευή σε χώρο ξηρό και δροσερό, όπου δεν μπορούν να τη φτάσουν τα παιδιά.

## ΒΛΑΒΕΣ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΙ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Εάν εμφανιστεί δυσλειτουργία υπό συνθήκες κανονικής λειτουργίας, συμβουλευτείτε τον παρακάτω πίνακα:

| ΒΛΑΒΗ | ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ | ΤΡΟΠΟΙ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ |
|---|---|---|
| Δεν γίνεται άντληση, δεν υπάρχει ατμός | Δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος | Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα |
| | Ο κεντρικός διακόπτης είναι απενεργοποιημένος | Ενεργοποιήστε τον κεντρικό διακόπτη |
| | Η στάθμη του νερού στο δοχείο είναι πολύ χαμηλή | Αφαιρέστε το νερό από το δοχείο |
| | Υπάρχει διαρροή από το δοχείο νερού | Κλείστε σωστά το στόμιο του δοχείου |
| Γίνεται άντληση, αλλά δεν υπάρχει ατμός | Δεν υπάρχει νερό στο δοχείο | Γεμίστε το δοχείο |
| | Ο ανιχνευτής στάθμης νερού δεν βρίσκεται στη σωστή θέση. | Επανατοποθετήστε σωστά τον ανιχνευτή στάθμης νερού. |
| | Η θερμοκρασία της μονάδας είναι πολύ χαμηλή. | Τοποθετήστε τη μονάδα σε έναν χώρο με θερμοκρασία περιβάλλοντος επί μισή ώρα πριν από τη χρήση. |
| Ο ατμός έχει ασυνήθιστη οσμή | Το νερό έχει παραμείνει για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα μέσα στο δοχείο. | Καθαρίστε το δοχείο και γεμίστε το με καθαρό νερό. |
| Η ένταση είναι χαμηλή | Υπερβολική ποσότητα νερού στην εσοχή. | Εκκενώστε το νερό από την εσοχή και επανατοποθετήστε το δοχείο. |
| | Η ρύθμιση έντασης ατμού βρίσκεται στη χαμηλότερη τιμή. | Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου. |
| | Υπάρχει ίζημα επάνω στο μορφοτροπέα. | Καθαρίστε το μορφοτροπέα. |
| | Το νερό είναι υπερβολικά κρύο. | Να χρησιμοποιείτε νερό σε κανονική θερμοκρασία. |
| | Το νερό δεν είναι καθαρό. | Καθαρίστε το δοχείο και γεμίστε το με καθαρό νερό. |
| Ο ατμός δεν αυξάνεται | Η ρύθμιση έντασης ατμού βρίσκεται στη χαμηλότερη τιμή. | Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου. |
| | Το δοχείο και η βάση δεν έχουν ευθυγραμμιστεί απόλυτα. | Φροντίστε να ευθυγραμμιστούν σωστά. |
| | Ο ανεμιστήρας εξαερισμού δεν λειτουργεί σωστά. | Ζητήστε από κάποιον τεχνικό να ελέγξει τον ανεμιστήρα εξαερισμού στο εσωτερικό της βάσης. |
| Θόρυβος | Υπάρχει συντονισμός, λόγω της πολύ χαμηλής στάθμης του νερού μέσα στο δοχείο. | Προσθέστε νερό στο δοχείο. |
| | Υπάρχει συντονισμός, γιατί η επιφάνεια είναι ασταθής. | Τοποθετήστε τη μονάδα επάνω σε μια σταθερή επιφάνεια. |

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΞΑΛΕΙΨΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορούν να απορριφθούν στο δημοτικό κέντρο ανακύκλωσης της περιοχής σας και να χρησιμοποιηθούν ως δευτερεύοντα υλικά. Το κιβώτιο μπορεί να απορριφθεί σε κάδο ανακύκλωσης χαρτιού. Οι μεμβράνες συσκευασίας θα πρέπει να απορρίπτονται στο δημοτικό κέντρο ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Όταν η συσκευή σας τεθεί σε αχρηστία, απορρίψτε την με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία και τους κανονισμούς.

## ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ:

Η LANAFORM® εγγυάται ότι αυτό το προϊόν είναι ελεύθερο ελαττωμάτων ως προς τα υλικά και την εργασία κατασκευής του, από την ημερομηνία αγοράς του και για χρονικό διάστημα δύο ετών, εξαιρουμένων των παρακάτω περιπτώσεων.

Η εγγύηση της LANAFORM® δεν καλύπτει τις ζημιές που προκαλούνται από την κανονική φθορά του προϊόντος αυτού. Επιπλέον, η εγγύηση του προϊόντος LANAFORM® δεν καλύπτει τις ζημιές που προκαλούνται λόγω κακομεταχείρισης ή αντικανονικής χρήσης της συσκευής, καθώς και κάθε κακής χρήσης, ατυχήματος, προσάρτησης οποιουδήποτε μη εξουσιοδοτημένου εξαρτήματος, τροποποίησης του προϊόντος ή κάθε άλλης κατάστασης, οποιασδήποτε φύσης, η οποία διαφεύγει του ελέγχου της LANAFORM®.

Η LANAFORM® δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε παρεπόμενη, συναπτή ή ειδική ζημία.

Όλες οι έμμεσες εγγυήσεις καταλληλότητας του προϊόντος περιορίζονται σε μια περίοδο δύο ετών, αρχής γενομένης από την αρχική ημερομηνία αγοράς για την οποία μπορεί να προσκομιστεί αντίγραφο του αποδεικτικού.

Μόλις παραληφθεί το σχετικό αποδεικτικό, η LANAFORM® θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά περίπτωση, τη συσκευή σας και θα σας την αποστείλει. Τα προβλεπόμενα από την εγγύηση εφαρμόζονται αποκλειστικά μέσω του Κέντρου Σέρβις της LANAFORM®. Οποιαδήποτε εργασία συντήρησης του προϊόντος αυτού που θα ανατεθεί σε οποιονδήποτε εκτός του Κέντρου Σέρβις της LANAFORM® ακυρώνει την εγγύηση αυτή.

## NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme vám za váš zájem o zvlhčovač vzduchu pro děti „CHARLY for Kids“ společnosti LANAFORM®. Tento zvlhčovač vzduchu používá vysokofrekvenční oscilátor produkující ultrazvuk za účelem rozdělení vody na nepatrné částice o průměru 1 - 5 µm.

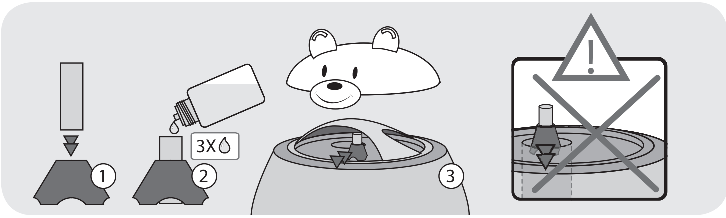
Ventilační systém rozptyluje vodu ve formě studené páry a tím dodává požadovanou vlhkost. Tento druh páry je charakterizován lehkým oparem vycházejícím z rozprašovače.

**PŘED POUŽITÍM ZVLHČOVAČE VZDUCHU SI POZORNĚ PROSTUDUJTE VŠECHNY INSTRUKCE, ZVLÁŠTĚ PAK TYTO ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:**

- Zvlhčovač vzduchu vždy umístěte na pevný a rovný povrch v horizontální poloze, nejméně PATNÁCT centimetrů od zdi a v náležité vzdálenosti od všech zdrojů tepla, jako jsou kamna, topná tělesa, apod. Není-li zvlhčovač vzduchu umístěn v horizontální poloze, jeho funkčnost je narušena.
- Ověřte, zda normalizované napětí v síti odpovídá napětí v technických datech zvlhčovače vzduchu.
- Zvlhčovač vzduchu vždy umístěte mimo dosah dětí. Tento přístroj nesmí být používán ke hře dětí.
- Před použitím rozviňte napájecí kabel a vždy zkontrolujte, není-li v některém místě poškozen. Zjistíte-li poškození, zvlhčovač vzduchu nepoužívejte.
- Nikdy nemanipulujte s vidlicí napájecího kabelu vlhkýma rukama.
- Základní jednotku zvlhčovače nikdy nerozebírejte.
- Nikdy přístroj nepoužívejte, jsou-li vidlice nebo napájecí kabel poškozené, nebo pokud byla na přístroji jakákoliv porucha či byl-li přístroj poškozen. V takovém případě svěřte váš zvlhčovač vzduchu příslušné prodejně nebo nejbližšímu autorizovanému servisu za účelem kontroly, opravy nebo případného seřízení.
- Do zásobníku vody nikdy nepřidávejte substance zásaditého charakteru.
- Se zvlhčovačem vzduchu nikdy netřeste. Může to způsobit vniknutí vody do základní jednotky přístroje a porušení její funkčnosti.
- Zvlhčovač vzduchu nenechávejte delší dobu vystavený přímým slunečním paprskům.
- V případě, že během běžného používání je cítit netypický zápach, přístroj okamžitě vypněte, odpojte ze sítě a nechte prohlédnout kvalifikovaným opravářem.
- Před čištěním zvlhčovače vzduchu nebo před vyjmutím zásobníku vody odpojte vždy přístroj ze sítě.
- Nikdy nenořte ruce do vody ani se nedotýkejte součástí, které jsou do vody ponořené, je-li zvlhčovač vzduchu v provozu.
- Zvlhčovač vzduchu nikdy nezapínejte, není-li v zásobníku voda.
- Nikdy se nesnažte pařník čistit škrabáním.
- Abychom předešli poškození jednotlivých součástí, zabraňte rozstřikování vody uvnitř základní jednotky.
- Základní jednotku zvlhčovače nikdy neomývejte ve vodě, ani ji do vody neponořujte.
- Ultrazvukový zvlhčovač vzduchu musí být čištěn pravidelně. Pokyny k čištění jsou uvedeny v tomto návodu a je třeba je důsledně dodržovat.
- Zvlhčovač vzduchu nepoužívejte za předpokladu, že vzduch v místnosti je již dostatečně vlhký (minimálně 50% relativní vlhkost).
  Nadbytečná vlhkost se zpravidla projevuje kondenzací vlhka na studeném povrchu nebo na studených zdech místnosti. Pro přesné stanovení míry vlhkosti místnosti používejte vlhkoměr, který lze zakoupit ve většině prodejen domácích spotřebičů, ve velkých obchodních centrech nebo v supermarketech.
- Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn za nový kabel u prodejce nebo schváleným servisním střediskem.
- Tato souprava není určena pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Dohlédněte na děti a zajistěte, aby si se soupravou nehrály.

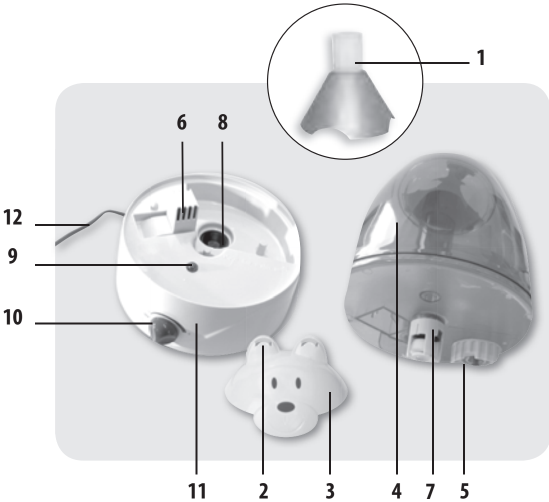
## INFORMACE O POUŽÍVÁNÍ ESENCIÁLNÍ OLEJŮ

- Zvlhčovač vzduchu je vybaven nádobkou na esenciální oleje (není součástí dodávky). Než esenciální vonné oleje použijete, pozorně se seznamte s jejich negativními vlivy na zdraví v případě jejich použití u těchto výrobků.
- Vždy volte kvalitní esenciální oleje: čisté a 100% přírodní, určené k rozptylu do ovzduší. Používejte je střídmě a opatrně. Postupujte vždy dle pokynů a upozornění uvedených na obalech esenciálních olejů zvláště pak se soustřeďte na následující:
  - používání éterických olejů je zakázáno těhotným ženám, pacientům trpícím epilepsií nebo astmatem či alergiemi, pacientům trpícím srdečními problémy či jinými vážnými onemocněními.
  - V dětském pokoji (u dětí do 3 let) je možné používat éterické oleje pouze po dobu nepřesahující 10 minut a to jen tehdy, kdy dítě není v místnosti přítomno.
- Zajistěte, aby si malé i větší děti s přístrojem nehrály a nepoužívaly jej.
- Pro zajištění řádného provozu zařízení a správného rozprachu oleje do ovzduší postačí jen pár kapek esenciálního oleje (3-4 kapky maximálně). Nadměrné používání esenciálních olejů může způsobit poškození přístroje.
- Oleje je možné umístit pouze do nádoby, která je určená k tomuto účelu.
- Esenciální oleje nikdy nepřidávejte přímo do zásobníku vody u zvlhčovače vzduchu, tento postup může nenapravitelně přístroj poškodit.
- Společnost Lanaform ® není zodpovědná za škody způsobené v důsledku nevhodného používání přístroje, které není v souladu s instrukcemi, uvedenými v tomto návodu k použití.




## SOUČÁSTI

1- Zásobník pro esenciální olej
2 - Tryska
3 - Kryt
4 - Zásobník
5 - Uzávěr na zásobníku
6 - Vývod ventilátoru
7 - Plovák
8 - Pařník
9 - Světelný ukazatel
10 - Tlačítko Zapnout/Vypnout a regulátor intenzity páry
11 - Jednotka
12 - Napájecí kabel




CS

## POUŽITÍ

**Technické údaje:**

- Objem 5 l
- Funguje nepřetržitě po dobu více než 17 hodin při maximální intenzitě páry
- Zásobník vody se doplňuje velmi snadno a jednoduše
- Integrovaný bezpečnostní systém automaticky přeruší při vyprázdnění zásobníku vody nebo po vyjmutí z jednotky chod přístroje.
- Světelný ukazatel chodu: ukazatel svítí zeleně, pokud je přístroj v chodu, a červeně, pokud je zásobník vody prázdný.
- Tichý a ekonomický provoz
- Pařník je vysoké kvality a je zárukou správného a trvalého provozu.
- Zásobník pro esenciální oleje umožňuje rozptýlení esenciálních olejů do ovzduší.

**Funkce:**

- Zvyšuje a reguluje relativní vlhkost v místnosti
- Eliminuje elektrostatické náboje
- Zlepšuje kvalitu ovzduší

## POKYNY K POUŽITÍ:

- Zvlhčovač vzduchu instalujte do místnosti přibližně půl hodiny před jeho zapnutím, aby se aklimatizoval s okolní teplotou.
- Doporučuje se používat přístroj při teplotě mezi 5 °C a 40 °C a za relativní vlhkosti nižší než 50 % RH.
- Vyjměte z přístroje zásobník obsahující vodu a odšroubujte uzávěr otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Naplňte zásobník čistou vodou o teplotě maximálně 40 °C. Ujistěte se, že silikonové těsnění je umístěno správně, poté uzavřete kryt.
- Zkontrolujte rovněž jeho čistotu a těsnost a poté zásobník opatrně postavte zpět na základní jednotku.
- Zasuňte vidlici napájecího kabelu do sítě a zapněte přístroj otočením tlačítka „Zapnout/Vypnout“ doprava; mějte vždy suché ruce. Hlavní kontrolka se rozsvítí. Zvlhčovač vzduchu je v provozu. Otáčením stejného tlačítka nastavte požadovanou účinnost přístroje.

## POUŽÍVÁNÍ ESENCIÁLNÍCH VONNÝCH OLEJŮ

K rozptylování esenciálních olejů do místnosti používejte pouze zásobník určený k tomuto účelu, který je součástí příslušenství zvlhčovače vzduchu.

### *VAROVÁNÍ*

Esenci nepřidávejte přímo do zásobníku vody, tento postup může nenapravitelně poškodit celý přístroj.

### *VAROVÁNÍ:*

**I KDYŽ JE PŘÍSTROJ VYBAVEN BEZPEČNOSTNÍM SYSTÉMEM, KTERÝ ZASTAVÍ PROVOZ PAŘNÍKU, NENECHÁVEJTE POKUD MOŽNO ZVLHČOVAČ VZDUCHU POD ELEKTRICKÝM PROUDEM.**

**NIKDY NEMANIPULUJTE S VIDLICÍ NAPÁJECÍHO KABELU VLHKÝMA RUKAMA.**

# ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

V případě, že používaná voda je tvrdá, což znamená, že obsahuje příliš vápníku a magnézia, může docházet k usazování „bílého prášku“ v přístroji, jehož vlivem se vytváří kalná pěna na povrchu zásobníku vody, na pařníku (na jeho kovovém disku produkující ultrazvukové vlny) a na vnitřních stěnách zásobníku vody. Pěna na povrchu pařníku zabraňuje řádnému chodu přístroje.

**Doporučujeme:**

- při každém použití zvlhčovače vody používat čistou převařenou vychladlou vodu nebo destilovanou či demineralizovanou vodu;
- každé 3 dny vyčistit zásobník vody a jednou týdně vyčistit pařník;
- měnit vodu v zásobníku co nejčastěji, aby byla vždy čerstvá, nepřesáhnout interval 2 dnů;
- pokud přístroj nepoužíváme, musíme celý přístroj dokonale vyčistit a ujistit se, že všechny součásti jsou naprosto suché.

**Čištění pařníku:**

kápněte 2 až 5 kapky octa na povrch pařníku a nechte jej působit 2 až 5 minut;

jemným kartáčem očistěte pěnu z povrchu; nepoužívejte tvrdý kartáč, který by mohl povrch poškrábat;

pařník opláchněte čistou vodou;

k čištění pařníku nepoužívejte mýdlo nebo jiné substance zásaditého charakteru.

**Čištění zásobníku vody:**

zásobník vody očistěte jemným kouskem látky, vyskytuje-li se uvnitř pěna nebo usazeniny vápníku, pomocí octa;

pokrývá-li pěna bezpečnostní vypínač, kápněte na něj několik kapek octa a očistěte jej jemným kartáčem;

zásobník vody opláchněte čistou vodou.

**Skladování:**

ultrazvukový zvlhčovač vzduchu pečlivě očistěte a nechte oschnout podle uvedených pokynů;

než jej uklidíte, nechte jej řádně vyschnout; neuklízejte jej, pokud v základní jednotce zůstala vlhkost;

přístroj skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah dětí.

## PORUCHY A JEJICH OPRAVY

V případě poruchy, za dodržení standardních podmínek použití, konzultujte tuto tabulku:

| PORUCHA | MOŽNÉ PŘÍČINY | OPRAVA |
|---|---|---|
| Nefouká, ani nepáří | Přístroj není pod proudem | Zapněte přístroj |
| | Hlavní spínač vypnutý | Zapněte hlavní spínač |
| | Příliš nízká hladina vody v zásobníku | Naplňte zásobník |
| | Ze zásobníku uniká voda | Řádně uzavřete víko od nádržky na vodu |
| Fouká, ale nepáří | V zásobníku není voda | Doplňte zásobník vodou |
| | Detektor hladiny vody není ve správné pozici | Nastavte detektor hladiny vody do správné pozice |
| | Teplota jednotky je příliš nízká | Umístěte přístroj do místnosti s pokojovou teplotou půl hodiny před jeho použitím |
| Pára podivně zapáchá | Voda je v zásobníku příliš dlouho | Vyčistěte zásobník a dodejte čerstvou vodu |
| Slabá intenzita páry | Příliš mnoho vody - nad drážkou | Odstraňte vodu z drážky a zásobník vody znovu nainstalujte |
| | Ovladač intenzity páry je nastaven na minimum | Nastavte správně ovladač intenzity páry |
| | Usazeniny na pařníku | Vyčistěte pařník |
| | Voda je příliš studená | Použijte vodu s pokojovou teplotou |
| | Voda není čistá | Vyčistěte zásobník a dodejte čerstvou vodu |
| Pára se nezvedá | Ovladač intenzity páry je nastaven na minimum | Nastavte správně ovladač intenzity páry |
| | Zásobník vody a základní jednotka přístroje nejsou dokonale spojeny | Spojte obě části přístroje |
| | Ventilátor správně nefunguje | Nechte ventilátor základní jednotky zkontrolovat kvalifikovaným opravářem |
| Hluk | Rezonance z důvodu nízké hladiny vody v zásobníku | Přidejte vodu do zásobníku |
| | Rezonance z důvodu nestabilní plochy, na které je zvlhčovač vzduchu umístěn | Umístěte přístroj na stabilní plochu |

## RADY Z OBLASTI LIKVIDACE ODPADŮ

- Celé balení je tvořeno materiály bez nebezpečných dopadů na životní prostředí, které tedy lze ukládat ve střediscích pro třídění odpadu za účelem následného druhotného využití. Papírový obal lze vyhodit do kontejnerů k tomu určených. Ostatní obalové materiály musí být předány do recyklačního střediska.
- V případě ztráty zájmu o další používání tohoto zařízení je zlikvidujte způsobem ohleduplným k životnímu prostředí a v souladu s platnou právní úpravou.

## LIMITOVANÁ ZÁRUKA:

LANAFORM® zaručuje, že tento výrobek je nezávadný po dobu dvou let od data koupě, s výjimkou níže uvedených případů.

Záruka společnosti LANAFORM® se nevztahuje na škody způsobené v důsledku běžného opotřebení výrobku. Záruka společnosti LANAFORM® na tento výrobek se nevztahuje na škody způsobené v důsledku nesprávného či nevhodného používání, nehody, použití neschváleného příslušenství, úpravy přístroje, nevztahuje se také na veškeré další situace, které nespadají pod kontrolu a vliv společnosti LANAFORM®.

Společnost LANAFORM® odmítá veškerou odpovědnost v případech následného či specifického poškození příslušenství.

Veškeré záruky o vhodnosti použití výrobku jsou omezeny na dobu dvou let počínaje od data zakoupení za předpokladu, že je předložena kopie dokladu o koupi.

V případě reklamace společnost LANAFORM® opraví nebo nahradí váš ultrazvukový zvlhčovač vzduchu, v závislosti na druhu závad a zašle vám jej zpět. Záruka je poskytována pouze prostřednictvím servisního střediska společnosti LANAFORM®. Jakýkoliv zásah na výrobku provedený jinou společností, než je schválené servisní středisko společnosti LANAFORM®, ruší poskytovanou záruku.

## ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Благодарим ви за проявения интерес към CHARLY за Деца на LANAFORM ®. Този овлажнител използва високочестотен генератор на трептения, който произвежда ултразвук за разпрашаването на водата на миниатюрни частици с диаметър от порядъка на 1 до 5 μm.

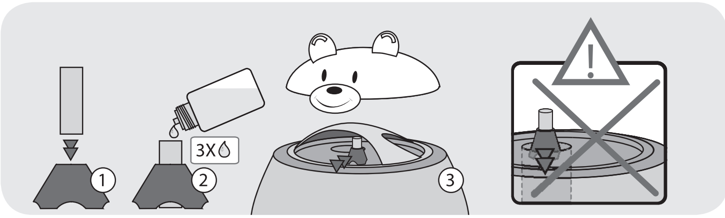
Вентилационната система разпространява водата под формата на студена мъгла и по този начин осигурява желаната влажност. Тази влага прилича на лека мъгла при излизането си от уреда.

**МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ВАШИЯ ОВЛАЖНИТЕЛ, ОСОБЕНО ТЕЗИ НЯКОЛКО ОСНОВНИ ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:**

- Винаги поставяйте овлажнителя върху твърда, равна и хоризонтална повърхност, най-малко на ПЕТНАДЕСЕТ сантиметра от стената и го отдалечете от източници на топлина като печки, радиатори и др. Овлажнителят може да не работи правилно върху нехоризонтална повърхност.
- Проверете дали напрежението на вашата мрежа отговаря на това на уреда.
- Поставете овлажнителя на недостъпно за деца място. Не оставяйте деца да си играят с уреда.
- Преди употреба развийте кабела и се уверете, че не е повреден. Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден.
- Не включвайте и не изключвайте щепсела с мокри ръце.
- Никога не разглобявайте основното тяло.
- Никога не включвайте да работи никакъв уред с повреден кабел или щепсел, или след някаква неизправност или повреда. В такъв случай занесете уреда при най-близкия дистрибутор/оторизиран сервиз за преглед, ремонт или евентуална настройка.
- Никога не прибавяйте алкални вещества в резервоара за вода.
- Не разтърсвайте уреда. Това може да предизвика разливане на вода в основното тяло и да засегне функционирането му.
- Не оставяйте овлажнителя на слънце за дълго време.
- Ако по време на работа усетите ненормална миризма, изключете уреда и го занесете за преглед от квалифициран специалист.
- Изключвайте уреда преди да го почистите или да извадите резервоара.
- Никога не пипайте водата или потопените компоненти докато уреда работи.
- Никога не включвайте овлажнителя, когато няма вода в контейнера.
- Никога не драскайте ултразвуковия преобразувател.
- За да предпазите компонентите от повреда, никога не оставяйте да пръска вода върху основното тяло.
- Никога не мийте цялото тяло с вода и не го потапяйте.
- Ултразвуковият овлажнител трябва редовно да се почиства. С тази цел прочетете препоръките за почистване в настоящата инструкция и ги спазвайте.
- Не използвайте овлажнителя, ако въздухът в стаята вече е достатъчно влажен (най-малко 50% относителна влажност).
  Излишъка от влага се проявява като конденз по студените повърхности или студените стени на стаята. За да определите правилно процента на влажност на стаята, използвайте влагомер, който може да намерите в повечето магазини за домашни потреби и хипермаркетите.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен със специален кабел или подобен, какъвто може да се намери при доставчика или гаранционния му сервиз.
- Този уред не е предвиден да бъде използван от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или психични способности, както и от лица, на които им липсва необходимия опит или познания, освен ако не са могли да се възползват от помощта на лице, отговарящо за тяхната безопасност, което да упражни надзор или да даде необходимите предварителни инструкции относно употребата на уреда. Уместно е децата да се наглеждат, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.

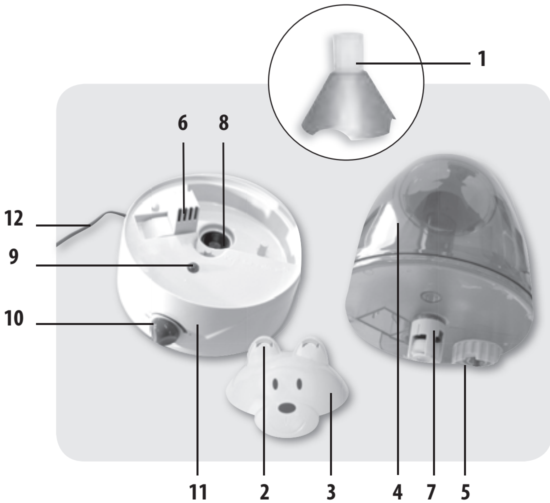
## ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПОТРЕБАТА НА ЕТЕРИЧНИ МАСЛА

- Овлажнителят е снабден с ваничка за етерични масла (не са включени). Преди да използвате етеричните масла се информирайте за отрицателните последици за здравето, които може да предизвика употребата на тези продукти.
- Винаги избирайте качествени етерични масла: чисти и 100% натурални и предназначени за разпръскване. Използвайте ги умерено и внимателно. Спазвайте указанията и предупрежденията, записани върху опаковките на етеричните масла, като особено обърнете внимание върху факта, че:
  - Употребата на етерични масла е забранена за бременни жени и хора с епилепсия или страдащи от астма или алергия, от лица със сърдечни проблеми или с тежки патологии.
  - В стаята на бебе (на по-малко от 3 години) се позволява употребата на етерични масла само за не повече от 10 минути и единствено когато бебето не е в стаята.
- Внимавайте децата и малолетните да не си играят с уреда и да не го ползват.
- Само няколко капки (най-много 3-4) етерични масла са достатъчни да осигурят добра работа на уреда и разпръскването на парфюма. Прекомерна употреба на етерични масла би могла да повреди уреда.
- Маслата могат да бъдат поставяни единствено във ваничката предвидена за тази цел.
- Никога не изливайте етеричните масла направо в резервоара за вода на вашия овлажнител, тъй като това би могло да повреди уреда непоправимо.
- Lanaform ® не може да бъде считана за отговорна в случай на непредвидена повреда, дължаща се на всяка употреба, противна на тези, изискани в тази инструкция за употреба.




## СЪСТАВНИ ЧАСТИ

1- Ваничка за етеричните масла
2- Дюза
3- Капак
4- Резервоар
5- Запушалка на резервоара
6- Струйник на вентилатора
7- Поплавък
8- Утразвуков преобразувател
9- Светлинен индикатор
10- Бутон за пускане/спиране и регулиране на парата
11- Основа
12- Кабел




BG

## УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

**Характеристики :**

- Вместимост 5 L
- Работи непрекъснато над 17 часа при максимална сила на парата
- Лесен за пълнене резервоар за вода
- Вградено приспособление за безопасност, което автоматично прекъсва работата на дифузьора, когато резервоарът за вода е празен или когато е изваден от уреда.
- Светлинен индикатор: индикаторът е зелен, когато уредът работи, и става червен, когато резервоарът за вода се изпразни.
- Тих и икономичен
- Висококачественият ултразвуков преобразувател гарантира правилна и продължителна работа.
- Ваничка за етеричните масла, която позволява да се разпръскват етерични масла.

**Функции :**

- Да повишава и регулира относителната влажност на стаята
- Да отстранява електростатичните заряди
- Да подобрява качеството на околния въздух

## НАЧИН НА УПОТРЕБА :

- Поставете уреда в стаята половин час преди да го включите, за да се адаптира към околната температура.
- Препоръчва се употреба на уреда при температура между 5 и 40°C и при относителна влажност на въздуха по-малка от 50%RH.
- Извадете резервоара, съдържащ водата от уреда и развийте запушалката, като я въртите в посока обратна на часовниковата стрелка.
- Напълнете резервоара с чиста вода с температура максимум 40°C. Уверете се, че силиконовият пръстен е на мястото си, след това затворете капака.
- Уверете се, че резервоарът е чист и не пропуска вода и след това внимателно го поставете върху основното тяло.
- Със сухи ръце включете щепсела и пуснете уреда, завъртайки бутона за включване/изключване надясно. Главният светлинен индикатор светва и уредът започва да работи. Настройте желаната сила на парата като завъртите същия бутон.

## УПОТРЕБА НА АРОМАТНИ МАСЛА

За разпръскването на ароматни масла в стаята използвайте единствено ваничката, предвидена за тази цел и доставена с уреда.

### *ВНИМАНИЕ!*

Не сипвайте етеричните масла направо в резервоара за вода, защото това би могло да повреди непоправимо уреда.

***ВНИМАНИЕ :***

**ВЪПРЕКИ УСТРОЙСТВОТО ЗА БЕЗОПАСНОСТ, КОЕТО СПИРА РАБОТАТА НА УЛТРАЗВУКОВИЯ ПРЕОБРАЗУВАТЕЛ, ИЗБЯГВАЙТЕ ДОКОЛКОТО Е ВЪЗМОЖНО, ДА ОСТАВЯТЕ УРЕДА ВКЛЮЧЕН В МРЕЖАТА. НЕ ВКЛЮЧВАЙТЕ И НЕ ИЗКЛЮЧВАЙТЕ ЩЕПСЕЛА С МОКРИ РЪЦЕ.**

## ПОДДРЪЖКА И СГЛОБЯВАНЕ

Ако водата е твърда, тоест ако съдържа много калций и магнезий, тя може да отложи „бял прах" в уреда и да предизвика твърдо варовиково отлагане по повърхността на контейнера, върху ултразвуковия преобразувател (метална пластина, която произвежда ултразвуците) и върху вътрешните стени на резервоара за вода. Варовикът по повърхността на ултразвуковия преобразувател не позволява на уреда да работи както трябва.

**Ние съветваме :**

- да се използва чиста прясна вода, преварена и охладена или дестилирана, или деминерализирана вода при всяка употреба,
- да се почиства резервоара на всеки 3 дни, да се почиства ултразвуковия преобразувател всяка седмица,
- да се сменя по-често водата в резервоара, за да остава прясна, да не се оставя в него повече от 2 дни,
- да се почиства целия уред и да се уверите, че всичките му части са напълно сухи, когато не работи.

**За да почистите ултразвуковия преобразувател :**

Капнете от 2 до 5 капки оцет върху повърхността и оставете да престои от 2 до 5 минути.

Изчеткайте варовика от повърхността с помощта на мека четка. Не използвайте твърд инструмент, за да стържете повърхността.

Изплакнете ултразвуковия преобразувател с чиста вода.

Не използвайте сапун или други алкални вещества, за да почистите ултразвуковия преобразувател.

**За да почистите корпуса на контейнера :**

Почистете контейнера за водата с помощта на мек парцал и с оцет, ако има варовик ИЛИ варовикови утайки във вътрешността.

Ако варовикът покрива защитният прекъсвач, капнете няколко капки оцет и го почистете с четка.

Изплакнете контейнера с чиста вода.

**Сглобяване :**

Почистете и изсушете грижливо ултразвуковия овлажнител, като следвате инструкциите за поддръжка.

Оставете го да изсъхне напълно преди да го сглобите. Не го сглобявайте като оставяте вода в основата.

Поставете уреда на сухо и проветриво място, далече от достъпа на деца.

## ПОВРЕДИ И ОТСТРАНЯВАНЕ

В случай на лошо функциониране, в условията на нормална употреба, направете справка със следната таблица :

| ПОВРЕДА | ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ | ОТСТРАНЯВАНЕ |
|---|---|---|
| Не изпуска въздух и пара | Няма електрическо захранване | Включете уреда в ел.мрежата |
| | Изключен главен прекъсвач | Включете главния прекъсвач |
| | Нивото на водата в резервоара е твърде ниско | Долейте вода в резервоара |
| | Теч от резервоара за вода | Затворете добре запушалката на резервоара |
| Изпуска въздух, но не изпуска пара | Няма вода в резервоара | Напълнете резервоара |
| | Датчикът за нивото на водата не е в правилно положение | Поставете датчика за нивото на водата в правилното положение. |
| | Температурата на корпуса е много ниска. | Поставете корпуса в помещение със стайна температура за половин час преди употребата. |
| Пара със странна миризма | Застояла от дълго време вода в резервоара. | Почистете резервоара и го напълнете с прясна вода. |
| Слаб интензитет | Има прекалено много вода в улея. | Изпразнете водата от улея и поставете обратно резервоара. |
| | Контролът за интензитета на парата е на минимума. | Регулирайте бутона за контрол. |
| | Утайки върху ултразвуковия преобразувател. | Почистете ултразвуковия преобразувател. |
| | Водата е много студена. | Използвайте вода с нормална температура. |
| | Водата не е чиста. | Почистете резервоара и сипете в него прясна вода. |
| Парата не се издига | Контролът за интензитета на парата е на минимума. | Регулирайте бутона за контрол. |
| | Резервоарът и корпуса не пасват напълно. | Внимавайте да си паснат. |
| | Вентилаторът не работи добре. | Поискайте специалист да провери вентилатора в корпуса. |
| Шум | Резонанс, който се дължи на много ниско ниво на водата в резервоара. | Добавете вода в резервоара. |
| | Резонанс, който се дължи на нестабилна повърхност. | Поставете корпуса върху стабилна повърхност. |

## СЪВЕТИ ОТНОСНО ИЗХВЪРЛЯНЕТО НА ОТПАДЪЦИТЕ

- Опаковката е направена изцяло от материали, които не представляват опасност за околната среда и които могат да бъдат предадени в центъра за преработване на отпадъци във вашата община, за да бъдат използвани като вторични суровини. Можете да оставите кашона в контейнер за събиране на хартия. Опаковъчното фолио трябва да предадете в центъра за преработване и рециклиране на отпадъци във вашата община.

- След като престанете да използвате устройството, изхвърлете го по начин, който не вреди на околната среда и е в съответствие с изискванията на законодателството.

## ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

LANAFORM® гарантира, че този продукт не притежава материални и фабрични дефекти, считано от датата на закупуването му за период от две години, с изключение на уточненията по-долу.

Гаранцията LANAFORM® не покрива щетите, които са причинени от нормалното износване на продукта. Гаранцията на продукта LANAFORM® не покрива също и щетите, които са причинени от неправилното или неподходящото му използване, както и от всяка друга неправилна употреба, злополука, закрепване на неразрешени аксесоари, изменение, извършено върху продукта, или при всяко друго условие, независимо от неговото естество, което не може да се контролира от LANAFORM®.

LANAFORM® не носи отговорност за никаква допълнителна, последваща или специална щета.

Всяка друга имплицитна гаранция за годност на продукта се ограничава за период от две години, считано от датата на първоначалното му закупуване, с изискване за представяне на копие от документа, удостоверяващ продажбата.

След като получи Вашия уред, LANAFORM® ще го поправи или подмени, в зависимост от обстоятелствата, и ще Ви го върне. Гаранцията се прилага единствено посредством Сервизния център на LANAFORM®. Всяка дейност по поддръжката на този продукт, която е възложена на друго, различно от Сервизния център на LANAFORM®, лице, анулира настоящата гаранция.

## NÁVOD NA POUŽITIE

Ďakujeme Vám za Váš záujem o výrobok CHARLY od spoločnosti LANAFORM ®. Tento zvlhčovač využíva vysokofrekvenčný oscilátor, ktorý generuje ultrazvukové vlny s cieľom rozdeliť vodu na malinké čiastočky s priemerom rádovo 1 až 5 µm.

Ventilačný systém rozprašuje vodu vo forme studenej pary, čím zabezpečuje požadovanú vlhkosť. Túto paru je možné opísať ako miernu hmlu, ktorá vychádza z difúzora.

**PRED POUŽITÍM ZVLHČOVAČA SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY A PREDOVŠETKÝM ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:**

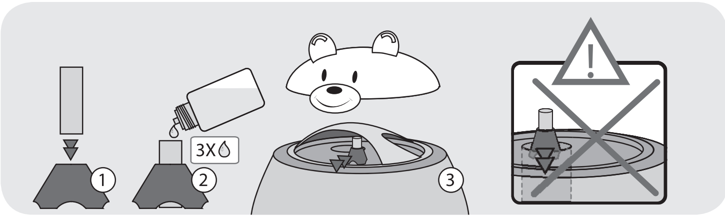
- Zvlhčovač umiestnite vždy na tvrdú, rovnú a vodorovnú plochu minimálne 15 centimetrov od steny a mimo dosahu akéhokoľvek zdroja tepla, ako napríklad sú kachle, radiátor a pod. Zvlhčovač nemusí správne fungovať na nevodorovnej ploche.
- Skontrolujte, či napätie siete zodpovedá napätiu zariadenia.
- Zvlhčovač uchovávajte mimo dosahu detí. Dbajte na to, aby sa deti s týmto zariadením nehrali.
- Pred použitím odvite kábel a skontrolujte či nie je poškodený. V prípade, že je kábel poškodený, zariadenie nepoužívajte.
- Zástrčku nezapájajte ani neodpájajte zo siete mokrými rukami.
- Zariadenie v žiadnom prípade nerozoberajte.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodená zástrčka, alebo kábel a ak došlo k poruche alebo k akémukoľvek inému poškodeniu. V danom prípade zariadenie zaneste najbližšiemu autorizovanému predajcovi/opravárovi, aby zariadenie skontroloval, opravil alebo prípadne nastavil.
- Do nádržky na vodu nikdy nepridávajte zásadité látky.
- Zariadením netraste. Voda by sa mohla vyliať na podstavec a mohla by ovplyvniť jeho prevádzku.
- Zvlhčovač nenechávajte dlhú dobu na slnku.
- Ak počas normálneho používania zacítite abnormálny zápach, zariadenie vypnite, odpojte z elektrickej siete a nechajte skontrolovať kvalifikovanou osobou.
- Pred čistením alebo vyberaním nádržky zariadenie odpojte z elektrickej siete.
- Počas prevádzky sa nikdy nedotýkajte vody ani ponorených komponentov.
- Zvlhčovač nikdy nezapínajte s prázdnou nádržkou.
- Nikdy nepoškrabte transduktor.
- Aby sa predišlo poškodeniu jednotlivých komponentov, dbajte na to, aby sa voda nikdy nedostala do vnútra podstavca.
- Celé zariadenie nikdy neumývajte vodou ani ho neponárajte do vody.
- Ultrazvukový zvlhčovač je potrebné pravidelne čistiť. V danom prípade postupujte podľa pokynov týkajúcich sa čistenia uvedených v tomto návode a dodržiavajte ich.
- Zvlhčovač nepoužívajte, ak je vzduch dostatočne vlhký (minimálne 50 % relatívna vlhkosť).

Nadmerná vlhkosť sa prejavuje kondenzáciou na chladných povrchoch alebo chladných stenách miestnosti. Na zistenie správnej vlhkosti v miestnosti použite vlhkomer dostupný vo väčšine špecializovaných obchodov a v supermarketoch.

- Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil dodávateľ alebo jeho popredajný servis a pri výmene použil špeciálny alebo podobný kábel.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, ani osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto zariadenia. Je potrebné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto zariadením nehrajú.

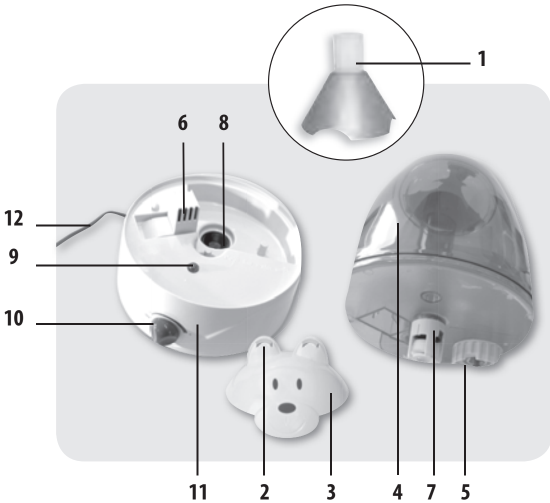
## DOPLNKOVÉ INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA ESENCIÁLNYCH OLEJOV

- Zvlhčovač je vybavený nádobkou na esenciálne oleje (nie sú súčasťou dodávky). Pred používaním esenciálnych olejov sa informujte o negatívnych účinkoch na zdravie, ktoré by mohlo spôsobiť používanie týchto výrobkov.
- Vždy používajte kvalitné esenciálne oleje: čisté a 100 % prirodzené oleje určené na osviežovanie vzduchu. Používajte ich opatrne a v malom množstve. Dodržiavajte pokyny a upozornenia uvedené na obale esenciálnych olejov a dbajte najmä na to, že:
  - esenciálne oleje nesmú používať tehotné ženy a osoby, ktoré trpia epilepsiou, astmou, alergiami, osoby, ktoré majú srdcové problémy alebo vážne patológie;
  - v detskej izbe (deti mladšie ako 3 roky) sa esenciálne oleje smú používať iba za neprítomnosti dieťaťa, ak používanie nepresiahne 10 minút.
- Dbajte na to, aby sa deti a maloleté osoby so zariadením nehrali ani ho nepoužívali.
- Na zabezpečenie správnej prevádzky zariadenia a osvieženie vzduchu postačuje iba niekoľko kvapiek (maximálne 3 až 4 kvapky). Pri nadmernom používaní esenciálnych olejov môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- Oleje sa smú dávať iba do nádobky určenej na tento účel.
- Esenciálne oleje nikdy nedávajte priamo do nádržky na vodu zvlhčovača, pretože by mohlo dôjsť k nezvratnému poškodeniu zariadenia.
- Spoločnosť Lanaform ® nenesie zodpovednosť za náhodné škody spôsobené používaním, ktoré je v rozpore s používaním uvedeným v tomto návode na použitie.




## KOMPONENTY

1- Nádobka na esencie
2 - Dýza
3 - Veko
4- Nádržka
5- Uzáver nádržky
6 - Ventilačný otvor
7- Plavák
8- Transduktor
9- Kontrolka
10- Tlačidlo na spustenie/zastavenie a regulovanie pary
11 - Podstavec
12 - Kábel




SK

## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

**Vlastnosti:**

- Kapacita 5 l
- Funguje nepretržite viac ako 17 hodín pri maximálnej intenzite pary.
- Nádržka na vodu sa jednoducho napĺňa.
- Zabudovaný bezpečnostný mechanizmus, ktorý automaticky vypne difúzor, keď sa nádržka na vodu vyprázdni alebo ak je vybratá z podstavca prístroja.
- Kontrolka funkcie: kontrolka je zelená, keď prístroj funguje. Keď sa nádržka na vodu vyprázdni kontrolka sa rozsvieti na červeno.
- Tiché a úsporné.
- Vysokokvalitný transduktor zaručuje správnu a dlhodobú prevádzku.
- Nádržka na esenciálne oleje, ktorá umožňuje rozširovať esenciálne oleje.

**Funkcie:**

- Zvýšiť a regulovať relatívnu vlhkosť v miestnosti.
- Odstraňovať elektrostatické výboje.
- Zlepšiť kvalitu vzduchu v miestnosti.

## NÁVOD NA POUŽITIE:

- Zariadenie dajte do miestnosti polhodinu pred zapnutím, aby sa prispôsobilo izbovej teplote.
- Zariadenie sa odporúča používať pri teplote od 5 do 40 °C a relatívnej vlhkosti nižšej ako 50 %.
- Nádržku na vodu otočte proti smeru otáčania hodinových ručičiek, vyberte ju zo zariadenia a odskrutkujte uzáver.
- Nádržku naplňte čistou vodou s maximálnou teplotou 40 °C. Skontrolujte, či je správne založená silikónová podložka a zatvorte veko.
- Skontrolujte, či je nádržka čistá a dobre utesnená a následne ju opatrne položte na podstavec.
- Zástrčku chyťte suchými rukami, zapojte ju do elektrickej siete a zapnite zariadenie otočením tlačidla „Zapnúť/Vypnúť" doprava. Rozsvieti sa hlavné kontrolné svetlo. Zariadenie sa zapne. Intenzitu požadovanej pary nastavte otočením toho istého tlačidla.

## POUŽÍVANIE AROMATICKÝCH ESENCIÍ

Ak chcete vzduch v miestnosti osviežiť aromatickými esenciami, použite výhradne nádobku určenú na tento účel, ktorá sa dodáva spolu so zariadením.

### *UPOZORNENIE*

Esencie nedávajte priamo do nádržky na vodu, pretože by mohlo dôjsť k nezvratnému poškodeniu zariadenia.

### *UPOZORNENIE:*

**NAPRIEK BEZPEČNOSTNÉMU MECHANIZMU, KTORÝ PRERUŠÍ PREVÁDZKU TRANSDUKTORA, POKIAĽ JE TO MOŽNÉ, ZARIADENIE NENECHÁVAJTE POD NAPÄTÍM.**

**ZÁSTRČKU NEZAPÁJAJTE ANI NEODPÁJAJTE Z ELEKTRICKEJ SIETE MOKRÝMI RUKAMI.**

## ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Ak je voda tvrdá, teda ak obsahuje veľa vápnika a horčíka, v zariadení sa môže usádzať vrstva „bieleho prášku“ a tvoriť hrubá pena na povrchu nádržky, transduktore (kovová časť, ktorá generuje ultrazvukové vlny) a vo vnútri nádržky na vodu. Pena usadená na transduktore neumožňuje zariadeniu správne fungovať.

**Rady:**

- pri každom používaní používajte čistú a čerstvú prevarenú a schladenú vodu, prípadnedestilovanú alebo demineralizovanú vodu;
- nádržku na vodu čistite každé 3 dni, transduktor čistite každý týždeň;
- často vymieňajte vodu v nádržke, aby zostala čerstvá, nenechávajte ju v nádržke dlhšie ako 2 dni;
- očistite celé zariadenie a skontrolujte, či sú všetky komponenty suché, keď je zariadenie mimo prevádzky.

**Čistenie transduktora:**

Na jeho povrch naneste 2 až 5 kvapiek octu a nechajte pôsobiť 2 až 5 minút.

Penu očistite z povrchu jemnou kefkou. Na čistenie povrchu nepoužívajte tvrdé predmety.

Transduktor opláchnite v čistej vode.

Na čistenie transduktora nepoužívajte mydlo ani iné zásadité látky.

**Čistenie nádržky:**

Podstavec očistite vodou pomocou jemnej handričky a v prípade nánosov peny ALEBO vodného kameňa vo vnútri použite ocot.

Ak sa pena nachádza aj na bezpečnostnom vypínači, naneste naň niekoľko kvapiek octu a očistite ho kefkou.

Nádržku opláchnite čistou vodou.

**Skladovanie:**

Ultrazvukový zvlhčovač dôkladne očistite a utrite v súlade s údržbovými pokynmi.

Pred uskladnením ho nechajte dôkladne vyschnúť. Počas skladovania nenechávajte vodu v podstavci.

Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste, mimo dosahu detí.

## PORUCHY A RIEŠENIA

V prípade poruchy, ku ktorej dôjde za normálnych podmienok používania, si pozrite nasledujúcu tabuľku:

| PORUCHA | MOŽNÉ PRÍČINY | RIEŠENIA |
|---|---|---|
| Žiadne fúkanie, žiadna para | Zariadenie nie je zapojené v sieti. | Zariadenie zapojte do elektrickej siete. |
| | Hlavný vypínač je vypnutý | Zapnite hlavný vypínač. |
| | Hladina vody v nádrži je príliš nízka | Naplňte nádržku. |
| | Únik z nádržky na vodu. | Správne zatvorte uzáver nádržky na vodu. |
| Fúkanie, ale nie para | V nádržke je málo vody. | Naplňte nádržku. |
| | Detektor množstva vody nie je v správnej polohe. | Detektor množstva vody umiestnite do správnej polohy. |
| | Teplota zariadenia je nízka. | Zariadenie umiestnite do miestnosti s izbovou teplotou polhodinu pred používaním. |

| | | |
|---|---|---|
| Para zvláštne zapácha | Voda bola v nádržke dlhú dobu. | Očistite nádržku a naplňte ju čistou vodou. |
| | | |
| Slabá intenzita | Veľa vody v žliabku. | Vylejte vodu zo žliabku a nádržku znova umiestnite na miesto. |
| | Regulátor intenzity pary je na minime. | Nastavte regulátor pary. |
| | Usadeniny na transduktore. | Očistite transduktor. |
| | Voda je veľmi studená. | Používajte vodu bežnej teploty. |
| | Vode nie je čistá. | Očistite nádržku a naplňte ju čistou vodou. |
| Para nevychádza. | Regulátor intenzity pary je na minime. | Nastavte regulátor pary. |
| | Nádržka a podstavec nie sú dobre prepojené. | Dbajte na to, aby boli. |
| | Ventilátor správne nefunguje. | Obráťte sa na odborníka, aby skontroloval ventilátor podstavca. |
| Hluk | Odozva spôsobená veľmi malým množstvo vody v nádržke. | Do nádržky doplňte vodu. |
| | Odozva spôsobená nestabilnou plochou. | Zariadenie položte na stabilnú plochu. |

## RADY Z OBLASTI LIKVIDÁCIE ODPADU

- Obal pozostáva výlučne z materiálov bezpečných z hľadiska ochrany životného prostredia, ktoré sa môžu skladovať v triediacom stredisku vašej obce pre opätovné používanie ako sekundárne materiály. Kartón možno vyhodiť do príslušných kontajnerov na zber papiera. Ochranné baliace fólie treba previesť do triediaceho a recyklačného strediska vašej obce.
- Po skončení používania prístroj zlikvidujte v súlade s princípmi ochrany životného prostredia a v súlade s právnymi predpismi.

## OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť LANAFORM® sa zaručuje, že tento výrobok je bez akejkoľvek chyby materiálu či spracovania, a to od dátumu predaja po dobu dvoch rokov, s výnimkou nižšie uvedených prípadov.

Záruka spoločnosti LANAFORM® sa nevzťahuje na škody spôsobené bežným používaním tohto výrobku. Okrem iného sa záruka v rámci tohto výroku spoločnosti LANAFORM® nevzťahuje na škody spôsobené chybným nebo nevhodným používaním či akýmkoľvek chybným užívaním, nehodou, pripojením nedovolených doplnkov, zmenou realizovanou na výrobku či iným zásahom akejkoľvek povahy, na ktorý nemá spoločnosť LANAFORM® vplyv.

Spoločnosť LANAFORM® nebude zodpovedná za žiadny druh poškodenia príslušenstva (následný alebo špeciálny).

Všetky záruky týkajúce sa spôsobilosti  výrobku sú obmedzené na obdobie dvoch rokov od prvej kúpi pod podmienkou, že pri reklamácii je treba predložiť doklad o kúpe tohto tovaru.

Po prijatí prístroja ho spoločnosť LANAFORM® opraví alebo vymení v závislosti od prípadu a následne vám ho vráti. Záručný servis poskytuje iba servisné stredisko spoločnosti LANAFORM®. V prípade, že akúkoľvek údržbu tohto prístroja zveríte inej osobe ako servisnému stredisku spoločnosti LANAFORM®, táto záruka stráca platnosť.

**SA LANAFORM NV**

**Zoning de Cornémont**
**rue de la Légende. 55**
**B-4141 LOUVEIGNE**
**BELGIUM**

**Tél. +32 (0)4 360 92 91**
**Fax +32 (0)4 360 97 23**

**info@lanaform.com**
**www.lanaform.com**

5023_bG!